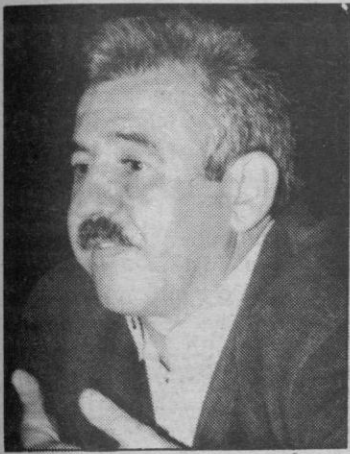


# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Viernes 21 de mayo de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.408



Nicolás Sanz Monjas.

## UGT recrimina al Gobierno autonómico la falta de una política de personal

La Junta carece de una política de personal y sufre una descoordinación general entre la responsable de la misma, la Consejería de Presidencia, y las distintas delegaciones territoriales, aseguró ayer en Segovia el secretario regional de la Federación de Servicios Públicos (FSP) del sector autonómico de UGT, Nicolás Sanz Monjas.

El representantes ugetista se

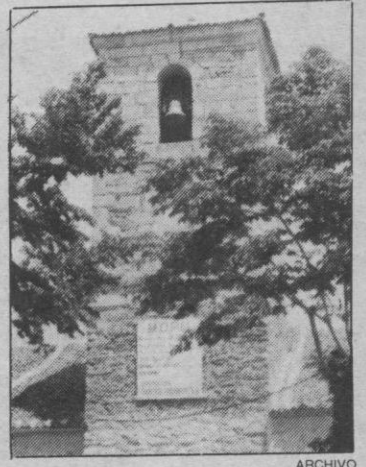
desplazó a esta capital para participar en la asamblea del personal de su sindicato que trabaja en la Administración autonómica.

En la Delegación Territorial de Segovia, ha apuntado Sanz Monjas, hay reclamaciones de trabajadores funcionarios y laborales sobre los criterios que se aplican en la concesión de permisos, elaboración de calenda-

rios laborales, descansos, etc.

La anulación del Consejo de la Función Pública, que había aprobado las relaciones de puesto de trabajo de funcionarios por una reciente sentencia del Tribunal Superior de Justicia de la región, es, a juicio del responsable de la FSP, una clara demostración de la falta de política de personal de la Junta.

(Pág. 5)



Torre de la iglesia de La Losa.

## La Losa contará con un área turístico-cultural y de servicios

La localidad de La Losa contará con un área turístico-cultural y de servicios, que dispondrá de hotel, zona comercial y gasolinera y que será construido en la finca "La Pedrona".

La Comisión Territorial de Urbanismo aprobaba en el día de ayer el expediente de construcción de este área.

La superficie en la que se asentará el área de servicios es de 157.500 metros cuadrados, con una zona edificada de más de seis mil metros cuadrados. Se aprovechará una nave ya construida en la finca, y constará de un panorámico y cine espectacular, ubicado en un edificio de nueva construcción, de forma esférica y con una superficie de más de 1.500 metros.

Además, en el área cultural se incluirá una zona de comercios, el hotel, zonas de aulas y capilla además de una estación de servicio.

Por otra parte, la Comisión de Urbanismo aprobó las Normas Subsidiarias de Planeamiento de la localidad de Valledado y el proyecto de delimitación de suelo urbano de Sotosalbos.

(Pág. 10)

### AL DIA

**8** Aprobada la expropiación para la carretera de Bernuy.

**9** La población de Cuéllar aumentó con respecto a 1992.

**18** Economía pedirá la bajada de los tipos de interés.

**20** El presidente venezolano será juzgado por corrupción.

**20** Rusia y EE.UU. acuerdan una estrategia para poner fin a la guerra de Bosnia.

**22** Hoy se presenta el VIII ATP Lord Winston's de tenis.

### Se vende PINAR

65 Ha., término municipal Navalmanzano (Segovia).  
Llamar días laborables.  
Teléfono 911 / 57 50 01  
(de 9 a 13 y 15 a 19 horas).  
SABADOS y FESTIVOS  
911 / 57 50 47



De izquierda a derecha, G. Darmendrail, Perteguer, Peñalosa y Muñoz en un debate radiofónico.

La campaña electoral comenzó anoche con normalidad

## Los sondeos no modifican el reparto de escaños en Segovia

Los últimos sondeos electorales publicados estos días por los medios de comunicación no hacen prever una modificación en el reparto de escaños en Segovia.

Dos diputados y tres senadores para el PP, que se disputará el espacio de centro con el

CDS, y un diputado y un senador para el PSOE, parece que será el resultado del 6 de junio

en esta provincia, donde anoche comenzó la campaña con normalidad. *El Periódico* publica hoy una encuesta donde asegura que el PSOE aventajará en cinco escaños al PP.

(Págs. 3, 4, 12 y 17)

## La extensión geográfica de la región frena el problema de los residuos porcinos

El problema de los residuos porcinos en Castilla y León no es tan importante como en otros países, dada la extensión geográfica de la Comunidad, ha afirmado hoy el director general de Agricultura y Ganadería de la Junta, Oscar Reguera, quien inauguró en Segovia unas jornadas sobre el subsector del porcino.

En su intervención, Oscar Reguera criticó la anulación de la orden que establecía ciertas limitaciones por motivos sanitarios a la importación de productos y carnes de porcino holandeses.

Según el director general de Agricultura y Ganadería, recordó que en su día había felicitado a la Administración por la publicación de una orden que restringía la importación porcina de Holanda, tras la aparición de dos focos de enfermedad vesicular en este tipo de carne en dos comunidades españolas, procedentes de países europeos.

Las jornadas sobre "Las Principales Condiciones del Futuro del Subsector Porcino" han sido organizadas por "la Caixa".

(Pág. 5)



Oscar Reguera inauguró las jornadas sobre el subsector del porcino.



## En torno a la religión

MANUEL LOPEZ PERALTA

**E**n el cielo y en la tierra hay algo más de lo que puede comprender nuestra filosofía. (Shakespeare en "Hamlet")

Yo, que como el René de Chateaubriand, soy católico, pensativo y muy pecador — sabido es que el más justo peca siete veces—, quiero rendir homenaje con este artículo a nuestra Madre celestial y pláceme, por otra parte, efectuarlo a través de nuestro diario, EL ADELANTADO DE SEGOVIA, en el que tan buena acogida tiene el tema religioso, y no precisamente en fechas que, como las recién pasadas de Semana Santa, por ejemplo, se impone colaboraciones de esta índole, sino a lo largo del año.

En mi modesta opinión es encomiable esta decisión de nuestro periódico, ya que creo, con el historiador y filósofo inglés Thomas Carlyle, que "la religión es el hecho principal de cuantos concierne al hombre". De ella no podemos evadirnos, porque nos delimita. "La religión— dice Juan Valera— es una necesidad de nuestra alma, una imposición de nuestro espíritu, una regla de nuestros sentimientos". Y para conceder espacio a los dos puntos restantes de este ramillete de flores a María, pongo fin a este con la citada frase clave.

**La fe:** la incógnita de nuestra vida terrenal no se puede despejar sin Dios, y que me perdonen los positivistas, pero estamos inmersos en su acción. La Creación, nuestro ser y la Historia no pueden tener otra explicación que la apreciación cristiana. Con permiso de Heidegger, no hemos nacido para la muerte, sino para la vida, y nuestra existencia carecería de sentido si después del sepulcro no hay Más Allá.

Es lógico y natural que nos comprendamos totalmente, ni mucho menos, a Dios o sus designios, y es tanto más dificultoso sin fe y con soberbia. Ya dice San Agustín que "para llegar al conocimiento de la



(seudónimo "Fernán Caballero"), al decir que "si la fe no fuera la primera de las virtudes sería siempre el mayor de los consuelos". Alguna vez con flores e, infaliblemente, en las penas acudimos a María.

Ignorancia y hostilidad

Recuerdo en este mes de mayo, anual más consagrado a María Santísima, el ultraje inferido por la teóloga Ranke-Heineman, quien perdió su cátedra de Teología en la Universidad de Munich en 1987 por negar la virginidad de Nuestra Señora y afirmar que Jesús fue hijo biológico de José. A cuantos sentimos muy vivamente la devoción mariana, tan arraigada en España, nos duelen sus "descubrimientos", su manera gratuita de hablar y despotricar. Esta falta de consideración y reparo la dirigió nada menos que hacia la Madre del Hijo de Dios.

No puedo creer que a tal extremo llegue su ignorancia, bajo cuyo limitadísimo punto de vista todo atrevimiento es posible, entiendo su osadía por vanidad, quizá buscando protagonismo. O por su demencial hostilidad que, matices aparte, tienen el mismo fondo. Todo ello hace falta para no admitir el poder infinito de Dios. El quiso que María fuera concebida sin pecado original y virgen antes del parto, en el parto y después del parto. (No hay que confundir la Inmaculada Concepción con la concepción virginal y nacimiento de Cristo siguiendo María sin perder su virginidad).

Para Dios nada es imposible y perdón por la perogrullada. Es evidente que negando el milagro la omnipotencia del Todopoderoso, hacemos un Dios a escala humana, lo que equivale a su eliminación. Duele tal falta de fe, la de esta señora y sus corifeos, pero aún más que haya tan miopes inteligencias. ¿Es posible?, no puede uno dejar de preguntarse. Si es malvada la hipocresía, perdónalos Virgen Santa.

verdad hay tres caminos: el primero es la humildad, el segundo es la humildad, el tercero es la humildad". Simplemente, "el hombre será siempre demasiado mortal para adquirir el conocimiento de las cosas inmortales", según aserto del gran precursor del cristianismo que fue Séneca.

Nuestra incapacidad nos lleva a la duda, lo cual es admisible cuando no tiene anclaje en la negación de la Divinidad. Dudando y creyendo, fluctuante, vivió Unamuno — duda y fe que está en toda su obra— y así escribió aquel "Salmo II" que empieza: Fe soberbia, impía./la que no duda./la que encadena a Dios a nuestra idea.

Y estrofas más adelante: La luz por la que vemos/es invisible./Creo, Señor, en Ti, sin conocerte.

La primera virtud teologal —aunque San Pablo se incline por la caridad— cuenta con muchas páginas en religión, filosofía y literatura. También la esperanza y la caridad; estamos estrechamente vinculados a ellas, Dios las infunde en el alma. Cuan dolorosa es la existencia sin fe, y más para los tristes, para las vidas patéticas; es axiomática la afirmación de Cecilia Böhl de Faber

## "Opus Dei y política"

JOSE GARCIA VELAZQUEZ

**D**esde algún partido político se viene criticando la presencia de miembros del Opus Dei entre los afiliados al Partido Popular. A quienes así proceden, quiero preguntarles si me consideran como un ciudadano de segunda categoría por ser del Opus Dei y, si así lo creen, en qué se fundamentan.

¿Ellos son españoles? También yo. ¿Han nacido en una familia humilde? También yo. ¿Han tenido que recibir ayudas para realizar sus estudios? También yo. ¿Se preocupan por los demás? También yo, colaborando en asociaciones de enfermos y de ayuda humanitaria, en la parroquia, en comisiones del Hospital, en el Colegio de Médicos, en la asociación de padres de alumnos, en el consejo escolar, dando charlas en colegios y asociaciones... y todo eso sin cobrar un duro.

¿Hablan de secretismo? ¿Hay algún compañero mío de trabajo, algún amigo, que desconozca que soy miembro de la Iglesia Católica y del Opus Dei?

¿Hablan de mafia o de confabulación? En mi trabajo, soy yo quien trabaja. Con mis amigos, soy yo responsable de mis fallos y mis aciertos. En mi vida pública y privada, soy yo quien hace o quien deja de hacer.

**Derecho constitucional**

Del fundador del Opus Dei he

aprendido a ser uno de esos hombres y mujeres "que viven de su trabajo profesional, casados en la mayor parte, solteros muchos otros, que participan con sus conciudadanos en la grave tarea de hacer más humana y más justa la sociedad temporal; en la noble lid de los afanes diarios, con personal responsabilidad, experimentado con los demás hombres, codo con codo, éxitos y fracasos, tratando de cumplir sus deberes y de ejercitar sus derechos sociales y cívicos. Y todo con naturalidad, como cualquier cristiano consciente, sin mentalidad de selectos, fundidos en la masa de sus colegas, mientras procuran detectar los brillos divinos que reverberan en las realidades más vulgares".

A quienes cuestionan la militancia política de los miembros del Opus Dei, les vendría bien repasar la Constitución Española en general y algunos artículos en particular: (Art. 14) "los españoles son iguales ante la ley", art. 16 sobre libertad religiosa, art. 21.1, que habla sobre el derecho a la libertad de expresión; art. 23.1, en el que reconoce el derecho de los ciudadanos a participar en los asuntos públicos, etc.

No sólo en el PP, sino en CIU, PNV y otros hay personas del Opus Dei. En el PSOE los habría si se defendiera un proyecto conforme con el humanismo cristiano, en vez del totalitarismo ateo y materialista.

## El voto de los mayores

A. IGLESIAS BERNARDOS

**Q**ué debemos hacer los jubilados y pensionistas ante las próximas elecciones legislativas del 6 de junio?. Indudablemente votar. ¿A quién? Seamos lo suficientemente conscientes para que nadie nos utilice, seamos capaces de pensar y decidir por nosotros mismos, haciendo respetar nuestras decisiones e ideas sin que políticos, familiares o amistades nos manipulen.

Analicemos por propia experiencia cómo y en qué condiciones hemos llegado a mayores, hemos criado a nuestros hijos y hemos llegado a conseguir el estatus que actualmente disfrutamos. Si recordamos el pasado, llegaremos a la conclusión de que bajo ningún concepto es deseable volver a aquellos tiempos, por lo cual debemos votar para decidir quiénes regirán los destinos del país.

Ante la consulta que se nos avecina, debemos escuchar y analizar todo lo referente a las propuestas de los partidos y después votar, teniendo en cuenta que hay mucha demagogia para embaucar y desorientar al elector que cree en las promesas políticas.

El Partido Popular se compromete a que las pensiones se igualen al salario mínimo interprofesional y a reducir los impuestos; habla de una reestructuración en el sistema político-social y de

suprimir algún ministerio; afirman que las personas mayores tendremos unos servicios asistenciales extraordinarios y que viviremos en un Edén. ¡No me lo puedo creer!

Del Partido Socialista Obrero Español, ¿qué puedo decir? Que los jubilados y pensionistas, aún con la subida anual en las prestaciones llevamos perdidos más de 18 puntos con respecto al aumento del IPC; que faltan residencias de ancianos; que el plan gerontológico, a pesar de llevar más de dos años sobre la mesa del Ministerio de Sanidad, no se atreven a desarrollarlo; que se han dejado engañar por la CE en aspectos relativos a la reconversión industrial, agrícola y ganadera; que incuestionablemente existe corrupción.

Mientras tanto, el CDS se pregunta qué ideologías tratan de usurpar su espacio centrista. ¡U sigue padeciendo las desavenencias entre los distintos grupos que forman esta coalición y el resto de los partidillos no ofrece alternativas viables.

Por todo lo expuesto, pensionistas y jubilados os recomiendo que cumplamos con el deber de ciudadano votando, pero con la convicción suficiente para no dejarnos influenciar por demagogos, sólo y exclusivamente por nuestras creencias, tengan el signo que tengan. De esta forma la crítica que hagamos será acorde con nuestras circunstancias y necesidades.

### PLAZA MAYOR

TAMBIEN POR LOS ALREDEDORES

P.M.C.

Hace algunas semanas, comentaba que en el casco antiguo de la ciudad se están permitiendo modificaciones y novedades que poco a poco van modificando sustancialmente el urbanismo del recinto histórico. Lamentablemente, no ocurre sólo en esta zona, porque también por los alrededores se están consintiendo construcciones que de inmediato llaman la atención por ir ocupando cerros y zonas de altura, con lo que paulatinamente se está eliminando la contemplación del paisaje, precisamente una de las bellas cosas que tiene la ciudad: La vista de las panorámicas que la rodean. Yo pensaba que las leyes tienen vigencia a través de los años, hasta que son derogadas; pero resulta que no es así, porque desde hace bastantes lustros, hay leyes que protegen las vistas panorámicas que se contemplan desde diferentes miradores de la ciudad, y esas vistas van desapareciendo a marchas forzadas. Cierro que las necesidades de los habitantes son de atención preferente, pero en toda población debe haber unas normas para autorizar y al tiempo proteger lo que tiene que ser protegido. Aquí, a través de sucesivas corporaciones municipales, gastamos millones y millones en planes generales y parciales y a la hora de la verdad, estamos destruyendo Segovia.

### REGALE UNA VIDA

En nuestra mano está el decidir algo tan tremendo como la vida humana. Gracias a aportaciones de personas como Vd., se están financiando más de 500 proyectos de desarrollo, de los cuales el que dirige Vicente Ferrer en la India es uno de los más importantes. Escribanos y le explicaremos cómo un poco de dinero puede obrar el milagro de vencer el hambre, la enfermedad y la miseria.

**Ayuda en Acción**

Caracas, 21 Tel. 4100759 - Madrid 4



LA BATALLA ELECTORAL

6  
Junio



Perteguer, brocha en mano, criticó el bipartidismo "que intenta crear el PP".

PEÑALOSA



Gómez Darmendrail y Sanz Vitorio, anoche ante su pancarta.

PEÑALOSA

Los populares inician la campaña sin pegar carteles y el CDS con un mitin de su presidente

## PP y CDS se disputarán el amplio espacio de centro de esta provincia

El PP y el CDS se disputan en los próximos comicios del 6 de junio el amplio espacio de centro de la provincia segoviana, que, en anteriores elecciones ya se ha ido decantando hacia los populares, aunque

los centristas piensan que los indecisos se inclinarán por su partido, mientras reclaman la "patente del centro". En la primera noche de la campaña, los candidatos del PP apostaron por la "limpieza y la austeridad" y no pegaron ningún cartel, mientras todos los candidatos colocaban dos pancartas en las calles que desembocan junto al Acueducto. Rafael Calvo Ortega protagonizará el primer mitin del CDS.

El CDS inicia la campaña —en la que gastará "el 10% de dinero de lo que inviertan los mayoritarios", a juicio de Perteguer, quien no especificó la cantidad—, con un mitin de su presidente nacional, Rafael Calvo, "un segoviano a la presidencia del Gobierno".

Para Perteguer, que también estaba acompañado por militantes y candidatos centristas, la campaña del CDS "será limpia para la ciudad, los ciudadanos y los partidos, porque queremos que se debatan ideas y que cesen los insultos y ese escándalo que están armando los dos partidos mayoritarios. Que se reconduzca la campaña para que los electores puedan reflexionar seriamente para elegir libremente".

**AURELIO MARTIN**  
Consolidar un partido de centro-derecha moderno es uno de los objetivos del PP, a juicio de Loyola de Palacio, número uno al Congreso quien considera a los populares "capaces y dispuestos a cambiar el rumbo de la política y recuperar la confianza y la ilusión de la sociedad española".

La pegada de carteles, a juicio de Loyola de Palacio, puede ser sustituida por otros sistemas más limpios y más cuidadosos con el entorno urbano, aunque hay sitios como el medio rural que es el único medio de publicidad o de presencia de los partidos, además de la personal de los candidatos.

En total, el PP celebrará 58

mitines en aquellas localidades donde lo han pedido, en una campaña con un presupuesto de 3,5 millones, la más alta, de acuerdo con la versión de los responsables de los partidos en Segovia.

El dinero se dedicará al alquiler de locales, confección de propaganda específica, aparte de la que es enviada desde Madrid, y cuatro equipos de megafonía, "pero no habrá mecheros ni quincallería", según el gerente del PP. No obstante, los populares visitarán los 208 municipios de la provincia.

En Cuéllar, el 28 de mayo, intervendrá el ex presidente de la Junta de Castilla y León, Jesús Posada con el consejero de Sanidad, José Manuel Fernández de

Santiago. El uno de junio, el presidente de la Junta, Juan José Lucas participará en un mitin en la capital y, al día siguiente, acudirá a El Espinar, el consejero de Fomento, Jesús Merino.

### Bipartidismo artificial

Mientras colocaba algún cartel cerca de su sede, en la calle de Los Coches, el candidato del CDS al Congreso, Juan Antonio Perteguer, declaró que el PP intenta crear un bipartidismo artificial que no se corresponde con el espectro social de España y que "la derecha ha hecho una oposición absolutamente salvaje y atentatoria para la democracia, poniendo el ventilador en el basurero y la gente cree que todo el mundo es corrupto".

### Menos carteles y mítines

A.M.

En líneas generales, los partidos han optado por reducir la propaganda electoral y los mítines, mientras que incrementan su presencia en debates en los medios de comunicación y en visitas "puerta a puerta". A las cero horas de hoy, con un frío inusual, los diferentes grupos salieron a la tradicional pegada, menos el PP, que colocó pancartas, en los lugares reservados. La primera noche de la campaña electoral más corta (15 días) transcurrió con normalidad. Tres candidatos segovianos intervienen hoy en un debate en Antena 3 TV, que se emitirá a las 23.40 horas, dedicado a la problemática de Castilla y León. Está anunciada la presencia de Loyola de Palacio (PP), Juan Muñoz (PSOE) y Rafael Calvo (CDS).



# HOY DIA 21, GRAN MITIN

## DE APERTURA DE LA CAMPAÑA ELECTORAL POR LA AUTENTICA VOZ DEL CENTRO

# RAFAEL CALVO ORTEGA

## UN SEGOVIANO A LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

LUGAR: Salón de actos del Inst. "Andrés Laguna", a las 8,30 de la noche



## La conducción de El Pontón está lista desde febrero, según la Junta

A. S.

La Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León ha ratificado que las obras de conducción del embalse de El Pontón Alto estaba preparada para entrar en servicio el pasado 27 de febrero. A través de un comunicado difundido, la Delegación quiere aclarar definitivamente los datos que se refieren a este proyecto y da respuesta a las declaraciones al presidente de la Confederación Hidrográfica del Duero (CHD), José María de la Guía en cuanto a las fechas de estas obras.

El sistema de abastecimiento de Segovia desde el embalse de El Pontón Alto se compone de una presa, construida por la Confederación Hidrográfica del Duero, y de la conducción y una ETAP, mejorada y ampliada la anterior, construidas por la Junta. Según informa la representación provincial del Gobierno autonómico, el día 25 de noviembre de 1992 se llegó con la conducción hasta el pie de la presa. Para realizar la conexión con la toma hubo que esperar hasta el 17 de febrero de 1993, para que la CHD ultimara las inyecciones del cuerpo de presa. Cuando ésta fue inaugurada por el ministro de Obras Públicas y Transportes, el 27 de febrero, la conducción estaba terminada totalmente y preparada para entrar en servicio.

Respecto a la estación de tratamiento, explica la Junta, las obras de mejora y aumento de capacidad estaban terminadas en esa fecha. La instalación viene funcionando con normalidad desde antes del 27 de febrero con aguas de otra procedencia. De esta forma y en lo que compete a la Administración regional el abastecimiento a la ciudad está preparado para su funcionamiento desde antes de esta fecha y tan solo se espera a que la Confederación permita la utilización del agua embalsada. La Delegación ha señalado que es frecuente hacer un desembalse completo para renovar las primeras aguas que suelen ser de mala calidad, tarea que la Junta está en condiciones de afrontar.

Por otra parte, la Junta ha transferido al Patronato Provincial de Turismo 7.993.330 pesetas en concepto de subvención correspondiente a 1991, y 7.987.971 por la convocatoria del pasado año. Ambas han sido transferidas en el mes de marzo, según responde la Consejería de Cultura y Turismo a preguntas del procurador Angel F. García Cantalejo. Dentro del Programa de Protección y Recuperación Arquitectónica se han adjudicado en 1992 obras para el adocenamiento de la iglesia de Abades, las restauraciones de las de Brieva, Cobos de Fuentidueña, Fuente el Olmo, Santa Cecilia de Domingo de Soto, Rades de Pedraza y los conjuntos arquitectónicos de Valleruela y La Matilla, así como la pavimentación de una plaza de Sotosalbos.

LA BATALLA ELECTORAL



"Salimos con la ilusión que nos caracteriza", asegura Manuel Agudiez

## El PSOE quiere continuar con su proyecto de cambio para transformar España

Los socialistas abordan esta campaña con la pretensión de "continuar el proyecto de cambio que está haciendo posible una auténtica transformación de España", según dice su secretario general, Felipe González, en la carta que se reparte estos días "puerta a puerta" en los barrios de Segovia.

AURELIO MARTIN

Anoche, Manuel Agudiez, candidato al Senado, aseguraba que comenzaban la campaña "y salimos a la calle con la ilusión que nos caracteriza". Aunque no lo exteriorizan, entre dos de los candidatos del PSOE al Senado hay cierto nerviosismo.

Mientras que los sondeos indican que sólo habrá un senador socialista por Segovia, las posibilidades de salir de Manuel Agudiez y de Jesús Olmos, actual alcalde de El Espinar, son muy similares. Por el momento, tras la pegada, ya en la madrugada segoviana, ambos compartieron amigablemente un café. Pagó Olmos.

La, a su juicio, positiva gestión del Gobierno socialista en cuanto a infraestructuras hidráulicas y en carreteras, como la próxima autovía de San Rafael, o las prestaciones sociales, serán algunos de los temas que "venderá" el PSOE en estos días, junto a temas nacionales, como la sanidad y la educación para todos, la distribu-



Los socialistas, anoche dispuestos a pegar carteles, salen con "entusiasmo".

PENALOSA

ción equitativa de la renta entre los ciudadanos y facilitar el acceso a la vivienda mediante apoyos a las personas con escasos recursos.

### 130 municipios

En Segovia, el PSOE tendrá un presupuesto de 2,8 millones de pesetas para esta campaña, aparte de la propaganda distribuida desde Madrid. Según Agudiez, durante quince días, los candidatos y suplentes intentarán recorrer unos 130 municipios segovianos, a ve-

ces acompañados por algún cargo público como directores y diputados provinciales.

En la capital, el acto central estará protagonizado por el secretario general de los socialistas vascos, Ramón Jáuregui, mientras que miembros de la ejecutiva federal acudirán a El Espinar, Cantalejo, Cuéllar y La Granja.

El ex ministro Enrique Mugica irá a El Espinar y el secretario general de Castilla y León, Jesús Quijano, estará en Segovia y en la villa espinariega. Habrá un

importante acto electoral en Cuéllar que no se ha cerrado.

A la primera pegada de carteles no asistieron los candidatos al Congreso, Juan Muñoz y Angel Ballesteros, que fueron sustituidos por sus compañeros y militantes del partido. El hecho de que el PP no pegara carteles fue interpretado por Agudiez como que "quizá nos han copiado que queríamos una campaña limpia, ya que nosotros sólo vamos a pegar carteles en los lugares dispuestos por los ayuntamientos".

## Luis Peñalosa contempla una expectativa general de subida importante para Izquierda Unida

A.M.

El candidato número uno al Congreso por IU, Luis Peñalosa, prevé para la coalición de izquierdas una "expectativa general de subida importante, que no podemos saber hasta donde llegará". Los miembros de IU se subieron anoche a la escalera para colocar pancartas y banderolas en la Plaza Mayor, "que se pueden retirar rápidamente y no dejan restos".

La no inclusión voluntaria en las listas de Cristina Almeida, Nicolás Sartorius y Pablo Castellano sigue siendo tema de preocupación para Peñalosa, "porque no sé si restará votos y enfriará el entusiasmo de anteriores previsiones, aunque espero que se recupere durante la campaña".

No en vano, Almeida, Castellano y Sartorius hacen campaña para IU, incluso el último es posible que venga a dar un mitin a Segovia, aunque aún no ha confirmado su pre-



Peñalosa, anoche con Asenjo, considera que ha vuelto la estabilidad a IU.

PENALOSA

sencia. Para Peñalosa, "ha vuelto la estabilidad, una vez hechas las listas, y ellos aceptan seguir defendiendo el programa".

Visitas por la provincia, reuniones en hogares de pensionistas y con asociaciones de vecinos, son algunos de los actos que centrarán la campaña

de IU, con un presupuesto de 700.000 pesetas, "estirando por todas las partes". Habrá tres actos principales de IU, con Herreros y Berga.



## Los gitanos apuestan por un mayor compromiso en la sociedad

M.G.

Superar la incompreensión y aumentar el nivel de compromiso en la sociedad son los dos grandes retos que el colectivo gitano afrontará en el futuro. Esta podría ser una de las conclusiones más importantes del seminario sobre Antropología Gitana, que ha sido organizado por el departamento de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Segovia.

Las jornadas, que han contado con una amplia participación de los gitanos de la capital, concluyeron ayer con la intervención del director de la Asociación del Secretariado General Gitano, Juan Manuel Fresno, que desarrolló los aspectos más importantes de la "interacción entre dos culturas".

Para Fresno, las claves de la interacción entre gitanos y payos pasan por el mantenimiento de una cierta flexibilidad entre ambos colectivos. "Tanto payos como gitanos —afirmó— debemos mantener una predisposición para la convivencia, para aprender unos de otros y para establecer procesos sobre intereses comunes que puedan tener los dos grupos".

El representante del Secretariado General Gitano señaló que los contextos donde se hace más necesario desarrollar los aspectos antes citados son el mundo laboral y la escuela, y abogó por una más activa participación social de este colectivo.

### Dificultades

Pese a las teorías bienintencionadas expresadas por Juan Manuel Fresno, éste también reconoció las dificultades que supone poder desarrollarlas en algunos aspectos, debido al rechazo de la sociedad. "En los últimos años hemos tenido un fuerte proceso de integración de los gitanos en la sociedad en muchos aspectos —dijo— pero hay barrios marginales o municipios concretos en los que aparecen conflictos o surgen problemas que provocan la generalización de ciertos estereotipos. En este sentido, los gitanos son una disculpa para justificar causas más profundas de marginalidad o rechazo social".

Tampoco los partidos políticos parecen preocuparse demasiado de un colectivo que reúne en España a más de medio millón de personas, si nos atenemos a los programas electorales que presentan a las próximas elecciones. Ninguna fuerza política, a excepción del PSOE recoge aspectos concretos referidos a los gitanos, lo cual es interpretado por Juan Manuel Fresno como una "triste evidencia". "Ni en los programas políticos ni en los sociales, los gitanos son muy tenidos en cuenta —afirmó— lo cual es una triste evidencia del desinterés de la sociedad por un colectivo que supone casi el 1% de la población total española.

El director general de Agricultura, en desacuerdo con la llegada de nuevo de carne holandesa

## El problema de los residuos porcinos en la región no es tan grave, según la Junta

El problema de los residuos porcinos en Castilla y León no es tan importante como en otros países, dada la extensión geográfica de la Comunidad, aseguró hoy el director general de Agricultura y Ganadería de la Junta, Oscar Reguera, quien inauguró en Segovia unas jornadas sobre el subsector porcino.

JESUS MARTINEZ CALLE

Especialistas en la materia participan a lo largo del día de hoy en la jornada que sobre los Principales condicionantes del futuro del subsector porcino ha organizado la Fundación "la Caixa".

En su intervención en esta jornada, el director general de Agricultura de la Junta criticó la anulación de la orden que establecía ciertas limitaciones por motivos sanitarios a la importación de productos y carne de porcino holandeses. Según Reguera, la sanidad es moneda de cambio y límite de frontera en lo que afecta al sector europeo, en el que durante decenios el sector porcino español estuvo hipotecado por la peste.

El director general recordó que en su día había felicitado a la Administración por la publicación de una orden que restringía la importación porcina holandesa, tras la aparición de dos focos de enfermedad vesicular en este tipo de carne en dos comunidades españolas, procedente de países europeos.

Para Reguera, la labor dentro de un sector es cosa de todos: Administración, empresa, ganaderos y todos los que colaboran en el mismo, por lo que



El director de Agricultura (segundo por la derecha) en la inauguración de la jornada sobre el porcino. PENALOSA

son importantes jornadas como ésta con una tan elevada calidad científica y técnica. "El sector del porcino —explicó— va a tener un gran dinamismo y competencia si queremos mantener las actuales cotas de producción, y van a ser necesarios unos elementos de reflexión".

Entre los citados puntos: sanitarios, ambientales, etc, el director general de Agricultura destacó que este último problema no es tan importante en una Comunidad Autónoma como Castilla y León como lo pueda ser en algunos países europeos, donde su dimensión geográfica condiciona mucho.

Según el catedrático de la

Etsia, Carlos Buxadé Carbó, ponente en estas jornadas, el subsector del porcino está llamado a ser uno de los más conflictivos, no sólo por razones interiores (calidad, demanda), sino por presiones exteriores: GATT, Ronda Uruguay o las maniobras de Japón. "Esta situación puede generar una sucesión de hechos que obliguen a mejorar no sólo la relación calidad/coste, sino elementos marginales que la condicionan: contaminación, etc".

### Sector dinámico

La carne de porcino constituye en la actualidad dentro de la CE 11% del producto final agrario, el 44 por ciento de

toda la carne producida y el 42% de la consumida. Se trata de un sector dinámico, a juicio de Buxadé, que reacciona con rapidez y agresividad a nivel político y económico y en el que España ocupa un lugar importante dentro de la CE. "Nuestro país es un socio incómodo a las naciones tradicionalmente dominantes: Holanda, dentro del mercado interno, y Dinamarca, en el externo".

La problemática de la contaminación que afecta de manera especial a las explotaciones holandesas ha producido una emigración de los productores de ese país hacia la ex RDA, y los traerá también en breve hasta España, advirtió Buxadé.

## La Junta carece de una política de personal, según la FSP de UGT

JESUS MARTINEZ CALLE

La Junta carece de una política de personal y existe una descoordinación general entre la responsable de la misma, la Consejería de Presidencia, y las distintas delegaciones territoriales, aseguró ayer en Segovia el secretario regional de la Federación de Servicios Públicos (FSP) del sector autonómico de UGT, Nicolás Sanz Monjas.

El líder ugetista se desplazó a esta capital para participar en la asamblea del personal de UGT de la Administración autonómica. Según Sanz Monjas, en la Delegación Territorial de Segovia hay reclamaciones de trabajadores funcionarios y laborales sobre los criterios que se aplican en la concesión de permisos, elaboración de calendarios laborales, descansos, etc.

La anulación del Consejo de la Función Pública, que había aprobado las relaciones de puestos de trabajo de funcionarios, por una reciente sentencia del Tribunal Superior de Justicia de

Castilla y León es, a juicio del responsable de la FSP, una clara demostración de la falta de política de personal de la Junta.

A pesar de que "la Administración autonómica ha anunciado que presentará un recurso de casación contra ese fallo e incluso el portavoz del Ejecutivo comentó que se iba a reunir nuevamente el Consejo", Sanz Monjas no tiene de momento constancia de que se haya recurrido o, si se ha presentado el recurso, éste haya sido admitido. "Critican mucho a otras administraciones y partidos políticos —explicó—, incluso cuando se trata del cumplimiento de sentencias, y sin embargo ellos no la ejecutan".

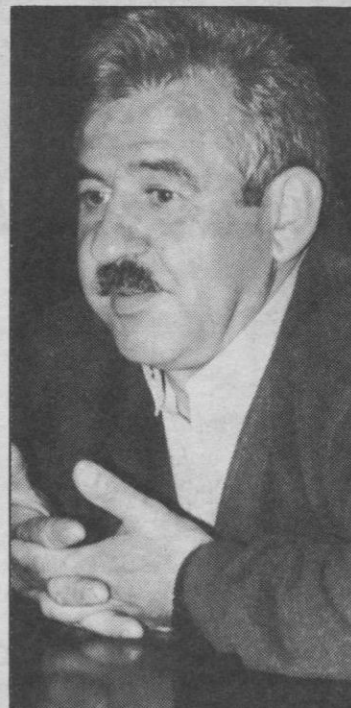
UGT tiene la intención de pedir la ejecución de la sentencia, una vez finalizado el plazo para presentar el recurso de casación, pues es necesario "suspender todos los actos que están en función de la relación de puestos de trabajo que quedan sin efecto por la anulación del Consejo". "El problema de la Administración

—comentó Sanz Monjas— es con los puestos que en las relaciones aparecen vacantes y se aplicaron niveles y complementos específicos superiores, y se los asignó la Junta a dedo a los funcionarios que eran adeptos a su propia política o partido". "Creemos —añadió— que éste es el gran perjuicio que ocasiona la sentencia y que pone de manifiesto la poca transparencia y mal hacer de esta Administración".

### Traslados

El dirigente de FSP denunció, además, la inoperancia de la Junta para poner en marcha el concurso de traslados del personal laboral tanto de 1991 como de 1992, que aún no han sido convocados.

Según Sanz Monjas, la Consejería de Medio Ambiente es la que peor política de personal lleva a cabo. "Al inicio de la campaña estival, donde son más propicios los incendios —indicó—, tenía que tener ya prevista la organización de la misma con



Nicolás Sanz. PENALOSA

las fuerzas sindicales y ni si quiera tiene intención de convocarles". "En este apartado —continuó—, la Consejería quiere quitarse de encima y evitar fijos discontinuos, lo que provocó bastantes reclamaciones el año pasado en Segovia de personas que tenían tal condición".



## AL FINAL DE LA VIDA

La gran mayoría de ellos morirán sin haber conseguido su objetivo

## Más de 400 ancianos de Segovia han solicitado una plaza en las residencias de la Diputación

Los casos atendidos son los más urgentes ante la falta de casas rurales

Segovia mantiene en su provincia una población envejecida. Ello conlleva que los servicios sociales deban de ser más amplios, a la vez que obliga a los poderes públicos a buscar soluciones, que cubran las exigencias generadas por necesidades cada vez más perentorias.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

"Son más de 400 solicitudes las que en estos momentos hay en la Diputación Provincial, en espera de que existan plazas libres para entrar en los centros para ancianos que controla esta institución".

Emilia Cubino Montoro, presidenta del Colegio Provincial de Asistentes Sociales, comenta a EL ADELANTADO la situación de una provincia como Segovia "cada vez más envejecida" y que, pese a los centros de acogida de personas mayores, "no llegan a cubrir las necesidades de la demanda".

Las residencias de la Diputación Provincial acogen en la actualidad estos momentos a un global de 291 residentes, con el siguiente detalle: 85 en Nava de la Asunción, 76 en la antigua Residencia Provincial y 130 en el Centro de Psicogeriatría y módulo asistido de la finca de Quitapesares. A su vez, en las residencias de la Tercera Edad que controla el INSERSO en Segovia se acogen a 488 personas, de las que 300 corresponden a la Residencia Asistida. También Cáritas mantiene residencias en la capital y la provincia.



Larga lista de espera para conseguir plaza en residencias de ancianos.

ARCHIVO

Las solicitudes para estos establecimientos se centralizan en Madrid y si bien el número de peticiones supera, como sucede en la Diputación, el número de plazas disponibles, no se conoce el dato de las solicitudes que han llegado desde Segovia.

"Nuestros pueblos —comenta Emilia Cubino— están habitados por gente mayor y los problemas comienzan a surgir cuando estas personas no pueden valerse por sí mismas". Se intenta, como alternativas a las residencias, encontrar soluciones más viables y menos costosas. Los dos organismos anteriormente citados parecen ir por el mismo camino. La Diputación ya tiene

elaborado un proyecto importante, "desde donde se contemplan las denominadas casas rurales para ancianos".

### Una plaza que no llegará

La puesta en funcionamiento de este proyecto, que también contempla el INSERSO, supondría que las personas de la tercera edad no hubieran que salir de su hábitat. "Estas mini residencias acogerían un número entre seis y ocho personas que convivirían al igual que si fuera una casa particular, con habitaciones individuales y cuartos de baño". Hay localidades en la provincia que ya se están planteando el llevar a efecto este proyecto.

Lo que parece obvio para la presidenta del Colegio es que, si no se llevan adelante estos proyectos, "serán muchos los ancianos, de los cuatrocientos que tienen presentadas sus solicitudes, a los que les llegará la muerte antes de que puedan acceder a una de las plazas que han pedido". Dura es la apreciación, pero el realismo de la actual situación se impone.

"Los casos que ahora se atienden son aquellos que tienen la condición de superurgentes. En ningún caso, como sucedía hace unos años, ingresan personas que se puedan valer por sus medios". Mientras llegan otras soluciones, se trabaja en el programa de ayuda a domicilio.

## Viviendas insalubres

J.M.M.

Amplio es el trabajo que realiza el colectivo de asistentes sociales en esta provincia, a través de los CEAS (Centros de Acción Social), que en número de diez se distribuyen por nuestra geografía y tres en la capital, con un total de 31 profesionales atendiendo una amplia demanda social.

Su labor no termina con el asesoramiento a las personas mayores de las zonas rurales, que son principalmente las que más demandan esa ayuda, porque también llevan su colaboración a las visitas domiciliarias e intentan solucionar los muchos problemas que existen, fundamentalmente en los municipios pequeños de nuestra tierra, de cuya realidad social son perfectas conocedoras.

"Hay ocasiones —comenta Sonsoles Piñuela— que nos encontramos con viviendas donde es imposible vivir, construidas de adobe hace muchos años y donde falta casi de todo. Sin embargo, sus moradores no quieren marchar de ahí. Por ello serían muy interesantes las casas rurales para ancianos, ya que no abandonarían la zona donde han vivido siempre".

Estas casas rurales podrían autofinanciarse con las pensiones de las personas mayores y con la asistencia médica de la zona. "Hoy por hoy, ésta sería la mejor y menos costosa solución".

## LA VOZ DE LA CALLE

### ¿Cómo se realiza la atención al anciano en Segovia?



Emilia Cubino Montoro, asistente social.

"A través de las auxiliares de hogar se está prestando ayuda a domicilio a los ancianos, atendiendo en estos momentos a un número superior a 250, con un periodo de entre cinco y diez horas semanales. Un nuevo servicio que se quiere implantar en la provincia es la teleasistencia, para lo que se está negociando un convenio con Cruz Roja. Sin duda no es todo lo que necesita la población mayor, pero sí hay un claro acercamiento a ellos".



Sonsoles Piñuela Ayuso, asistente social (CEAS)

"Con la ayuda a domicilio se intenta suplir las carencias que tiene el anciano. Con ello se pretende que estas personas continúen viviendo en sus casas, en su pueblo, relacionándose con la gente el mayor tiempo posible, y evitar que ingrese en un centro residencial. Sin duda, lo más importante de esta asistencia social a domicilio es la compañía y el acercamiento del anciano a todo aquello que hay a su alrededor y a lo que él no puede llegar".



Rosa Renedo Llorente, asistente social (Residencia)

"La labor de la asistente social se ha considerado tradicionalmente dedicada a la parte de la sociedad marginada, si bien la propia Ley de Servicios Sociales recoge que es una misión universal y polivalente. Sin embargo, y pese a las necesidades de todo tipo que es necesario cubrir, más de treinta asistentes sociales se encuentran en paro en Segovia. Algo muy difícil de entender".



Maite Jiménez Hernández, asistente social (Dtra. Residencia)

"El Inerso ofrece un programa diurno para personas mayores que, pudiendo estar con su familia, tienen algún tipo de minusvalía y no pueden quedarse solos en casa. Acuden a centros (residencias y hogares), a pasar el día y otro de estancias temporales para aquellas personas cuyas familias, por enfermedad o vacaciones, no pueden atenderles. La estancia es por un periodo máximo de dos meses. Pueden solicitarlo todos los pensionistas de la Seguridad Social".



Aurora Moral Pérez, asistente social

"En estos momentos es necesaria una mayor sensibilidad y calidad humana con los problemas sociales. Sería necesario que el Gobierno destinara más dinero del que gasta en los servicios sociales en general. Estos servicios están funcionando a un nivel muy básico, de necesidades primarias y muy urgentes. Pero es necesario caminar hacia adelante, como pueden ser los campos del bienestar y de la cultura".



SEAT TOLEDO

# ¿Qué más quiere?



DESDE **19.900**\* PTAS./MES EL PRIMER AÑO  
ENTRADA 313.000 PTAS. 14 CUOTAS / AÑO

**S**ólo una gama de automóviles capaz de satisfacer el máximo nivel de exigencia le ofrece más. Más en equipamiento y confort. Más en capacidad. Y más, también, en seguridad.

Y ahora en la Red de Concesionarios SEAT la encontrará con una financiación que rompe cualquier límite.

No se quede atrás.

Disfrute la gama SEAT TOLEDO desde **1.665.000** ptas.

SEAT TOLEDO CLASS 1.6i. Precio final recomendado por el fabricante (IVA, transporte e impuesto de matriculación incluidos).

RED DE CONCESIONARIOS

**SEAT**

\* Oferta FISEAT. TOLEDO CLASS 1.6i. P.V.P. 1.665.000 ptas. Entrada 313.000 ptas. Financiación a 48 meses. 3 años restantes 39.967 ptas. (14 cuotas / año). T.A.E. 18,9%. Oferta válida para vehículos en stock hasta 31.5.93 en Península y Baleares.





XIX SEMANA INTERNACIONAL DE CINE

Hoy se inaugura la Semana de Cine de Segovia que transcurrirá hasta el próximo día 29 de mayo

## “Una estación de paso”, prometedor debut de Gracia Querejeta

Es, sin duda, prometedor el debut en la gran pantalla de Gracia Querejeta, con la película “Una estación de paso”, que le ha valido críticas elogiosas y el premio especial del jurado de la Seminci de Valladolid. No es, sin embargo,

una película cómoda ni de fácil comprensión para el gran público y su presumiblemente escasa rentabilidad comercial hubiera tal vez echado atrás a cualquier otro productor que no fuera su padre.

ANDRÉS P. LLORENTE

“Nuestras vidas son los ríos que van a dar a la mar...” decía Manrique y Gracia Querejeta decidió que en su primera película debía hablar de ese periodo crucial de nuestra vida, la adolescencia, esa estación de paso obligado, de primera detención porque ese empuje, ese ímpetu infantil de pronto comienza a chocar, ceder y retenerse contra las aguas más calmas de lo que habrá de ser la madurez, esa vida que, como un río, se remansa y sus aguas se vuelven más apacibles pero más profundas.

Tanto el principio como el final de la película nos muestran un muchacho en el tejado, atisbando desde las alturas como un diablo cojuelo, convertido en deshollinador tratando de encontrarle una salida a ese humo que le escuece en los ojos. Antonio, el joven protagonista sobre el que gira y se plie-

ga todo el argumento, empieza entonces a descubrir que ya nada es lo mismo, empieza a tener esa sensación de haber cruzado la puerta de otra dimensión. Y todo esto Gracia Querejeta nos lo cuenta de la manera más suave y delicada; como en la vida real puede pareceros que nunca pasa nada pues la intriga es tan leve, tan poco espectacular que bien podríamos tachar “Una estación de paso” de película intrascendente, sosa o aburrida.

Lo que pasa es que Gracia y su padre, el productor Elías Querejeta, han elaborado un complejísimo guión, con muchos personajes y a cada uno de ellos le han dado peso y sustancia, pero su complicado entramado puede llevar a la confusión. Es por lo tanto un film para ser contemplado con calma porque todos los pequeños misterios se irán desvelando sin prisas a su tiempo. Hay, pues,

que prestar continua atención a lo que va sucediendo en la pantalla para comprender el sentido de la narración y esa es la manera de que llegue a gustar, pues incluso ha sido calificada por algunos de conmovedora y bellísima; pero desgraciadamente el espectador común, el consumidor de imágenes habituado a que la televisión y el cine más comercial le den todo bien masticado, habrá perdido en muchos casos la facultad de degustar productos como éste y como todos los que, en definitiva, componen la programación de esta XIX Semana Internacional de Cine que hoy se inaugura en Segovia.



Una imagen de la película.

### UNA ESTACION DE PASO

Dirección: Gracia Querejeta  
Producción: Elías Querejeta  
Guión: Gracia y Elías Querejeta  
Fotografía: Antonio Pueche  
Música: Angel Illarramendi  
Montaje: Nacho Ruiz-Capillas

Ficha artística:  
Antonio: Santiago Alonso  
Antonio padre: Omero Antonutti  
Lise: Bibi Andersson  
Miguel: Joaquim de Almeida

## La Diputación advierte sobre la revisión del gas

A.S. La Diputación Provincial, a través del Área de Cultura y Bienestar Social y en concreto el servicio de Consumo ha hecho pública una nota en la que comunica que, “no es obligatorio revisar las instalaciones de gas con una periodicidad determinada”, informando así a los usuarios ante las numerosas consultas y quejas relacionadas con las visitas de técnicos a los domicilios particulares.

El Servicio de Consumo afirma que las posibles revisiones han de ser solicitadas por el

usuario, “en función de la duración de la goma que está impresa en la misma”.

“Si se accede a que se efectúe la revisión ofrecida se debe exigir al técnico su carnet de instalador y el documento de la Junta de Castilla y León, fechado en 1992 o 1993, que les autorice a actuar en la provincia”.

“La persona —continúa el comunicado— que recibe a estos supuestos inspectores no debe firmar factura ni documento alguno, si el técnico no ha exhibido previamente la documentación reseñada”.

### Ayuntamiento de Carbonero el Mayor (SEGOVIA)

#### CONTRATACION DE PERSONAL TEMPORAL LABORAL

En el Tablón de Edictos de la Casa Consistorial, se hallan expuestas al público las Bases aprobadas por este Ayuntamiento, para la contratación temporal y en Régimen Laboral, de dos Socorristas y dos Porteros-Taquilleros, para las piscinas municipales campaña 1993.

Las instancias podrán presentarse hasta las 14 horas del día 31 de mayo actual, en las oficinas municipales, en el modelo que se facilitará en las mismas.

Carbonero el Mayor, 18 de mayo de 1993.

EL ALCALDE,

Fdo.: Santos Migueláñez Muñoz

### BERNUY DE PORREROS

## Aprobada la expropiación forzosa de terrenos para el ensanche de la C-107 de la CL-601

CONSUELO HERRERO

En la tarde de ayer, era aprobada por unanimidad, en el pleno que se celebró en la Diputación Provincial, la expropiación forzosa de terrenos necesarios para las obras de ensanche y mejora del trazado de la carretera nº 107 de la comarcal 601 a Bernuy de Porreros, entre los kilómetros 0,000 al 2,308, y la urgencia de su ocupación.

Estos terrenos, con una extensión total de unos 2.092 metros cuadrados, propiedad de tres particulares, son necesarios según la Diputación para la realización del ensanche de esta carretera, teniendo que aplicarse la expropiación forzosa ya que no ha sido posible llegar a un acuerdo de adquisición amistosa con los propietarios.

Según la Corporación provincial, el proyecto técnico de ensanche fue acordado en Comisión de Gobierno de 12 de noviembre de 1992, exponiéndose al público para reclamaciones, sin que se presentase contra el mismo ninguna queja, por lo que quedó aprobado definitivamente, figurando en el proyecto la relación individualizada de propietarios y terrenos a expropiar. El ensanche se encuentra incluido en la anualidad de 1992 del Plan Regional de Carreteras Provinciales, por lo que su aprobación lleva implícita la declara-

ción de utilidad pública y necesidad de ocupación de los terrenos en él comprendidos, a efectos de su expropiación forzosa.

El vicepresidente segundo de la Corporación provincial y diputado del Área de Servicios Técnicos, Proyectos y Obras, Luis Fuentes, recordó en su intervención cómo fueron presentadas en el mes de marzo un total de 464 firmas de vecinos de Bernuy, Mata de Quintanar, Cabañas de Polendos y Pinillos de Polendos contra estas obras de ensanche. Los firmantes pedían, entre otras cosas, noticia de la que se hizo eco EL ADELANTADO DE SEGOVIA, la supresión de una curva peligrosa a la entrada de la localidad de Bernuy de Porreros.

#### Curva y desmonte

Fuentes afirmó que con dos representantes de las firmas, con el Ayuntamiento de Bernuy y con técnicos se tuvo una reunión. “Se habló de una cuestión inviable, que pedían los representantes de los firmantes, que era el sacar una recta en las curvas, pero existe una pendiente excesiva y quedaría para el invierno como una pista de hielo. Nos pidieron que se hiciera una valoración del desmonte y bajarle más”.

“Ultimamente hemos mantenido una reunión con los propie-



Luis Fuentes.

PENALOSA

tarios afectados por la expropiación con los que se llegó a un acuerdo económico, no así con los tres propietarios que tendrán que ser expropiados forzosamente”, aseguró Fuentes.

Domingo Asenjo, de IU, quien en su día presentó una moción sobre esta obra, preguntó si aun manteniendo la curva y realizándose la expropiación se mejoraba este peligroso trazado, a lo que Fuentes afirmó que se mejorará el radio de ésta.



LA BATALLA ELECTORAL



Rosa Posada, Barranco y Almunia pegaron carteles en Madrid.



Rato y Alvarez del Manzano, ante un enorme cartel de Aznar.

Felipe González fue el único candidato que no inició anoche los actos de la carrera a las urnas

## Carteles, rayos láser y globos en el comienzo de la campaña electoral

Los candidatos de los partidos políticos, a excepción del secretario general del PSOE, Felipe González, que en esta

ocasión no ha participado, abrieron a las 00.00 horas de hoy, una hora menos en Canarias, sus respectivas campañas

electorales, mezclando la tradicional "pegada" de carteles con tecnologías láser y suelta de globos.

Madrid (Efe).— En Madrid, Javier Solana, Joaquín Almunia y José Barrionuevo pegaron el cartel del PSOE, con el lema "Vota futuro, vota PSOE por el progreso de la mayoría", mientras por un sistema de rayos láser la imagen de Felipe González y la rosa y el puño del PSOE, daban vueltas alrededor de la plaza. Con el propósito de "convencer a los indecisos", Solana, número tres por Madrid, aseguró que en estas elecciones sólo hay dos opciones: una que quiere un país con empleo y cohesión y otra

que ofrece un programa que llama a romper la solidaridad".

Desde San Sebastián, el presidente del PP, José María Aznar, descubrió una de las vallas que su partido instalará en toda España con el lema "Ahora. Gobierno para todos" y su rostro a tamaño gigantesco. Aznar, acompañado de los candidatos del País Vasco, mostró, su esperanza de poder llevar a cabo a partir del día 6 de junio su proyecto de "cambio razonable" y pidió el esfuerzo de todos para sacar a España adelante, en medio de la alegría de

sus seguidores, que hicieron una suelta de globos con la gaviota del PP. Mientras, Manuel Fraga, en La Coruña, animó a recuperar "la ilusión, y eso sólo lo hará posible un Gobierno presidido por Aznar". En Madrid, Rodrigo Rato y Alberto R. Gallardón aseguraron que esta campaña "es la de la victoria para el PP como lo fue para el PSOE la de 1982".

A las 11 de la noche, hora canaria, Julio Anguita abrió campaña en Las Palmas y aseguró que su coalición se esforzaría por "explicar el programa,

explicar el programa y explicar el programa". En Torrelavega (Cantabria) la renovadora de IU Cristina Almeida criticó al candidato de UPCA Juan Hormaechea al decir que "se ha dedicado a buscar sementales para esta Comunidad y las únicas que deben estar contentas son las vacas".

En la plaza de Chamberí de Madrid, el presidente del CDS, Rafael Calvo Ortega, insistió en que los ciudadanos "están hartos de la derecha y del PSOE", que calificó de "dos bloques artificiales".

## Gil: "Sigo siendo candidato a pesar de la sentencia"

Córdoba (Efe).— El líder del Grupo Independiente Liberal (GIL), Jesús Gil y Gil, dijo ayer en Pozoblanco que sigue siendo candidato en las próximas elecciones a pesar de la sentencia dictada por el Tribunal Supremo que lo inhabilita por dos meses. La sentencia se refiere al caso de un particular que denunció a Gil por la venta de una parcela en Los Angeles de San Rafael (Segovia) que se encontraba embargada judicialmente.

Gil señaló que presentará un recurso de amparo ante el Tribunal Constitucional, ya que a él aún no le han notificado oficialmente la sentencia. Jesús Gil dijo que en caso de no ganar las elecciones en Andalucía tenía que plantearse dejar el mundo de la política "porque no tengo un duro y pienso que no merecería la pena continuar soportando las presiones de un grupo del poder dictatorial".

El alcalde marbellí señaló que Andalucía vive ahora un momento histórico porque ningún partido tiene mayoría absoluta, y afirmó que "estoy completamente convencido de que habrá elecciones dentro de año y medio". Aseguró que cualquier partido político que prometa un cambio de imagen como el PSOE o una bajada de los impuestos como el PP promete "chorradas, porque el gran drama de España es su adhesión al Tratado de Maastricht, donde somos como una tercera división".

### EMPRESA EN LANZAMIENTO

Salud y Belleza Natural para tu piel  
¡No has conocido productos de mejor calidad!

#### • OPORTUNIDAD

- Para mujeres desde los 18 años
- Con tiempo libre
- Con ganas de estar activa y obtener unos buenos ingresos
- Sin importar que vivas en pueblo o ciudad

Te ofrecemos ser  
"delegada"  
para tu población o zona

¡¡LLAMANOS!!

Te visitaremos a domicilio y  
te daremos toda la información que precisas

• 911 - 472357 •

(Si te sale el contestador, déjanos tu nombre y tu teléfono y haz referencia a "Anuncio para Delegadas". Te llamaremos inmediatamente.)

## Un nuevo sondeo indica que el PSOE aventaja en cinco escaños al PP, que se estanca

Madrid (Efe).— El PSOE aventaja en cinco escaños al PP, que obtiene 139, y CiU gana en Cataluña a los socialistas por primera vez en unas elecciones generales, según una encuesta sobre intención de voto publicada hoy por "El Periódico". Según el sondeo, realizado entre los pasados días 14 y 18, después del "jueves negro", por Voz Pública e IOPE-Etmar en base a 6.415 encuestas telefónicas, el PSOE obtendría el 35 % de los votos (entre 139 y 150 escaños), el PP el 30,7 (entre 130 y 143) e IU el 10 (entre 19 y 27), mientras el CDS conseguiría entre 0 y 2.

Otro sondeo, publicado hoy por "Diario 16", indica que el PP se estanca en el 33 por ciento de la intención de voto, mientras el PSOE consigue el 35 por ciento. Esta encuesta, hecha sobre una muestra de mil entrevistas, se realizó entre el 17 y el 19 de mayo y recoge datos posteriores al "jueves negro", día en que fue devaluada la peseta, se conocieron las cifras del desempleo y falleció la primera víctima espa-

ñola en el conflicto yugoslavo.

#### Anguita, "contra Europa"

El presidente del Gobierno, Felipe González, descarta un pacto poselectoral con IU, en caso de que el PSOE no obtuviese una mayoría suficiente para gobernar, ya que "Anguita está en contra de Europa y que el PSOE dé marcha atrás en su apuesta europea es simplemente imposible". En unas extensas declaraciones a la revista "El Trabajo", que edita la federación de construcción de UGT —dirigida por Manuel Garnacho—, González asegura que, en caso de necesidad de pacto, lo primero es asegurar la proximidad de los programas para estabilizar una política de Gobierno. "Lo demás son bromas".

El secretario general del PSOE insiste en que su partido tiene vocación mayoritaria y que, por tanto, la posibilidad de pactar con otras fuerzas políticas no puede plantearse de entrada antes de las elecciones. Reconoce la necesidad de que el PSOE

haga un esfuerzo de humildad y austeridad, y se muestra optimista ante las próximas elecciones, ya que "el PP está en un momento en el que parece estar en el techo de sus posibilidades y, sin embargo, nosotros no estamos en nuestro techo y por tanto podemos aumentar".

#### Una silla para UGT

En la misma entrevista, el presidente del Gobierno aboga por superar la ruptura entre la UGT y el PSOE mediante un pacto social, y añade que "ahí está la silla" para la UGT en el comité federal del Partido Socialista. En sus declaraciones, González critica "por absurda" la situación que viven aquellos que tienen la doble militancia y que se encuentran con que "defender una posición del partido en el seno de UGT puede ser motivo de expediente o de expulsión". Explica que si en el partido alguien defendiera una posición de UGT "estaría perfectamente cómodo. No pasaría nada. Pero al revés, las pasaría canutas".



## Los peritos comprobarán si es adecuada la fianza puesta al B. de Santander

Madrid (Efe).— El juez de la Audiencia Nacional Miguel Moireras ha citado para hoy a inspectores de Hacienda para que comprueben si son correctas las aclaraciones presentadas por el Banco de Santander, por las que el mismo sólo debe pagar 75 millones de pesetas de fianza en lugar de 3.500 millones. Fuentes jurídicas señalaron que el titular del juzgado central de instrucción de delitos monetarios ha acordado citar a dichos peritos tras recibir un escrito de la entidad bancaria que asegura que casi todos los clientes que suscribieron las supuestas operaciones irregulares de cesión de créditos investigadas han regularizado ya su situación tributaria.

Los abogados del Santander han presentado un escrito de aclaración previo al recurso contra el auto en el que el juez impone al banco una fianza de 3.500 millones de pesetas en concepto de posible responsabilidad civil subsidiaria por las supuestas irregularidades mencionadas.

### A terceros

Las operaciones de cesión de créditos investigadas consisten en que el banco vende un crédito concedido a alguno de sus clientes a un tercero, que de esta forma cobra parte de los intereses, mientras que la entidad logra liquidez al recuperar el dinero prestado.

Según explicó el juez en autos anteriores, el Banco enviaba a Hacienda unos nombres de compradores de dichos créditos que no se correspondían con los auténticos, para ocultar a los verdaderos titulares, que de esta forma defraudaban a Hacienda.

El "sí" danés a Maastricht reactivará la economía, según Solchaga

## Economía propondrá al Consejo Superior Bancario la bajada de tipos

El secretario de Estado de Economía, Pedro Pérez, propondrá el lunes en la reunión del Consejo Superior Bancario que las entidades que han quedado rezagadas en la bajada de los tipos de interés de sus operaciones se sumen a la ya establecida por algunos bancos y cajas de ahorro.

Madrid (Efe).— Pedro Pérez, que hizo este anuncio en rueda de prensa, se mostró convencido de que la "agudización de la competencia" entre las entidades financieras "acelerará" la bajada de los tipos de interés e invitó a las que aún no han acordado rebajar sus índices a sumarse a este proceso. Además, juzgó "muy beneficioso" el descenso producido en los tipos de los créditos hipotecarios, ya que favorecerá el acceso de los ciudadanos a la vivienda y ayudará al crecimiento del sector de la construcción.

En relación también con los créditos hipotecarios, Pérez adelantó que la próxima semana se reunirá con las entidades que colaboran en la financiación del Plan de Vivienda vigente para estudiar la adecuación de los tipos aplicables a estas construcciones a la rebaja operada en el mercado.

Por otra parte, el secretario de Estado de Economía anunció que ya han sido concedidos 600 millones de pesetas acogidos a la línea de créditos aprobada por el Gobierno para las pequeñas y medianas empresas y, aunque reconoció que esta cifra es "pequeña", destacó su importancia como



Pérez, a la izqda., junto a Enrique Barón en una foto de archivo.

arranque del programa. Pérez no dudó en afirmar que el hecho de que ya hayan sido concedidos 600 millones, sumado a la petición de otros 6.000 millones y a las 1.000 consultas diarias realizadas al ICO o al IMPI por pequeños y medianos empresarios para interesarse por esta línea de ayudas hace prever que los 100.000 millones previstos para la misma se agotarán antes de los dieciocho meses establecidos como plazo máximo.

### Reactivación

El ministro de Economía, Carlos Solchaga, consideró ayer en Zaragoza que la ratificación de Dinamarca al Tratado de Maastricht ayudará a la reactivación de la economía, y precisó que en economía "no

existen relaciones puramente mecánicas entre variables". Solchaga, que mantuvo un encuentro con la prensa antes de la celebración de una cena-colloquio en el Club de Opinión 2000, consideró que "ninguna economía funciona si no existe un nivel de confianza" por parte de ciudadanos, agentes económicos y empresarios sobre sus perspectivas.

El ministro señaló que la inversión depende no solamente de que las condiciones financieras sean las adecuadas, sino de que "exista un cierto optimismo y confianza en el futuro", y consideró que al hecho de que la recesión sea muy dura en Europa "no es ajena toda la incertidumbre política que introdujo el no danés en el referéndum del verano pasado".

## Una jueza se inhibe en favor del TS en los posibles delitos de varios miembros del PJ

Málaga (Efe).— La jueza Blanca Esther Díez, titular del juzgado de instrucción número 4 de Marbella, se ha inhibido en favor del Tribunal Supremo para que continúe la investigación de unos hechos delictivos en los que podrían estar implicados miembros del Poder Judicial. En el auto de inhibición, dictado el pasado día 17, la jueza afirma que "de todo lo expuesto se deriva que hay indicios más que suficientes para que esta magistrada estime que no le corresponde seguir instruyendo la presente causa, por existir una serie de delitos de los que pueden resultar responsables miembros del Poder Judicial, del Ministerio Fiscal y del Consejo General del Poder Judicial" (CGPJ).

Esta presunta trama de corrupción judicial se destapó tras la denuncia de un ciudadano italiano que acusó a otros dos compatriotas de haberle estafado en

la presunta venta del casino Nueva Andalucía y del hotel Andalucía Plaza, en Marbella. En el curso de la investigación se alude al vicepresidente del CGPJ, José Luis Manzanares, de quien dice la instructora que "presuntamente y de lo acreditado en las presentes diligencias, el mismo vicepresidente, Sr. Manzanares, ha participado activamente". En este auto se indica que el único detenido por el caso de la estafa del casino de Marbella, Juan Ramírez, menciona al vicepresidente del CGPJ, quien le pide paciencia en una denuncia por intrusismo presentada como él.

Según las diligencias seguidas, J. Ramírez afirmó que "yo también he hablado con el vicepresidente (del CGPJ) y me ha dicho: ¡Juan, paciencia, paciencia, porque nosotros ya sabemos algo de esta señora, pero... pero paciencia y coge todas las pruebas que tengas!".



EL PREMIO CARLOTOMAGO, PARA LA ASOCIACIÓN MENSAJEROS POR LA PAZ.— El presidente del Gobierno, Felipe González, entregará a la Asociación Mensajeros por la Paz la dotación económica de 350.000 pesetas, del Premio Carlotomago que recibió ayer en Aquisgrán, según el sacerdote Angel García, coordinador de la asociación. García regenta una casa-hogar de Mensajeros por la Paz en la localidad madrileña de Fuenlabrada, que fue visitada el lunes por el presidente para compartir el almuerzo con los niños que en ella residen. Felipe González recibirá en breve a estos niños en el Palacio de la Moncloa para entregarles en mano la dotación del galardón, que le fue otorgado en el Ayuntamiento de Aquisgrán por su "constante y apasionado compromiso europeo". El sacerdote mostró su satisfacción por la decisión del presidente del Gobierno "más que por el dinero, por el gesto que ha tenido hacia los pequeños". En dicha casa-hogar residen una veintena de niños con edades comprendidas entre uno y trece años, que han sido abandonados o tienen problemas familiares.— (Telefoto Efe).

## BREVES

El ministro español del Interior, José Luis Corcuera, dijo ayer que la cooperación policial entre Francia y España "va a continuar en todos los órdenes", tras entrevistarse en París con su colega francés, Charles Pasqua.

El Consejo de Ministros tiene previsto aprobar hoy un Real Decreto que modifica dos artículos del Reglamento del Registro Civil, mediante el que se cambiará el vocablo "hembra" por el de "mujer" en la identificación del sexo femenino, informaron fuentes del palacio de La Moncloa. Esta alteración pretende evitar una expresión que se considera discriminatoria para las mujeres. El decreto mantiene la palabra "varón" para denominar el sexo masculino.

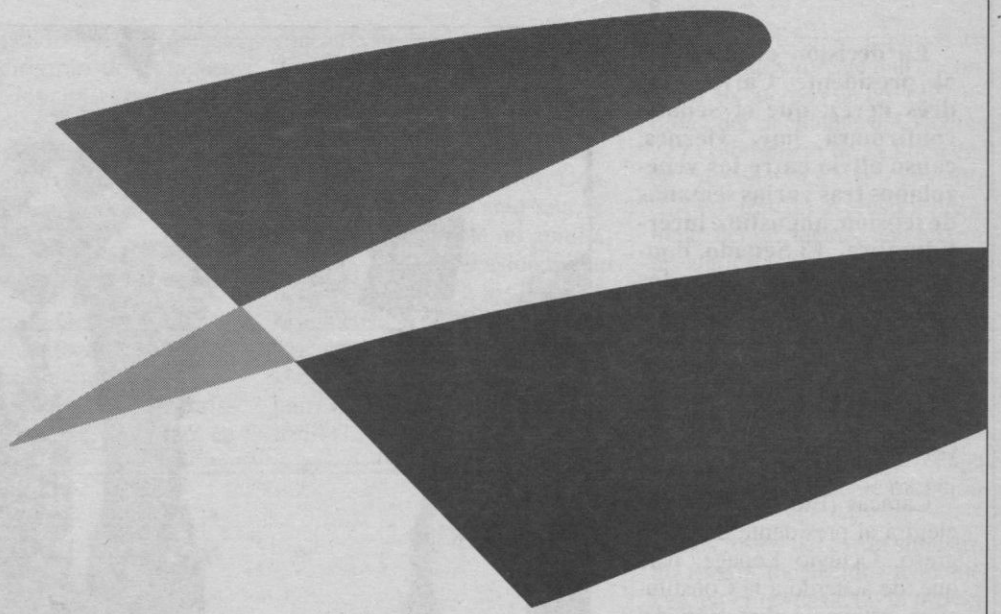
La central nuclear Vandellós II, que se encuentra parada desde el 17 de abril para la recarga de combustible, retrasará su puesta en marcha más de una semana al detectarse una avería en unos sensores de temperatura, informaron fuentes de la empresa.

La aseguradora Apolo, que dispone de unas 300.000 pólizas en vigor, aprobará su disolución el próximo lunes en junta de accionistas, como consecuencia de una resolución de la Dirección General de Seguros (DGS) que insta a adoptar esta medida, tras descubrir un "agujero" de 13.000 a 14.000 millones.

Un individuo de 35 años, J.E.A., ha fallecido en la localidad pontevedresa de Vigo al precipitarse al vacío desde un octavo piso, cuando supuestamente intentaba huir después de cometer un robo.

La Guardia Civil ha desarticulado una banda dedicada a la sustracción de vehículos para su posterior venta y ha detenido a sus siete integrantes, entre ellos un sargento de la Guardia Urbana de Barcelona, al que se considera "cerebro" del grupo.





## AMPLIACION DE FUTURO

BANESTO VA A REALIZAR LA MAYOR AMPLIACION  
DE RECURSOS PROPIOS DE TODA LA HISTORIA  
DE LA BANCA ESPAÑOLA.  
CON LA INCORPORACION DE ALGUNOS  
DE LOS MEJORES INVERSORES EXTRANJEROS A SU BASE  
DE ACCIONISTAS, QUE INCORPORAN TODO  
SU CONOCIMIENTO Y EXPERIENCIA A UN PROYECTO  
QUE MIRA HACIA DELANTE.  
CON LA CREACION Y DESARROLLO DE NUEVAS AREAS  
DE NEGOCIO, NUEVOS MERCADOS  
Y UNA MAS AMPLIA PRESENCIA INTERNACIONAL.  
BANESTO AMPLIA SU FUTURO.  
CON MAS RECURSOS. MAS RESPALDO.  
MAS EXPERIENCIA Y MAS ILUSION.

 **Banesto**

AMPLIAMOS EL FUTURO



El presidente y su Gobierno presentaron la renuncia para "facilitar la transición"

## La Corte Suprema de Justicia venezolana decide procesar a Carlos Andrés Pérez

La decisión de procesar al presidente Carlos Andrés Pérez, que el Senado confirmará hoy, viernes, causó alivio entre los venezolanos tras varias semanas de tensión, angustia e incertidumbre. El Senado, donde hay acuerdo entre los grupos políticos, apoyará la decisión de la Corte Suprema de Justicia para incoar juicio a Pérez por los presuntos delitos de malversación y peculado.

Caracas (Efe).— Además, elegirá al presidente del Congreso, Octavio Lepage, para que, de acuerdo a la Constitución, asuma la dirección del país por 30 días, aunque cabe la posibilidad de que se llegue a un acuerdo para que se mantenga en el cargo hasta febrero de 1994, cuando asuma el presidente que sea elegido el próximo diciembre.

Pérez aceptó anoche la decisión de que sea procesado y pidió a los venezolanos que respalden a su sucesor para que pueda superar este "aciago momento".

El presidente, que al asumir el cargo en febrero de 1989 dijo que el pueblo lo sacaría a hombros del palacio presidencial de Miraflores al concluir su mandato, afirmó que esta crisis se debe a una "soterrada conspiración civil" para destruirlo.

Antes de que Pérez se dirigiese al país para denunciar la "repudiable campaña de mentiras y calumnias" contra él, los ministros de su Gabinete presentaron su renuncia para "facilitar la transición" y favo-



El presidente venezolano, momentos antes de conocer la decisión de la Corte Suprema de Justicia.

recer la formación del nuevo Gobierno.

El júbilo de la población tras el anuncio de la Corte, que se manifestó con el lanzamiento de cohetes, el toque de bocinas y el aporreo de cacerolas, no continuó tras el angustioso mensaje televisado que Pérez dirigió por la noche al país.

### "Confabulación"

Con palabras y argumentos no usuales en su oratoria, a veces emocionado y con voz entrecortada en algunos momentos, Pérez dijo que la "confabulación" que quiere llevarlo "al patíbulo", "afectará de manera dramática al país en los próximos años".

También vaticinó que, como

resultado de su procesamiento, Venezuela vivirá días difíciles, y defendió con firmeza su labor de Gobierno y su larga trayectoria política de más de 50 años.

Estos acontecimientos paralizaron la vida en Caracas, cuyas avenidas y principales arterias aparecían despejadas y con la circulación propia de un día festivo, sensación que aumentó cuando la mayoría de los comercios del centro cerraron sus puertas.

Comentaristas políticos han señalado que la salida de Pérez no significa la solución a los graves problemas económicos, políticos y sociales que padece Venezuela, pero admiten que es un primer paso en el

largo camino hacia ella.

Por su parte, el ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, aseguró tras conocerse la decisión de la Corte venezolana de procesar al presidente Carlos Andrés Pérez, que "la situación era tranquila y sin riesgo de involución".

Solana, que dijo que no disponía aun de información precisa, explicó que había hablado con el embajador venezolano en España, Armando Durán.

El ministro afirmó que el embajador Durán le había informado que "se cumplirán las disposiciones constitucionales" y que la situación en el país era de tranquilidad. Los venezolanos han acogido el enjuiciamiento con agrado.

## Estados Unidos y Rusia acuerdan una estrategia conjunta para poner fin a la guerra en Bosnia

Washington (Efe).— Estados Unidos y Rusia llegaron ayer, a una serie de acuerdos para poner fin a la guerra en Bosnia-Herzegovina, declaró el secretario estadounidense de Estado, Warren Christopher.

El ministro norteamericano celebró ayer dos reuniones con su colega ruso, Andrei Kózirev, al término de las cuales anunciaron que lo acordado deberá ser tratado con los ministros de Asuntos de Exteriores de Francia y Gran Bretaña.

Tras finalizar la segunda reunión del día, Christopher dijo a la prensa que EE.UU. y Rusia "estaban unidos" en distintos aspectos estratégicos para conseguir la paz en esa región balcánica. "Hemos llegado a una serie de acuerdos que debemos discutir con nuestros colegas de Francia y Gran Bretaña en los próximos días", dijo el secretario norteamericano de Estado.

El ministro ruso, tras asentir a las palabras de Christopher, dijo

que la estrategia estudiada era "muy concreta".

"Hemos llegado básicamente a una convergencia de aproximación política", dijo Kozirev a los periodistas. "Tenemos muchos elementos en común que hemos colocado en un plan de acción", añadió el ministro ruso. Sin embargo, los ministros no revelaron detalles de lo tratado, alegando que deberán seguir las consultas con Francia y Gran Bretaña, países que tienen un importante número de "casos azules" de la ONU en los Balcanes.

"La razón por la que no decimos nada se debe a que es mucho más deseable discutirlo con nuestros colegas de Francia y Gran Bretaña", precisó Christopher.

El secretario de Estado dijo a los periodistas que el presidente norteamericano, Bill Clinton, recibe hoy viernes a Kozirev, a pesar de la apretada agenda presidencial y de que esta entrevista no figuraba en ella.

Por su parte, Christopher se reúne hoy con el ministro de Asuntos Exteriores británico, Douglas Hurdy el lunes con su colega francés, Alain Juppe. Las reuniones entre Christopher y Kózirev se celebraron en el Departamento de Estado, tras el paso del ministro ruso por Roma, donde se reunió con varios ministros europeos.

### Embargo

Por otra parte, la operación de control del embargo contra Serbia en el Danubio recibió ayer la "luz verde" con la firma de un memorando entre la Unión Europea Occidental (UEO) y los países ribereños: Bulgaria, Hungría y Rumania.

La firma se produjo al término de la primera reunión del Foro de consultas de los diez países de la UEO con nueve naciones del Este europeo: Estonia, Letonia, Lituania, Hungría, Bulgaria, Rumania, Polonia, República Checa y República Eslovaca.

Firmaron el documento los

ministros de Exteriores y de Defensa de los países de la UEO y de Bulgaria, Hungría y Rumania.

Por parte de España lo hizo el ministro de Defensa, Julián García Vargas.

España aportará a la misión de supervisión del embargo una lancha de la Guardia Civil del mar y una tripulación rotativa de 50 hombres.

El tribunal internacional para juzgar los crímenes de guerra en la antigua Yugoslavia, cuya creación aprobará en los próximos días el Consejo de Seguridad de la ONU, tardará meses en ponerse en marcha.

Además, los estatutos del tribunal descartan el juicio en rebeldía de los acusados y no prevén mecanismos de fuerza para obligar a los países a entregar a los sospechosos. Según los expertos en derecho internacional, quizá sea imposible procesar a los dirigentes responsables de las atrocidades cometidas en las guerras en los antiguos territorios yugoslavos.

## Los Doce debaten en Dinamarca la reforma del SME

Kolding (Dinamarca).— Los ministros de Economía y Finanzas de la Comunidad Europea (CE) discutirán hoy, en la ciudad danesa de Kolding la reforma del Sistema Monetario Europeo (SME) tras las últimas devaluaciones sufridas por la peseta española y el escudo portugués.

Los "Doce" respiran un ambiente más optimista que en las últimas semanas, debido al impulso político y psicológico que ha supuesto el triunfo del "sí" en el referéndum danés sobre el Tratado de Maastricht, y por el balón de oxígeno que para sus economías supone la bajada generalizada de los tipos de interés.

Sobre la mesa de negociaciones habrá dos informes redactados en secreto por el Comité Monetario de la CE y por el Comité de Gobernadores de Bancos Centrales europeos, de los que apenas se conocen sus contenidos.

Sin embargo, se sabe que los responsables monetarios europeos sostienen que para evitar nuevas tormentas monetarias, como las vividas en los últimos meses, es suficiente con aplicar los mecanismos del Sistema Monetario Europeo, por lo que declinan la posibilidad de incluir cambios de carácter técnico.

## Rabin pone condiciones a los acuerdos con los palestinos

Jerusalén (Efe).— La devolución de territorios ocupados a los árabes quedará condicionada a un referéndum o a elecciones parlamentarias antes de que el primer ministro de Israel, Isaac Rabin, pueda firmar cualquier acuerdo de paz con Siria o los palestinos.

Esta es la promesa ofrecida por Rabin en un documento destinado a atraer a partidos de la derecha nacionalista para conjurar una crisis con sus actuales socios de coalición, los pacifistas de Meretz y el partido religioso Shas, reveló hoy, viernes, la radio estatal.

El objetivo del primer ministro, enfrentado con el frente Meretz y con su líder, Shulamit Aloni, impugnada por los ortodoxos de Shas, es incorporar a la coalición a los partidos Tsomet y al nacional religioso Mafdal para superar la crisis. "Este será un año decisivo para el proceso de paz y yo creo que todo el pueblo debe participar en la decisión", declaró a la emisora el ministro de Vivienda, Biniamín Ben Eliezer. El director de la oficina de Rabin, Shimón Sheves, dijo hoy a la prensa que ese documento no es "un compromiso" sino "una opción" que el Partido Laborista, ofrecerá a Tsomet y al Mafdal.



Con la abstención del Partido Laborista, el Gobierno de Major consiguió una mayoría de 180 votos

## El Parlamento británico aprobó la ley que permitirá la ratificación de Maastricht

La Cámara de los Comunes del Parlamento británico aprobó ayer gracias a la abstención del Partido Laborista, la ley que permitirá la ratificación del tratado de Maastricht, tras 204 horas de debate iniciados hace un año, y la introducción de 600 enmiendas.

Londres (Efe).— El Gobierno consiguió una mayoría de 180 votos, tras votar a favor de la ley 292 diputados y solamente 112 en contra.

Con la aprobación, en tercera lectura de esta ley, el Gobierno presidido por John Major, podrá continuar con el proceso de rati-

ficación, aunque todavía tendrá que superar el paso de la ley por la Cámara de los Lores, que podría iniciarse dentro de dos semanas.

Aunque se muestra confiado en poder superar esa etapa sin muchas dificultades, Major tendrá que escuchar las fuertes crí-

ticas al Tratado que, desde esa Cámara, dirigirán dos grandes pesos pesados conservadores: la ex primera ministra Margaret Thatcher y el ex presidente del partido conservador lord Tebit, líderes del movimiento anti Maastricht.

### Postura laborista

Aunque el Gobierno consiguió una confortable ventaja, ésta fue posible gracias a la postura de la mayoría de los laboristas de abstenerse, votando en

contra de la ley un total de 112 diputados, entre rebeldes conservadores y laboristas, así como del Partido Demócrata Liberal.

Al inicio del debate, el ministro de Asuntos Exteriores, Douglas Hurd, expuso ante una repleta Cámara que la no aprobación de la ley "ocasionará un daño permanente a los intereses británicos, si después de que el Tratado ha sido ratificado o con la ratificación a ojos vista, por 11 países, fuésemos nosotros a destruirle".

## Recuperados 36 cuerpos del accidente aéreo en Colombia

Bogotá (Efe).— Equipos de salvamento y rescate han encontrado 36 cuerpos de las 132 víctimas del accidente del Boeing 727 colombiano de la Sociedad de Aeronáutica de Medellín (SAM), tras un ascenso a pie al lugar del accidente, anunciaron las autoridades colombianas.

Los equipos de salvamento de la defensa civil y de la Cruz Roja se esforzaron al máximo para llegar al lugar del siniestro después de que el mal tiempo, un frío intenso, y la lluvia dificultaran a los helicópteros aterrizar en el área, especialmente montañosa.

Los restos del avión siniestrado fueron localizados ayer jueves en el nordeste de la provincia de Antioquía, a unos 3.850 metros de altitud.

El director de la Oficina de Prevención de Desastres de Colombia, Omar Darío Cardona, calificó ayer de remotas las posibilidades de rescatar los restos de los 132 ocupantes del avión.

"Yo no quiero generar falsas expectativas sobre el rescate de los cadáveres", afirmó Cardona, uno de cuyos hermanos murió en el siniestro. Cardona dijo que "viendo lo que ha pasado, uno concluye que no sólo el trabajo de rescate es muy difícil, sino que las posibilidades de encontrar a las personas son relativamente remotas".

## La Policía salvadoreña mata a tres mutilados

San Salvador (Efe).— La antigua guerrilla del FMLN dijo ayer que la muerte de tres personas por la violenta actuación de la policía para disolver una protesta de lisiados de la guerra significa "una ruptura del proceso de paz".

El coordinador general del ahora partido Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN), Shafick Handal, señaló, en una rueda de prensa, que los incidentes, en los que resultaron heridas también otras diez personas, "son sumamente graves y significan una ruptura del proceso de paz".

Handal, que responsabilizó al presidente del país, Alfredo Cristiani, de lo sucedido, compareció ante la prensa acompañado por otros tres miembros de la ex comandancia general del FMLN, Francisco Jovel ("Roberto Roca"), Joaquín Villalobos, y Salvador Sánchez Cerén ("Leonel González").

El coordinador del FMLN aseguró que los manifestantes iban desarmados y en forma pacífica y llegaron a la casa presidencial, en el sur de la capital salvadoreña, para exigir a Cristiani el desembolso de una ayuda aprobada por el Parlamento para los lisiados, tanto ex guerrilleros como de la Fuerza Armada.

PARA TODOS AQUELLOS  
QUE ACEPTAN EL EXITO  
PERO RECHAZAN SUS SIMBOLOS.

PARA TODOS ELLOS PRESENTAMOS  
EL NUEVO VOLVO 850 STATION WAGON.



VOLVO 850 GLT. 2,5 L., 5 CILINDROS, 20 VALVULAS. 170 CV. TRACCION DELANTERA, ABS, S.I.P.S. (SISTEMA DE PROTECCION CONTRA IMPACTOS LATERALES), 0 A 100 KM/H. EN 9,5 SEGUNDOS, SUSPENSION DELTA LINK.

**VOLVO**  
Respuesta segura.

Concesionario oficial: AUTO ESCAN, S.L.

Exposición, Venta y Servicio Postventa:  
Ctra. Soria, 21.  
Tels.: 43 53 61 - 43 22 61.  
LA LASTRILLA. (SEGOVIA).



TENIS

En la actualidad se realizan obras en las pistas de la sede

# Se presenta hoy la VIII Edición del ATP Lord Winston's, Trofeo Spacio 2000, en San Rafael

Esta tarde se llevará a efecto en San Rafael la presentación de la VIII edición del Torneo ATP Lord Winston's, Trofeo Spacio 2000. Muchas serán las novedades que presente en la edición de 1993 el citado torneo, cuyo meteórico ascenso es debido, fundamentalmente, a que siempre cumple sus compromisos.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Con la presencia del presidente de la Federación de Tenis de Castilla y León, Juan L. Gotarredona, Pedro Muñoz, director del torneo, alcalde de El Espinar y Eugenio Frías, de Spacio 2000, entre otras personas, se llevará a efecto esta tarde en San Rafael, dependencias del restaurante "La Viña", la primera de las presentaciones que la VIII edición del ATP Lord Winston's va a realizar. Habrá otras en Valladolid y Madrid.

Las novedades con que va a contar el torneo van a sorprender una vez más. En el orden deportivo se contará con remozadas pistas, cuyas obras se realizan ahora y que concluirán el día uno de julio, inaugurándose el día 6. Construye la empresa Camposa, que está utilizando materiales de Tennis Life Cushion, los mismos que tienen las pistas de los ATP americanos.

Regresando al acto de presentación, una vez concluido este se va a desarrollar una sesión de pleno en el Ayuntamiento de El Espinar, en el transcurso del cual



Javier Sánchez Vicario, en su cuarta participación en el torneo.

se hará entrega de un título muy importante para el torneo y su futuro.

**Javier Sánchez Vicario, seguro**

En orden a detallar jugadores

que ya son de segura participación, hay que hablar de Javier Sánchez Vicario, que estará en el torneo de la Estación de El Espinar entre los días 8 al 16 del próximo agosto. Será esta la cuarta ocasión en la que Javier

toma parte en el torneo.

El auge de la competición espinariega es tan destacado, no sólo a nivel español, también internacional, que se prevé la visita de varios miembros de la ATP y el desarrollo de un seminario dirigido a directores de torneos de Tnis en España. Al que asistirán entre sesenta y setenta participantes. Es esta la primera vez que se realiza un curso de este tipo.

En otro orden de cosas hay que dejar constancia también, de las grandes posibilidades que Pedro Muñoz tiene de ser uno de los representantes de los torneos challengers en la comisión que se va a crear en la sede de la ATP. Cabe recordar que el director del torneo de El Espinar fue el impulsor de la idea de creación de la citada comisión.

BALONCESTO

## Horizonte Cultural organiza el campeonato 3x3 esta tarde en el Serichol

JAVIER M. MESA

Los resultados de la tercera y cuarta jornada del Torneo de Primavera de Baloncesto fueron los siguientes:

**Senior**

- Tecnomellis, 50-Cantimpalos, 63.
- Bar Ratos, 60-CBS, 54.
- H.Cultural, 91-P. Hemando, 83.
- Bar Ratos, 62-H. Cultural, 73.
- CBS, 86-Tecnomellis, 46.
- CBS, 53-P. Hemando, 55.

En el grupo A, el CBS marcha en cabeza, seguido de Cantimpalos y Tecnomellis, mientras que en el grupo B es Horizonte Cultural el que se sitúa en primera posición, con bar Ratos, Persianas Hemando y CBS tras su estela.

**Juvenil**

- Claret, 42-JPM A, 48.
- JPM B, 49-Segobasket A, 62.
- H.Cultural, 115-Segobasket B, 20.

Segobasket B, 23-JPM B, 93. Claret, 67-H. Cultural, 59. JPM A, 87-Segobasket A, 35. Lo más destacado es el empate a siete puntos que mantienen JPM A y Horizonte Cultural por la primera plaza, seguidos por Claret y JPM B y Segobasket A.

La asociación deportiva Horizonte Cultural ha programado una serie de actividades programadas para hoy en el pabellón E.Serichol, con el siguiente horario:

- 21,00 h. Semifinales del primer torneo Hoop-It-Up (3x3).
- 21,25 h. Eliminatoria concurso de triples.
- 21,50 h. Cuartos de final triples.
- 22,10 h. Semifinales triples.
- 22,30 h. Final Hoop-It-Up (3x3).
- 22,50 h. Final del concurso de triples.
- A lo largo del evento se realizará una exhibición de mates con mini-tramp.

VOLEIBOL

## El equipo femenino de Caja Segovia se proclamó campeón provincial

JAVIER M. MESA

Concluyó la Liga Provincial de Voleibol en lo que a su categoría femenina se refiere, proclamándose campeón el Caja Segovia A, conjunto formado por jugadoras que la temporada pasada militaban en la 2ª División Nacional, al haber ganado a todos sus rivales con relativa comodidad. También hay que destacar la retirada del equipo IB Mariano Quintanilla, informándose desde la Federación que la retirada del mencionado equipo se debió a la falta de apoyo que prestaron tanto la Asociación de Padres como el mismo Instituto de Enseñanza.

La clasificación final fue la siguiente:

	J	G	P	P
C. Segovia A ...	4	4	0	8
C. Segovia B....	4	2	2	6
IFP A. Alcázar.	4	0	4	4

En lo que se refiere a la categoría masculina, no se produjeron sorpresas durante la jornada y los equipos más fuertes solventaron sus compromisos sin pro-

blemas. Tan solo Blume pasó apuros en el encuentro que le enfrentó al último clasificado Ademar, que le ganó los dos primeros sets. El líder Caja Segovia B derrotó con facilidad al Angel del Alcázar, equipo revelación. A medida que avanza la competición se van clarificando las posiciones de cara a disputar los play off por el título.

Los resultados fueron los siguientes:  
AVB, 3-C.V. 2'43, 0. (15-7, 15-2, 15-12).  
Ademar, 2-Blume, 3. (17-15, 17-16, 13-15, 1-15, 8-15).  
C. Segovia B, 3-A. del Alcázar, 1. (11-15, 15-5, 15-10, 15-4).

**Clasificación**

	J	G	P	P
C. Segovia B....	5	4	1	9
C. Segovia A ...	4	4	0	8
AVB.....	5	3	2	8
IFP A. Alcázar.	4	3	1	7
Blume .....	5	1	4	6
C.V. 2'43.....	4	1	3	5
Ademar.....	5	0	5	5

ATLETISMO

## Campeonato Regional en La Albuera, mañana sábado

Este fin de semana, se celebran varios acontecimientos deportivos. Por un lado está el IV Campeonato de Castilla y León de Clubs Cadetes, que se tiene lugar en las pistas de atletismo de La Albuera en la mañana del sábado día 22 de mayo a partir de las 11,00 horas con participación en categoría femenina del Club Atletismo de Segovia-Caja Segovia, y otros 7 clubs de Castilla y León.

El otro acontecimiento tiene lugar en la provincia de Salamanca cuya Delegación Provincial de Atletismo es la que se hace cargo de organizar el V Campeonato Junior y Promesa de Castilla y León en el cual participan atletas que hayan nacido en los años que van del 71 al 76, ambos inclusive. En este Campeonato participarán atletas de los clubs: Blume-Caja Segovia, CAS-Caja Segovia y Atletas Unión-Tilán Rico. La hora de comienzo de dichas pruebas será a partir de las 11,00 horas de la mañana.

CICLISMO

El Campeonato Provincial de Veteranos se disputará mañana

## La XIII Vuelta Ciclista a los Pinares, el domingo, a las 9,30

JAVIER M. MESA

El Club Ciclista 53x13, con el patrocinio del Patronato Deportivo Municipal, Diputación Provincial y Junta De Castilla y León, ha organizado para este fin de semana los campeonatos provinciales tanto de veteranos como de aficionados en sus diversas categorías. El sábado, a las cinco de la tarde, tendrá lugar el XIII Gran Premio de Veteranos, con salida en Segovia, y con

un recorrido de 78 kilómetros, mientras que los aficionados de 1ª, 2ª y especial deberán disputar el domingo la XIII Vuelta Ciclista a los Pinares Segovianos, con 132 kilómetros de recorrido y salida de nuestra ciudad a las nueve de la mañana. El premio para el primer clasificado será de 25.000 pesetas. Las inscripciones se pueden realizar en la cervecería Santa Bárbara desde una hora antes de la salida.



DEPORTES AUTOCTONOS

### José de Lucas ganó el campeonato de La Lastrilla

A. S.

El jugador José de Lucas fue el vencedor absoluto del campeonato de tanga y calva, restaurante El Mirador de La Lastrilla, que estuvo organizado por la Agrupación Deportiva San Frutos y patrocinado por el citado establecimiento hostelero y los jugadores participantes.

El acierto y la suerte estuvieron, una vez más, del lado de José de Lucas, que logró imponerse en la modalidad de calva individual y en tanga por equipos, junto a Fernando Velasco.

La igualdad mostrada por De Lucas e Igancio Sanz en calva hizo que ambos competidores tuvieran que jugar una tirada de desempate, en la que se impuso De Lucas.

La segunda posición fue para Ignacio Sanz, mientras que Francisco Galán y J. Herrero ocuparon la tercera y cuarta posición, respectivamente.

#### Tanga

En tanga por equipos, de nuevo la pareja formada por José de Lucas y Fernando Velasco hizo valer su superioridad, alzándose con el triunfo, con un total de 50 puntos.

Segundos fueron Pedro Gil y Manuel Duque, con 47; terceros José Luis Otero y Angel Antoz, con 42. Con esta misma puntuación, Jesús Bermejo y Jesús González fueron cuartos.

Como viene siendo habitual, y una vez finalizada la Liga Provincial, la Agrupación Deportiva San Frutos sigue fomentando el desarrollo de los deportes autóctonos con la organización de torneos por los diferentes barrios de la capital.

BALONCESTO

Los verdinegros remontaron los dos partidos de ventaja del Madrid

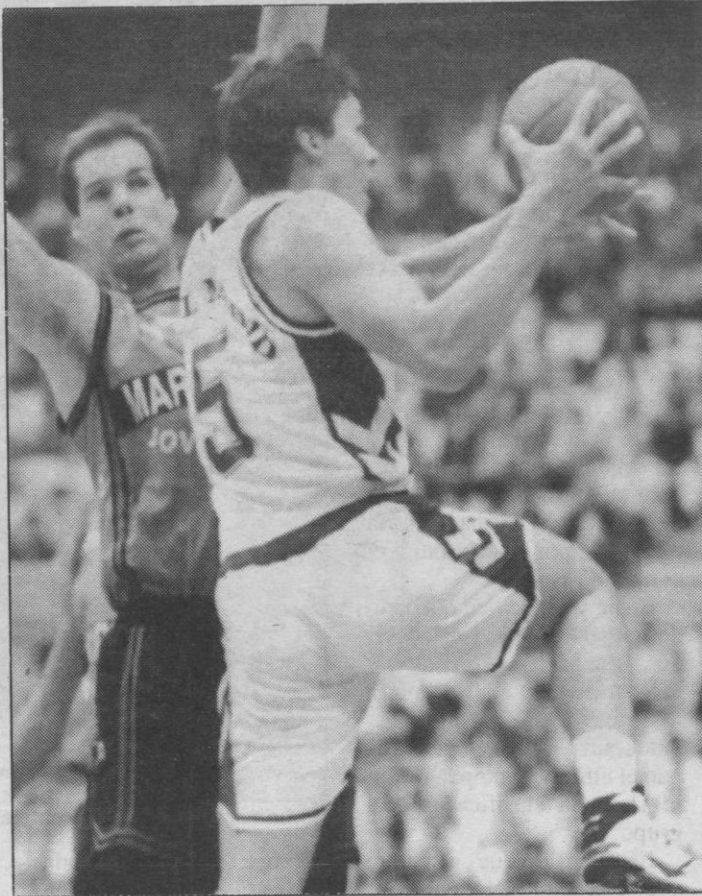
## 66-56 El coraje del Joventut forzó el quinto partido

El Joventut de Badalona hizo la proeza de remontar los dos partidos que el Real Madrid traía de ventaja después de los dos primeros choques de la eliminatoria final del título, en un cuarto encuentro en que el coraje de los locales pudo más que el buen juego rival en el segundo tiempo.

Badalona (Barcelona) (Efe).— El triunfo verdinegro por 66-56 le permite ahora tener una carta aún para revalidar su título en Madrid ante un Real Madrid que no supo dar el golpe definitivo a su rival cuando lo tenía casi a su merced en la mitad del segundo periodo.

Clifford Luyck, técnico madrildista, quiso sorprender con la inclusión de Santos y Biriukov en el cinco inicial para formar con Antúnez un trío exterior móvil. Fue un fracaso total porque en sólo nueve minutos el equipo madrildista perdió siete balones en ataque.

El Joventut tenía más fluidez y Thompson, siempre desde fuera, y Villacampa, con internadas espectaculares, rompían el esquema defensivo visitante. El resultado fue elocuente con un 18-11 que obligó a Luyck a pedir su primer tiempo. Desde ese momento el técnico visitante empezó su rueda de cambios, dejando sólo a Sabonis en el cinco inicial que sacó en pista pero las cosas siguieron igual. Con Romay en pista, los locales penetraron más en la zona rival y culminaron su acierto de este periodo,



Ismael Santos recupera un balón en presencia de Ferrán Martínez.

después de un tiempo muerto de Sainz, con un triple de Kopiccki que dejaba el marcador en 37-24 al descanso volviendo la máxima renta badalonesa.

El Real Madrid tuvo una salida fulgurante con un parcial de 0-9 que dejó el marcador en 37-33 a los 24 segundos con siete puntos de Biriukov. Sainz había devuelto ya a la pista a Villacampa y Rafa Jofresa por Tomás y Jent y después lo haría con Thompson por Kopiccki.

El Madrid no cedía en su presión defensiva y, a pesar de un tiempo de los locales, Sabonis dejaba las diferencias casi a la mínima (44-42).

El Madrid no supo aprovechar ese momento clave y un triple de Rafa Jofresa volvió a dar respiro al Joventut y la eliminación de Biriukov, su mejor hombre en este segundo tiempo, a falta de 6'32 para el final acabó de desequilibrar la contienda.

### L. Sainz: "Un magnífico colofón a mi carrera"

Badalona (Barcelona) (Efe).— Lolo Sainz, entrenador del Joventut de Badalona, afirmó ayer, tras imponerse el equipo que dirige al Real Madrid en la pista verdinegra por 66-56, que el resultado obtenido "ha sido un magnífico colofón a tres años de mi carrera".

Lo mejor para Lolo Sainz es "despedirse con una victoria tan importante como la de hoy y que el público se despidiera de uno como lo han hecho un buen número de seguidores esta noche".

Sobre el encuentro, valoró la defensa empleada por sus jugadores especialmente sobre el lituano Arvidas Sabonis, del que dijo que "es notable que se haya marchado al descanso con solo un punto anotado".

Sainz destacó del Joventut "su madera de campeón, que lo ha demostrado superando esta situación de dos partidos en contra y ahora cabe esperar la fortuna del quinto partido".

Clifford Luyck, entrenador del Real Madrid, criticó el arbitraje en cuanto a la defensa practicada sobre Sabonis. "A Sabonis siempre se le defiende con falta o casi falta y, últimamente, por lo que veo, sólo se consideran casi faltas", afirmó.

El técnico madrildista comentó respecto a los cuatro encuentros disputados de la final que "en los dos últimos el Joventut ha tenido que jugar muy motivado, pero en cualquier caso el factor campo ha sido determinante".

CICLISMO

### Miguel Induráin: "La cronoescalada de Sestriere es bella y durísima"

Sestriere (Italia) (Efe).— El ciclista español Miguel Induráin, vencedor del último año del Giro de Italia y del Tour Francia, considera que la cronoescalada de 55 kilómetros de Sestriere, decimonovena de la próxima edición de la prueba italiana, es "bella, pero durísima". "Si sales fuerte corres el riesgo de llegar cansado a los últimos kilómetros. Si lo haces al contrario pierdes, en cambio, demasiado tiempo y comprometes la etapa. Lo importante es realizar una prueba muy regular", indicó Induráin.

El corredor español estuvo ayer estudiando la etapa, realizando los primeros 42 kilómetros en el coche conducido por su técnico Eusebio Unzué y los últimos 13 sobre la bicicleta. Induráin evaluará la posibilidad de usar dos tipos de bicicleta durante la etapa y ha revelado que la cronoescalada individual Pine-rollo-Sestriere "no se adapta a

ninguno de los grandes corredores presentes en el próximo Giro". "Maurizio Fondriest, Gianni Bugno y yo mismo podemos ponernos en evidencia en la primera parte, pero en el final, muy empinado, pueden muy bien emerger Claudio Chiappucci y Franco Chioccioli. Es difícil hacer un pronóstico", apunta el ciclista español.

Induráin, al igual que anteriormente hicieron Bugno y Chiappucci, quienes en días pasados estuvieron entrenándose sobre esta etapa, considera la misma como "ciertamente decisiva para designar al vencedor del Giro de Italia'93".

"Aquí se decide toda la carrera, no tengo dudas. Creo que las montañas piamontesas serán determinantes. Deseo repetir el triunfo del pasado año en la prueba, pero no soy el único favorito. El grupo de italianos, por ejemplo, es muy fuerte. Chiappucci es imprevisible,

Chioccioli mide siempre muy bien sus fuerzas y otros pueden crear problemas", dijo Induráin.

#### Van Poppel, lesionado

El ciclista holandés Jean Paul Van Poppel, del equipo Festina Lotus, no correrá el Giro de Italia, que comenzará el próximo domingo, ya que deberá guardar reposo un tiempo para recuperarse de la lesión sufrida en la Vuelta a España.

Van Poppel sufrió una caída de la que se resintió el martes pasado en una carrera para profesionales que disputó en la localidad holandesa de Woerden, y el médico le ha prescrito unas semanas de descanso.

Por su parte, el colombiano Alberto Camargo, del equipo español Artiach, tampoco participará definitivamente en el Giro'93, al resentirse hoy de unas dolencias en la rodilla derecha.

El corredor colombiano, como consecuencia de esos pro-



Miguel Induráin.

blemas, abandonó en la duodécima etapa de la Vuelta a España, para tratar de recuperarse para la carrera italiana donde iba a ser el líder del equipo galletero.

### Los Suns de Phoenix, finalistas en la Federación Oeste

San Antonio (EE.UU.) (Efe).— El alero Charles Barkley, con sólo 1,8 segundos para que finalizase el tiempo reglamentario, anotó los dos puntos de la victoria que consiguieron por 100-102 los Suns de Phoenix ante los Spurs de San Antonio en el sexto partido de las semifinales de la Federación Oeste.

Con el triunfo los Suns de Phoenix se clasificaron para las finales de la federación al ganar 4-2 la serie al mejor de siete partidos.

Los Suns tendrán que esperar al ganador de la otra semifinal que disputan los Superonics de Seattle y los Rockets de Houston para conocer a los próximos rivales. El equipo texano logró empatar el marcador a 100-100 con tan solo 11 segundos de tiempo reglamentario, después de una canasta de tres puntos de Dale Ellis y dos tiros de personal de David Robinson.



## BALONMANO

## Seis jugadores del Barcelona, en la primera selección de Cruz Ibero

Madrid (Efe).— Un total de 17 jugadores han sido convocados por el seleccionador nacional de balonmano, Cruz Ibero Iriarte, para los partidos de la fase de clasificación que España tiene que disputar del 6 al 20 de junio en Castellón frente a Chipre, Letonia y Polonia.

En la lista figuran seis hombres del Barcelona, como soporte del equipo nacional, y sólo se registra la incorporación de los zurdos Antonio Ortega (Maristas Málaga) y Jordi Fernández (Granollers), además del polivalente Salvador Esquer (Avidesa), respecto a las listas anteriores.

Los jugadores convocados por Cruz Ibero son los siguientes:

F.C. Barcelona: Lorenzo Rico, David Barrufet, Fernando Barbeito, Oscar Grau, Enric Maspip e Ignacio Urdangarín.

Avidesa CB Alcira: Jaume Fort, Juan Francisco Alemany y Salvador Esquer.

Elgorriaga Bidasoa: Fernando Bolea, Javier Miguel Rekondo y Jesús Olalla. BM Granollers: Aitor Extaburu y Jordi Fernández.

Puleva Maristas: Antonio Ortega. Mepamsa San Antonio: José Villaldea. G.D. Tekka: Mateo Garralda.

La relación de partidos de la selección española es la siguiente: 12 junio: España - Chipre (12:30 horas)

13 junio: Chipre - España (12:30)

17 junio: España - Letonia (19:00)

19 junio: España - Polonia (sin confirmar hora).

## TENIS

Tras derrotar a los equipos de Suiza y Rusia

## España y EE.UU. se juegan mañana su pase a la final de la Copa del Mundo

España y Estados Unidos se jugarán mañana el pase a la final de la Copa del Mundo por equipos, tras derrotar ayer, jueves, en partidos correspondientes a la segunda jornada del grupo "Azul", a Suiza y Rusia, respectivamente.

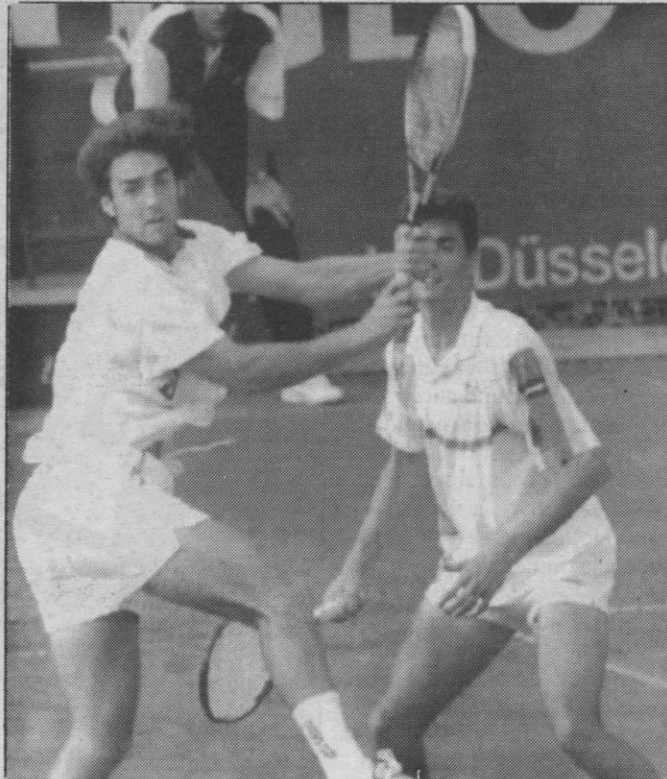
Duesseldorf (RFA) (Efe).— España se impuso por 2-1 a Suiza —Costa perdió su individual contra Hlasek—, mientras que Estados Unidos también cumplió con los pronósticos y cosechó una victoria "limpia", por 3-0, contra el conjunto ruso.

Rusia y Suiza han quedado descartados para la final, debido a que han perdido sus dos respectivos encuentros contra los combinados español y estadounidense, con lo que ocupan el último y antepenúltimo lugar de la clasificación del grupo.

En el partido que enfrentará a los conjuntos estadounidenses y español, los hispanos están condenados a derrotar a los estadounidenses para pasar a la final y asegurarse así la posibilidad de revalidar su título de campeón del mundo.

La jornada había comenzado mal para el equipo español, defensor del título de campeón del mundo por equipos, que este año está dotado con 1,75 millones de dólares (unos 200 millones de pesetas) en premios.

El encuentro inaugural lo perdió el barcelonés Carlos Costa contra Jakob Hlasek,



Carbonell y Bruguera, durante el partido de dobles. TELEFOTO EFE

por 6-1, 3-6 y 4-6. Toda la responsabilidad pesaba entonces sobre Sergi Bruguera, que se enfrentó al vigesimoquinto de la clasificación mundial, Marc Rosset, y aquél asumió el reto.

Bruguera tardó hasta el décimo juego del primer parcial en romperle el servicio a Rosset, que se mostró muy resistente pero que finalmente tuvo que ceder la primera manga al español, por 4-6.

En el primer juego del segundo "set", Bruguera anuló las tres ocasiones que se le presentaron al suizo para romperle el saque a Sergi, que por

su parte consiguió hacerlo en el juego siguiente para colocar el marcador en 2-0.

Bruguera repitió este logro en el sexto juego de la segunda manga y se impuso de forma definitiva y merecidamente, tras poco más de una hora, por 6-1.

Después, Sergi acudió para disputar junto a Tomás Carbonell el decisivo juego en dobles, según declaró después, una vez acabado el encuentro, porque "Carlos Costa, tras su derrota, no tenía la confianza necesaria para disputar el partido". "En cambio, yo me siento muy bien y seguro", dijo.

## FUTBOL

## Clemente: "Si me dan tiempo, el equipo que estoy formando será grande"

Bilbao (Efe).— Javier Clemente, seleccionador nacional de fútbol, declaró ayer en Bilbao que si cuenta con el tiempo suficiente, el equipo que está formando "tiene capacidad para ser potente y se va a hacer grande".

Clemente comparó el ambiente actual del equipo nacional con el que existía en su primera época de entrenador del Athletic de Bilbao, cuando el equipo bilbaíno logró dos títulos de Liga y una Copa del Rey.

"Hay un ambiente de equipo dispuesto a trabajar con ilusión y dar la cara. Le veo capaz de hacer algo", manifestó.

El técnico vizcaíno cifró en "un 50 por ciento, tanto con respecto a Eire como a Dinamarca", las posibilidades de la selección española de clasificarse para la fase final del Mundial '94.

Clemente resaltó la importancia de contar con el apoyo del público: "Dinamarca lleva a 2.000 personas en sus desplaza-

mientos y nosotros vamos con 4", resaltó.

"No hay gran afición en el fútbol español a nivel de selección", indicó Clemente, quien dijo que los aficionados españoles son primero del equipo de su ciudad y luego de la selección.

## Afición

En este sentido, Javier Clemente comentó: "No se puede ganar nada si no tienes al público volcado, teniendo en cuenta la igualdad que hay entre las selecciones. Sólo con el público a favor se puede empezar a pensar en ser campeón".

En relación a las repetidas manifestaciones por parte de representantes técnicos y directivos del Barcelona y del Real Madrid contra su labor al frente de la selección, Clemente dijo: "No puedo enfrentarme a ellos, porque en el futuro tendré que hacer uso de sus jugadores y porque los clubes forman parte de la Federación".



Javier Clemente. ARCHIVO

El técnico vasco dará a conocer el jueves la lista de jugadores que convocados frente a Lituania.

## "El fútbol español no tiene tradición de cumplir la ley", según Gómez Navarro

Valencia (Efe).— Javier Gómez Navarro, secretario de Estado para el Deporte, afirmó ayer en Valencia que, en términos generales, no existe tradición en el fútbol español de cumplir la ley, pero que confía en que la Liga de Fútbol Profesional haga efectivas al final de la actual temporada sus atribuciones.

La Liga ejercerá por primera vez, tras la entrada en vigor de la Ley del Deporte, su tutela sobre los clubes y tendrá que sancionar a los que no hayan superado las exigencias vigentes, por lo que, según Gómez Navarro, el final de Liga va a ser fundamental para comprobar la capacidad de gestión de este organismo.

"No existen ni temores ni sospechas de que no puedan cumplir con satisfacción su cometido, pero sí que hay que reconocer que es nuevo y muy compro-

metido y debemos prestarle la mayor atención", añadió Gómez Navarro. "Si el resultado no fuera el esperado, desde el Gobierno tendríamos que revisar nuestros planteamientos y quizá otorgar a la Federación Española de Fútbol las atribuciones que actualmente tiene la Liga", agregó el dirigente.

Sobre las relaciones entre Liga y Federación, Javier Gómez Navarro dijo que el Consejo Superior de Deportes mantenía una relación muy fluida con las dos instituciones y que ambas se sentían "celosas entre ellas" de la buena comunicación que la otra tenía con la Administración.

Para el secretario de Estado no tiene sentido, desde el punto de vista político, que el deporte profesional deba ser mantenido a través de los impuestos de los ciudadanos.

## EN BREVE

**FUTBOL:** El Barcelona consiguió su segunda Copa Generalitat al ganar en la final de hoy al Español por 4-3, un título autonómico para celebrar el primer aniversario del logro de la Copa de Europa en Wembley.

\*\*\*

El jugador internacional argentino Fernando Carlos Redondo reaparecerá el próximo domingo ante el RC Celta de Vigo en encuentro oficial de primera división, después de cuatro meses de inactividad. Redondo ocupó ayer su habitual posición en el centro del campo del CD Tenerife en el habitual partidillo de los jueves, disputado en el estadio Heliodoro Rodríguez López.

\*\*\*

El Ajax de Amsterdam se proclamó ayer, jueves, campeón de la Copa de Holanda al vencer en la final por seis goles a dos al Heerenveen de Segunda División.

**AJEDREZ:** El británico Mark Hebden venció al mexicano Gilberto Hernández y empató con el cubano Jesús Nogueiras en el primer lugar del grupo Premier I del Memorial Capablanca de ajedrez, al concluir la décima ronda.

**TENIS:** Los tenistas españoles Alberto Portas, Juan Carlos Báguena, José Alejos y Félix Mantilla se clasificaron ayer para los cuartos de final del torneo de Tenis Circuito Satélite ATP que se celebra en las pistas del Club Deportivo Hispano Francés de Barcelona.

**GIMNASIA RÍTMICA:** Las españolas Patricia Elorduy y Marta Baldó ocupan los puestos décimo y undécimo, respectivamente, —tras la disputa de dos aparatos— en la clasificación individual junior de los campeonatos de Europa de gimnasia rítmica, en los desde hoy participan los conjuntos senior.



ABRIENDO FRONTERAS

La realización de estudios en países extranjeros representa una necesidad para el joven de hoy, no solamente por la adquisición de conocimientos sobre una lengua diferente a la suya, sino, y más importante aún, por la posibilidad de acceder a otro tipo de vida y costumbres



El mejor sistema para que un estudiante joven se encuentre "amparado" es en familia.

ARCHIVO

Los padres se inclinan más por las familias que por los internados

## Cursos en el extranjero: Estudiar aprendiendo a vivir fuera de España

Diez meses en EE.UU. puede significar un desembolso de 700.000 pesetas

ANDRES HURTADO  
Free Lance Press

Cuando se plantea la realización de estudios en el extranjero es preciso tener en cuenta tanto la edad como los conocimientos previos ya que ello determinará el centro donde cursarlos. La enseñanza de idiomas ha adquirido en los últimos tiempos una gran especialización y, por ello, adopta características distintas si quien la recibe es un niño, un universitario o un profesional, si se tienen conocimientos previos o si se desea un aprendizaje normal o cursos intensivos.

En el caso de los más jóvenes, otro de los temas más importantes que se plantea es la duda entre la residencia con una familia o el internado. Si bien algunos padres se inclinan por esta última opción, por creer que de esta manera el chico "estará más protegido", muchos profesionales aseguran, a partir de su experiencia, que el mejor sistema para que un estudiante se encuentre "amparado" es la familia.

En este sentido es precisa una correcta selección de las familias, uno de los factores que más preciso es tener en cuenta. Por ello "deben imponerse condiciones bastantes duras a las familias receptoras, como el que no puedan alojar a más de tres estudiantes, de ellos uno sólo español, o que se comprometan a trasladar a los chicos hasta el centro de estudios.



Un buen sistema de aprendizaje es el campamento.

ARCHIVO

### Campamentos de verano

Por otra parte, el método más apropiado para programar el aprendizaje del idioma para un niño de corta edad parece ser el que empieza con los campamentos de verano en el propio país durante un par de años, donde convive con otros niños de diferentes lugares.

Posteriormente, se pueden optar por esos mismos campamentos pero en un país diferente al suyo, donde el niño nunca se encontrará solo y su actividad se verá complementada con juegos,

deportes al aire libre, etcétera. Luego, en sucesivos viajes, se puede pasar ya al sistema de residencia con una familia. Con este método se consigue una perfecta adaptación del estudiante a su entorno, así como el conocimiento de diferentes culturas y formas de vida.

Esta modalidad de estudios se escoge para estudiantes de B.U.P y C.O.U y es aconsejable al colocar el mundo al alcance del estudiante, ya que así "aprende a vivir y a viajar, ya que elimina los complejos que personas más adultas y sin estas expe-

riencias tienen de los viajes a estos países".

De hecho, diplomas, masters, doctorados y un buen conocimiento de idiomas son, hoy por hoy, requisitos obligados para obtener un curriculum vitae apto para competir en el cada vez más duro mercado laboral. Por este motivo, son muchas las familias españolas que buscan una formación académica y humana lo más completa posible para sus hijos.

En este sentido, una de las fórmulas de mayor éxito entre los jóvenes de 14 a 18 años es vivir la experiencia de estudiar un curso académico en un país extranjero, una inversión que comienza a ser rentable para una gran mayoría de familias españolas que desean la mejor preparación para sus hijos.

En un principio, las cifras pueden suponer una fuerte inversión, pero desde 675.000 pesetas se puede estudiar un curso académico completo de diez meses en un High School de Estados Unidos, incluida también la estancia en el seno de una familia norteamericana, seguro de accidente y médico y la colaboración de consejeros personales.

En el caso de que el joven opte por un colegio privado, en régimen de internado o con familia, el precio oscilará desde un millón a tres millones de pesetas, dependiendo de la categoría del colegio y del país elegido por el alumno.

### Amplia oferta

De todos modos, la elección de centro es un requisito importante a tener muy en cuenta. Sólo en Estados Unidos -y por poner un ejemplo- existen más de tres mil universidades. De entre todas ellas, el estudiante debe seleccionar unas cinco. Para realizar dicha selección deberá tener en cuenta multitud de factores, tales como el expediente académico y profesional requerido, nivel de inglés exigido, contenido del programa, ambiente universitario, presupuesto, etcétera.

En un sistema universitario tan amplio tienen cabida todos los estudiantes, desde los mejores hasta los que por cualquier circunstancia no han acabado el High School (B.U.P y C.O.U).

Otro paso importante a realizar es la aplicación a las universidades seleccionadas. Para ello el estudiante necesitará certificados, pasar algunos exámenes, traducción de notas... y respetar los plazos límites de aplicación.

En resumen, se trata de un proceso complicado aunque no insalvable. En este sentido, para ayudar a superar todos los obstáculos, en Estados Unidos existe la figura del "Educational Consultant", los consultores educacionales, que asesoran y gestionan todo el proceso para intentar conseguir el mejor resultado para el alumno.



HASTA QUE EL CUERPO AGUANTE



Nicolás Castellano, obispo dimisionario de Palencia.

ARCHIVO

Compromiso del ex obispo palentino para denunciar toda represión y corrupción

## “La Iglesia va por un camino y la teología de la liberación sigue otro más realista”

Nicolás Castellanos se decanta por la planificación familiar en el Tercer Mundo

Pasó de “monseñor” a “padresito”, cambió la mitra episcopal por la ligereza del traje sacerdotal y las pulcras alfombras de su diócesis de Palencia por el permanente barrizal del “Plan 3.000”, un arrabal boliviano. Año y medio después de renunciar a 13 años de obispado, Nicolás Castellanos parece convencido de que la última frontera de la Iglesia está junto a los más pobres.

ANTONIO CORBILLON(ICAL)

**PREGUNTA:** ¿En qué consiste el trabajo que están haciendo en Bolivia?

**RESPUESTA:** Somos un grupo de siete, tres sacerdotes y cuatro religiosas voluntarias, que hemos definido la ideología de nuestro grupo como “opción de fondo” y queremos ser una pequeña fraternidad que hace una apuesta por los pobres, que quiere llevarles la buena nueva de Jesús desde la promoción integral de todos los hombres. Partimos del supuesto de que hay que hacer un proyecto integrador donde se contemple al hombre en todas sus necesidades, incluida la religiosa.

**P:** ¿Este planteamiento se basa en la idea de enseñar a pescar en lugar de dar peces?

**R:** También hay que dar peces porque hay que comer. Pero para nosotros lo más importante es cambiar las estructuras. Tenemos un compromiso serio para cambiar la injusticia en que viven.

**P:** Inevitablemente esto conduce a la “teología de la liberación”

**R:** Efectivamente. Yo no sé por qué tiene tan mala prensa la “teología de la liberación”. Lo único que hace es preguntarse cómo hablar de Dios a los pobres. En el Primer Mundo también nos planteamos cómo hablar de Dios en la sociedad del

bienestar. Es la misma teología pero partiendo de la realidad. Si nosotros tenemos en Bolivia un 42 por ciento de niños que no van a la escuela yo tengo que hablarles de Dios como un padre que quiere justicia para todos y que está con ellos.

### Caminos separados

**P:** De todas formas parece claro que su práctica eclesial “a pie de obra” y la de la cúpula romana van por caminos separados

**R:** Bueno, el último documento de Roma acepta la “teología de la liberación” y destaca que “es necesario una teología de la libertad y la liberación”. Juan

decir que aquí, en la sociedad de la opulencia, la Iglesia ha perdido esa credibilidad?

**R:** Pues no sé. Yo creo que aquí también hay un papel muy importante. En una sociedad de riqueza, bienestar y consumo la oferta es maravillosa y debe ser de valores auténticamente humanos y espirituales porque el hombre siempre necesita de lo espiritual. Hay que recordar a San Agustín cuando dijo “nos hiciste Señor para Ti y nuestro corazón está insatisfecho hasta que descansa en Ti”.

Debemos hacer una oferta de los valores evangélicos sin beligerancia ni agresión. En el Primer Mundo nos sobran medios

agresiones.

**P:** ¿Hay miedo entre los misioneros a acciones violentas como las masacres de El Salvador?

**R:** No. Nosotros estamos firmemente comprometidos con la gente, denunciamos lo que creemos que tenemos que denunciar y nos encontramos totalmente apoyados por las instituciones. Confiamos en la Administración boliviana y no tenemos en absoluto sensación de peligro. El “Ché” Guevara se equivocó totalmente en Bolivia porque sus ciudadanos son un pueblo pacífico. Dadas las condiciones de miseria en la que viven podía prender la guerrilla y sin embargo ocurre todo lo contrario.

**P:** ¿Qué opina de los cambios en la cúpula de la Conferencia Episcopal Española?

**R:** Me han gustado. Estoy totalmente en la línea de los que han sido elegidos. Es una cúpula con iniciativa, tanto Elías Yanes, Fernando Sebastián y mi amigo José Sánchez son personas que pueden mantener un diálogo con el hombre de hoy y su cultura. Yo también les habría votado.

**P:** ¿Cómo plantea la Iglesia en estos países asuntos morales que pueden tener un papel incluso más importante que en España como el control de natalidad o el aborto?

**R:** Sí es un tema que provoca conflictos. Es necesaria la planificación familiar porque no tiene sentido tener 10 ó 12 hijos para luego no poderlos criar. Aunque allí a la vida se le tienen un gran respeto y no son nada receptivos con el aborto. Después muchos dejan morir a sus hijos en las calles, pero tienen claro el no al aborto. Nosotros intentamos concienciar a las madres de que no se puede traer hijos al mundo de forma indiscriminada.

*“No hay que hacer nada para los pobres sino con los pobres y que ellos sean protagonistas”*

Pablo II llega a afirmar que no es algo oportunista sino que nace de la propia entraña y raíz del Evangelio. Pero hay como dos niveles: la Iglesia oficial va por un camino y la Iglesia encarnada que intenta vivir el Evangelio lleva otro más realista y más en consonancia con el propio Evangelio.

**P:** Parece claro que el papel y el mensaje de la Iglesia en América Latina y en Europa es muy diferente.

**R:** Sí, es totalmente diferente. La Iglesia en Bolivia todavía tiene credibilidad y es valorada. Yo he tenido que moverme mucho con los ministros del Gobierno boliviano y tienen una confianza total en nosotros porque saben que los proyectos que empezamos los terminamos. Gozamos de todo el apoyo del mundo.

**P:** ¿Esto que comenta quiere

para vivir y nos faltan motivos para existir. En el otro, lo más urgente son los programas sociales porque forman parte del anuncio del Evangelio de Jesús.

### Compromiso con la justicia

**P:** América Latina es tierra de religiosos que se han implicado en la lucha política, como Ernesto Cardenal en Nicaragua, e incluso guerrillero, como el mítico Camilo Torres. ¿La lucha debe ir ahora por otros caminos?

**R:** Hay muchos sacerdotes comprometidos con la Justicia pero hoy el camino elegido es el del amor. Hacen sus denuncias pero en una línea de diálogo y respeto. Eso no impide que la Iglesia deba tener una voz dura y crítica con la corrupción que a veces es generalizada y que todavía suframos represiones y

### La cultura de la muerte

El crecimiento descontrolado de Santa Cruz de la Sierra la convertirá en breve en la ciudad más importante de Bolivia. A pesar de la escasa población del país andino —dos veces y media más grande que España pero con un número de habitantes similar a Cataluña— tiene las cotas de miseria más altas de Suramérica.

En “Plan 3.000”, uno de los barrios periféricos que florecen como hongos de la noche a la mañana sin ningún tipo de estructura administrativa ni urbanística, desarrolla su labor Nicolás Castellanos. Partiendo de la nada, el equipo que dirige el obispo dimisionario palentino intenta dar respuesta a una parroquia de 80.000 vecinos en permanente e incontrolada expansión.

**P:** ¿Cómo se plantea su labor en una sociedad casi invertebrada?

**R:** Nuestro principal objetivo es ir descubriendo con el pueblo sus necesidades y desde ahí intentar dar respuesta. Nuestra primera obra fue un centro de niños desnutridos. No hacemos obras públicas sino que las gestionamos a través de las plataformas populares que hay en el país. Buscamos las necesidades sentidas y desde ahí hacemos proyectos.

**P:** ¿Qué es lo que más le ha impresionado?

**R:** Sin duda ver morir tantos niños. Es terrible ver morir a los niños por las calles cuando son muertes evitables. Durante la primera semana fallecieron tres niños en mis manos. Se calcula que cada año mueren en América Latina 200.000 niños de las que por lo menos la mitad se podían evitar. Y si hubiera solidaridad en el Primer Mundo todas esas muertes desaparecerían. A estas alturas la desnutrición, la deshidratación, son enfermedades totalmente superables.

**P:** Da la sensación de que allí la vida vale muy poco.

**R:** Sí, pensemos que la esperanza de vida no pasa de 50 años lo que convierte a estas sociedades en culturas de muerte y no de vida. Hay que darle la vuelta.

**P:** No parece que estemos en el mejor momento para pedir solidaridad dada la situación económica y las relaciones entre los estados hoy.

**R:** Los siete grandes son los que dictan la economía y lo que dan no sirve para nada. Gran parte de su riqueza es a costa del Tercer Mundo. Hay mucho de explotación por lo que debería haber otros planteamientos y no damos sólo las migajas.

¿Se puede permitir que el 42 por ciento de los niños no tengan escuela en Bolivia y el 55 por ciento de los ciudadanos sean analfabetos?

Esto sí quisiéramos resolverlo. Les interesa tener alfabetismo y no tener cultura en estos países. El día que les abramos los ojos no tendrán que doblegarse.



LICENCIADO EN MULETA

La herencia genética de su abuelo señala el rumbo al joven espada con ribetes de figura

## El toreo pausado y de corte manoletista en la versión tardía de V. Barrera

Confía en tomar la alternativa el próximo año en un cartel de las Fallas

Su joven apoderado, Luis Manuel Lozano, presenta a la afición segoviana al también joven torero Vicente Barrera. Hasta hace poco, ambos eran colegas, ya que el hijo de "la muleta de Castilla" dejó el toreo activo el pasado año para dedicarse a labores administrativas dentro del arte del capote.

El nieto del gran Vicente Barrera fue la sensación de las pasadas Fallas y, aunque se prodiga poco, se habla mucho y bien de este licenciado en Derecho que quiere ser figura del toreo lo antes posible.

—Para dentro de un par de años —explica Barrera— espero consolidarme, al menos como futurible. Antes, lógicamente, habré de tomar la alternativa, seguramente la próxima temporada y dentro del cartel de las Fallas valencianas.

—Tendrás que darte prisa, pues eres de vocación tardía y cuentas hoy con 24 años.

—No creo que sea impedimento grande que tenga esa edad y que el gusanillo tardara en aparecer, ya que el toreo admite unos condicionantes diferentes a cualquier otra profesión. Hasta los 17 años no había presenciado ningún espectáculo taurino y por eso la afición me entró cuando ya era bastante mayor. Fue Valencia, durante una corrida de rejoneo, ya que me gusta mucho montar a caballo y soy un apasionado de los equipos y del toreo a la jineta.

Después, poco a poco, fui acudiendo a novilladas y corridas. En "Los Alburejos", la finca de Alvaro Domecq, presencié tentaderos y luego participé en varios de ellos, gustándome tanto el asunto que opté por intentar hacerme diestro.

—¿Tu primer festejo serio?

—Hace cinco años en Muneira, teniendo como rival un becerro. Allí me vi muy puesto y con aptitudes para el toreo. De luces, debuté el año pasado en Blanca, el 15 de agosto, la fecha más taurina de la temporada, alternando con Javier Rodríguez. Luego fueron dos novilladas con picadores y así, sin darme cuenta, me vi haciendo el paseíllo en la plaza de la calle de Játiva con tan solo dos festejos con picadores.

—¿Te han comentado si tienes influencia de tu abuelo, el gran Vicente Barrera?

—Considero que el parentesco debe marcar en algunos aspectos, el taurino seguramente con mayor intensidad. Sí, creo que mi abuelo, a través de la herencia genética, ha influido en mi pasión por las corridas.

—¿Piensas ejercer la carrera de Derecho?

—De momento, me basta con ejercer la profesión de torero. Más adelante. Dios dirá.

—Dicen que tu estilo está inspirado en el corte manoletista, con lentitud y parsimonia.

—Actúo como lo siento o me inspiro. Mi arte es relajado, muy puro, enganchando el galope delante, no permitiendo que los novillos te atropellen la muleta. Es decir, que se acople la embestida a la velocidad del caballo. Me gusta torear muy vertical, y si



Vicente Barrera.

ARCHIVO

eso que hago se parece al manoletismo, sería para sentirse orgulloso, aunque con las diferencias que existen del "monstruo" a éste que empieza.

—Manejas el capote con enorme sentido del clasicismo, con gran sensibilidad e inusitada suavidad.

—Me gusta torear más con el capote que con la muleta, es más puro y que conste que más difi-

cil.

—El pequeño grupo de jóvenes valores del segundo escalafón, seréis las figuras del mañana no tardando mucho.

—Efectivamente, pues además de la sorpresa que di en Valencia, tenemos a unos muy jóvenes espadas con gran futuro por delante. Pedrito de Portugal, Javier Conde, Rivera Ordóñez, Manuel Carrión...

## "Finito": "Estoy disgustado por no abrir la puerta grande"

Madrid (Efe).— El matador de toros cordobés Juan Serrano "Finito de Córdoba", que cortó la única oreja y dio una clamorosa vuelta al ruedo en el décimo festejo de la feria de San Isidro, al término del festejo comentó que "estoy algo disgustado al no haber abierto la Puerta Grande por culpa de la espada".

"Finito", que a la vez se mostró muy satisfecho con su actuación en Las Ventas, añadió que "me llena de alegría el darme cuenta de que he entrado en el público de Madrid, se han entregado conmigo y han valorado todo el esfuerzo que hemos hecho los toreros con las malas condiciones del ruedo".

Respecto de los toros, el cordobés dijo que "aprobaría a la corrida con nota alta, excepto los dos jaboneros, el primero y el sexto. Los mejores creó que han sido los dos de mi lote. Mi primero al principio se quedaba

corto, pero después del puyazo se templó, aunque tenía el defecto de que se acostaba por el pitón derecho. Luego lo pude someter, no me dejé enganchar y cuajé la faena".

"En el segundo el suelo ya estaba imposible de agua, y lo saqué a los medios, le di sitio y empecé por la derecha, para después conseguir las series por el pitón izquierdo bajándole mucho la mano. Creo que esas dos tandas de naturales fue lo mejor que hice esta tarde", señaló "Finito".

Juan Serrano volvió a lamentarse por su fallo con la espada en el segundo. "Ha sido una pena, hoy me tiré a matar con el corazón porque era consciente de que me jugaba un triunfo muy importante, pero cometí el error de matarlo en la suerte contraria, y tenía la dificultad de que la muleta estaba muy mojada y pesaba mucho."

El director de lidia, el mexicano Miguel Espinosa "Armillita Chico", definió la corrida como "complicada en general. Los mejores fueron el lote de "Finito" y el tercero. Mi primero no me ha gustado, de salida no tuvo embestida. Y con el segundo no se podía hacer nada, se vino abajo y dio muy poco de sí, además las condiciones del piso dificultaron aun más la labor en el ruedo".

Sobre sus dos faenas explicó que "la primera fue simplemente de alíno y de trámite. En la otra hubo dos o tres detalles con la izquierda y lo toread a gusto, pero cuando el animal se rajó ya no pude hacer nada".

"Armillita", que actuará de nuevo en Madrid el próximo día 20, destacó el buen comportamiento del público que "ha reconocido, respetado y valorado la labor de los toreros en el ruedo".

Por su parte el tercer espada,

el onubense Antonio Borrero "Chamaco", se encontraba dolorido porque "aunque nadie se ha percatado y no pasé por la enfermería, el toro me dio un pitonazo y tengo un fuerte golpe en la pierna".

"Chamaco" comentó que "después de mi actuación esta tarde no puedo estar disgustado porque el público me trató estupendamente, ya que se daban cuenta del gran esfuerzo que hacíamos con la lluvia".

Sobre su actuación el torero onubense explicó que "mi primero fue un buen toro, soso, que tuvo quince o veinte pases. Comencé con una buena serie de rodillas, pero a mitad de faena el toro se paró. El sexto fue mucho peor y ya no pude hacer nada. Creo que la gente se ha dado cuenta de que estoy preparado, y me respetan, me tendrán en cuenta y tienen ganas de volverme a ver", finalizó "Chamaco".

## EL ALBERO

### Novillada en la capital

Es muy posible que, para el mes de julio, se celebre en Segovia una novillada sin picadores con erales de Sonsoles Aboín de Hernando, a los que se enfrentarán Emilio de Frutos, José Ignacio de la Serna y el colombiano Diego González, el chavalín que causara tan positiva impresión el pasado año en Cuéllar y Maello.

### Actuaciones de toreros segovianos

El próximo domingo en Villamanta, novillos utreiros del Conde de Mayalde para Manolo Carrión, Rodolfo Núñez y Oscar González. El domingo 30, en Port-Barcares (Francia), novillos de Javier Pérez-Tabernero para Daniel Granada, Javier Cremares y Alfredo Gómez. El 22 del presente mes en Alcantarilla (Murcia), novillos de Salvador Domecq para César de la Fuente, Dámaso González, José María Manzanarez, Vicente Ruiz "El Soro" y un novillero.

### Fiesta de "El Espontáneo"

Será el 13 de junio en "Pedroviquet", la finca ganadera de Angela Rodríguez de Arce en El Espinar. A las 13 horas, misa campera oficiada por el capellán de la peña, Pedro Gómez. A las 2 de la tarde, almuerzo al aire libre. A las cuatro, tentadero de tres erales para novilleros segovianos. Como final de fiesta, capea popular.

### Curso de verano

Hacia mediados del próximo mes de junio, comenzará el curso de verano de la Escuela Taurina Provincial que va a contar, en principio, con cinco alumnos aventajados. Las chicas son Mari Paz Moreno y Carolina Yustos junto a los chicos Víctor Pérez, Rubén Prieto y Alberto Román. Los matadores de toros Miguel Sánchez Cubero y José María Núñez atenderán todos los fines de semana a estos alevines, impartiendo clases de teórica con toreo de salón, carretón y enseñanzas didácticas sobre diversos aspectos del toreo y ganaderías de bravo. Todos los fines de semana quedarán concentrados en el cortijo "Cuchareta", hasta las últimas horas del domingo, y así hasta el mes de septiembre.

### Lope tablada en madrid

Un año más, por San Isidro, el pintor Lope Tablada expone en el hotel Wellington de Madrid. Cuarenta obras colgadas, todas ellas de carácter taurino, en su mayor parte con temas tradicionales del toreo y encierros en el campo. Comparte exposición con el también segoviano Demetrio Sanz y el pintor madrileño López Canito.



Viernes

21

mayo

CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Sábado 22 de mayo de 1993.  
Van 142 días, faltan 223.  
Sol: De 6,53 a 21,30.

SANTORAL

Santos: Venusto, Casto, Secundina, Emilio, Julia.

FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Rodríguez del Fresno, Avda. Marqués de Lozoya, 13 (Barrio de la Albuera)

Cuéllar: Farmacia Montoro. Hasta el domingo.

CINE

MULTICINES MIRO: XIX Semana internacional de cine.

Sala 1: A las 7,30: "Una estación de paso". A las 10: "Malcon X"

Sala 2: A las 7,40 y 10,40: "Niños robados".

Sala 3: A las 7,50 y 10,50: "Totó el héroe".

SALA ZULOAGA: A las 7,30 y 10,30: "Su distinguida señorita".

**Bono Loto**

Miércoles, 19

1 10 20 27 44 45 Com. 15 Rein. 6

Martes, 18

5 10 21 28 32 46 Com. 48 Rein. 2

Lunes, 17

10 12 14 28 42 48 Com. 34 Rein. 7

Viernes, 14

7 9 13 32 35 38 Com. 30 Rein. 4

**lotería primitiva**

Sábado, 15

10 17 26 38 39 41 Com. 40 Rein. 5

Jueves, 20

1 5 10 40

46 Com. 45 Rein. 5 48

**ONCE**

Jueves, 20

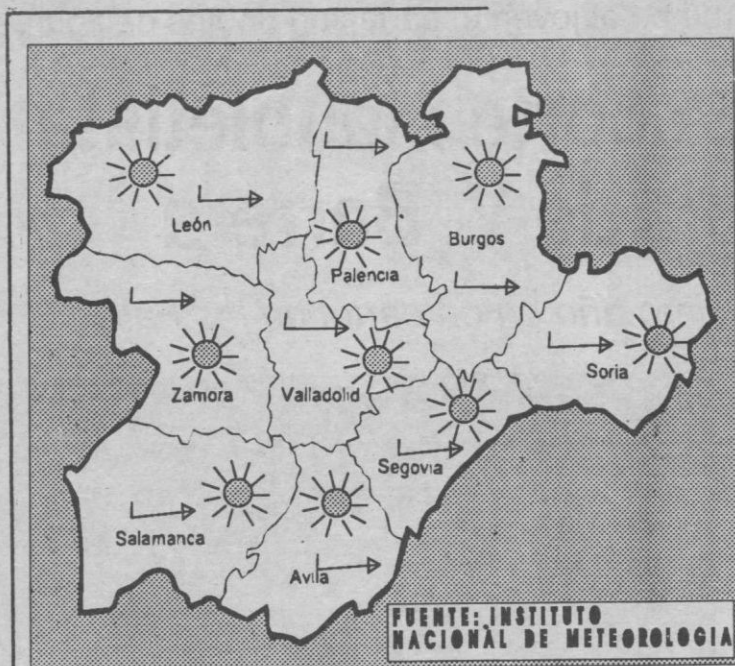
64.891

Miércoles, 19 Martes, 18  
63.624 90.507

Lunes, 17 Viernes, 14  
44.677 97.008  
051

Lea Vd.  
**EL ADELANTADO**

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P L M <sup>2</sup>
Valladolid .....	15,4	2,4	
León .....	12,8	2,2	
Zamora .....	16,8	4,0	
Salamanca .....	13,6	1,6	
Palencia .....			
Burgos .....			
Soria .....	10,8	0,8	
Segovia .....	12,0	2,4	
Avila .....	10,6	-1,2	

TEMPERATURAS EN ASCENSO

Hoy, poco nuboso, aumentando a nuboso en el NO durante el día, con posibilidad de algunas precipitaciones a última hora. Temperaturas máximas en moderado ascenso, con máximas entre 15 y 20 grados y mínimas entre 5 y 10 grados. Vientos flojos variables.

Mañana, cielo cubierto en el NO intervalos nubosos tendiendo a muy nuboso en el resto, con chubascos moderados en el NO, localmente persistentes, que se extenderán, aunque con menor incidencia y más dispersamente, al resto de la región durante la tarde y noche. Localmente pueden ser tormentosos. Temperaturas mínimas en moderado ascenso, y máximas en descenso en el NO y sin cambios en el resto. Vientos del SO flojos a moderados.

EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

— "Homenaje a San Juan de la Cruz". Grabados, dibujos, lustras y gravitaciones. Eduardo Chillida. Hasta el 30 de Junio.

TORREON DE LOZOYA

— Oleos. Cinco Pintores Vascos. Hasta el día 30 de Mayo  
— Esculturas. Juan Velasco Sanz. Hasta el día 30 de mayo.

PARADOR NACIONAL

— "Oleos y Sombras". Julia Nuñez. Hasta el día 31 de Mayo

GALERIA UNTURBE  
HOTEL SIRENAS

— Pintura, plásticos surrealistas. M<sup>a</sup> Amparo López. Hasta el 30 de mayo.

CASA DE LA ALHONDIGA

— Animales naturalizados de la fauna segoviana. Francisco y Victoriano Gómez Casado. Hasta el 6 de junio.

CASA DE LOS PICOS

— Trabajos curso 92/93. Escuela de Artes Aplicadas de Segovia. Hasta el 8 de junio.

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA

— Bohemia Cristal. Hasta el 1 de agosto. Fundación Centro Nacional del Vidrio.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo, de 11,00 a 19,00 horas, sin interrupción.

Entrada, 300 pesetas. Estudiantes, 200 pesetas. Menores de 10 años y tercera edad (excepto en grupos), gratis. Visita guiada grupos, incluidos niños y tercera edad, previa reserva, 150 pesetas. Teléfonos 471712 y 471837.

BAR LA HABANA

— Grabado y pintura. María de Lucas. Hasta el 30 de mayo.

RINCON DE ARTE  
"SAN BASILIO"

— Acuarelas. "Yerbajos". Alfonso Montero. Hasta finales de junio.

CENTRO CULTURAL  
"FONSECA" DE COCA

— Acuarelas. José Luis Rioja. Hasta el 23 de mayo

CULTOS

INMACULADO CORAZON

Desde mañana y hasta el día 30 de mayo se va a celebrar en la iglesia de San Antonio M<sup>a</sup> Claret un novenario al Inmaculado Corazón de María. Tendrá lugar a las 20,00 horas. Dirige el padre Venancio Sanabria.

CONVOCATORIAS

FERIA DE SORIA

La asociación soriana de artesanos está organizando la X Feria de Artesanía de Soria, que se celebrará los días 4 al 8 de agosto, en las plazas de San Esteban y del Olivo. Los artesanos que deseen participar pueden elegir entre estar dentro de caseta o fuera de ella con sus propios medios. Si eligen caseta tendrán que compartirla con otro artesano que designe la asociación, contando con un espacio útil de seis metros cuadrados. La cuota de participación será de 18.000 pesetas en caseta y 10.000 fuera de esta. Solicitudes antes del 30 de mayo a: Asociación Soriana de Artesanos, calle Venerable Carabantes, 1C, 1<sup>o</sup>. 42003 Soria. Teléfono: 213944-45. Fax: 228619.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

EL PRELADO CONCEDE LICENCIA ECLESIASTICA PARA TRABAJAR EN LA FERIA DE MUESTRAS LOS DOMINGOS Y DIAS DE FIESTAS

El jefe provincial del Movimiento, camarada Carlos Ureña, visitó ayer al excelentísimo y reverendísimo señor obispo de la Diócesis, en su Palacio Episcopal, para rogarle que concediese la licencia eclesiástica a los fines de trabajo en la Feria de Muestras durante los domingos y días de fiesta, en vista de que el plazo para la terminación de la misma exige una gran rapidez en la ejecución e la mencionada obra.

El excelentísimo señor obispo de la Diócesis, valorando las razones expuestas por el camarada jefe provincial del Movimiento, concedió la autorización que se solicitaba, exceptuando únicamente el día de la Ascensión del Señor y el domingo de Pentecostés.

AVISOS

USO RACIONAL DE LA ENERGIA

La Consejería de Economía y Hacienda establece subvenciones, por un importante total de 104 millones de pesetas para 1993, para empresas que realicen proyectos de inversión dirigidos al ahorro, sustitución y diversificación energética, uso racional de la energía y energías renovables.

Podrán acogerse a estas ayudas las empresas públicas o privadas y agrupaciones de empresas que estén interesadas en llevar a cabo este tipo de actuaciones en el área geográfica de la Comunidad.

Los proyectos subvencionables serán aquellos relacionados

con la explotación de recursos energéticos locales, utilización racional de la energía, promoción de actividades para el conocimiento y mejor uso de los recursos energéticos locales. La presentación de solicitudes se realizará en el Servicio Territorial de Economía, en el caso de Segovia, en la calle Daoíz, nº 10. Allí se les informará en más detalle a los interesados en participar en esta convocatoria.

**HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE**

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, pone en conocimiento de todos los vecinos de Nava de la Asunción (Segovia), y su comarca, que en la tarde del próximo martes, 25 de mayo, en horario de 5,30 a 9,30 horas, se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Centro de Salud de Nava de la Asunción (Segovia), a cargo del equipo de extracciones de la referida Hermandad, que se desplazará al citado centro de salud a tal fin, esperando esta Hermandad la colaboración más entusiasta.

GUIA MEDICA

**Dra. M.<sup>a</sup> Isabel Esteban López**  
MEDICO ESPECIALISTA EN ALERGIA  
Consulta: C/ Daoiz, n.º 23, 2.º (B. provisional).  
LUNES y JUEVES, de 5 a 7, previa petición  
Teléfono 43 58 67 SEGOVIA



Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



ACCION IP

**ALQUILERES ▼**

SANTANDER. Piso céntrico, meses o temporadas. Desde junio. (91) 5342853.

ALQUILO piso amueblado, zona Correos. Teléfono 433744.

ALQUILO piso dúplex, 4 dormitorios. Los Vargas, 24. Teléfono 423085.

SE ALQUILA piso amueblado y plaza de garaje, en Conde Sepúlveda, 49. Teléfono 423023.

**IMPAGADOS ▼**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

**COMPRAS ▼**

COMPRAMOS libros antiguos y modernos. Visítanos a domicilio. Librería Maxtor. 983/305277.

SE COMPRA tractor. Teléfono 432787.

**ENSEÑANZAS ▼**

LOGOS. Clases particulares. EGB, BUP, COU, FP, Ciencias, Letras e Inglés. Preparación Intensiva. Control individualizado. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

**TRABAJO ▼**

¿QUIERE ganar dinero desde casa? Escribanos, informa gratis INICO. Apartado 1.209 - San Sebastián.

EMPRESA de ámbito nacional necesita para Segovia y provincia cinco personas ambos sexos, formación a cargo de la empresa. Interesante remuneración a base de fijos más incentivos, incorporación inmediata. Los candidatos pueden presentarse en Fernández Ladreda, 12, 1º C, Segovia (de 9 a 14 horas).

SE NECESITA ayudante. Bar San Remo. Escuderos, 17.

TECNICO en máquinas de hostelería. Preferible autónomo. Trabajo estable e interesante. Zona Santander. (942) 622391.

SE NECESITA cocinero para restaurante-bar. Teléfono 425220.

**TRASPASOS ▼**

SE TRASPASA asador muy céntrico y bien montado. 20.000.000 de beneficios anuales. Capacidad para 100 comensales. Teléfono 983/351843 (de 8 a 10 noche).

**VARIOS ▼**

DETECTIVES LIBRA. 25 años de experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. (91) 5939600.

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8. La Albuera. Teléfono 426763.

OFREZCO EN APORTACION: Local para almacén de distribución de 260 m², con acceso de furgonetas. Posibilidad de ampliación con otra planta de 236 m² y acceso de furgonetas independiente. Posible comunicación entre las dos plantas. Interiormente. Teléfono 433959 (de 13 a 16 y 20 a 22 horas).

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

**VEHICULOS ▼**

SE VENDE furgoneta congeladora y camión frigorífico. Razón: Teléfono 430212.

VENDO Opel Vectra 2000 i, CD, aire acondicionado, espejos eléctricos, como nuevo. 1.500.000 ptas. Teléfono 420877.

**INMOBILIARIAS ▼**



TOVAR. Vende piso. Miraflores, 3 dormitorios, construcción, segundo, gastos individuales.

TOVAR. Vende pisos. Soldado Español, 3-4 dormitorios, a estrenar.

TOVAR. Vende pisos. Infanta Isabel, 3-4 dormitorios, distintas alturas.

TOVAR. Vende pisos. José Zorrilla-Conde Sepúlveda. 3 a 6 dormitorios, garajes, estrenar.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

LOCALES - ALQUILER



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enladrado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: CONDE SEPULVEDA. 80 m². Acondicionado. Acceso vehículos. Amplia fachada. Cualquier actividad.

HABITAT: CTRA. VILLACASTIN. 105 m². Completísima instalación. Planta de calle. Opción compra.

HABITAT: ESCULTOR MARIANAS. 125 m². Planta de calle y sótano. Sin acondicionar. Propio hostelería.

HABITAT: C/ LARGA. 157 m². Amplia fachada en semiesquina. Sin acondicionar. Opción compra.

HABITAT: JOSE ZORRILLA. 190 m². Diáfano. Posible ampliar superficie. Magnífica fachada. Cualquier actividad.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



AMBITO  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

AMBITO. Vende piso, zona Regimiento. Inmejorables calidades, 170.000 ptas. m².

AMBITO. Vende piso, zona San Millán, 4 dormitorios, 2 baños, tarima, climalit, carpintería pino.

AMBITO. Vende piso. C/ Real, 5 dormitorios, 2 baños, calefacción central.

AMBITO. Vende piso Fernández Ladreda, 4 dormitorios, 2 baños, calefacción central.

AMBITO. Vende dúplex. C/ Santa Catalina, muy luminoso, 4 dormitorios, 2 baños.

AMBITO. Vende apartamento, 2 dormitorios, 1 baño, zona céntrica.

AMBITO. Vende piso Nueva Segovia, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, garaje, trastero.

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

CASA NUEVA a estrenar. Centro Segovia, con jardín y zonas comunes, piscina, tenis, 4-7 dormitorios, 3 baños, 2 plazas garaje, tarima-mármol, calidades superiores. Zona Plaza Oriental. Horario oficina 442522.

MOTOSEGADORAS Bertolini. Barras de siega Gaspardo. Agrícola Martín. Turégano 500045.

VENDO apartamento a estrenar. Llave en mano. Jardín propio, piscina comunitaria. 6.000.000 ptas. Facilidades 15 años. 442523.

SE VENDE leña de encina y roble, barata. Teléfono 431513.

VENDO plaza de garaje con trastero. Mahonías. Teléfono 91/5974062.

TIENDA artículos deportivos. Bloques Diputación, Nueva Segovia. Teléfono 435575.

SE VENDE solar con proyecto en San Cristóbal. 435575.

VENDO acción del Casino de La Unión. Información: Teléfono 91/5974062.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

SE VENDE plataforma Montenegro con hormigonera Gicalla, de 11 m², nueva. Teléfono 423404.

**Principales novedades de la nueva Ley I.R.P.F. para 1992**

**9.- TIPOS DE DECLARACION**

Las personas que forman parte de una unidad familiar pueden optar por declaración individual (separada) o conjunta, aplicándose en cada caso escalas de gravamen diferente, de tipos más reducidos en el supuesto de tributación conjunta.

**OBLIGACION DE DECLARAR**

No se está obligado a declarar cuando se obtengan rentas inferiores a 1.000.000 de ptas. brutas (1.200.000 si se trata de pensiones) y que procedan exclusivamente de: a) rentas del trabajo, b) de rendimientos del capital mobiliario e incrementos de patrimonio que no superen conjuntamente las 250.000 ptas. brutas. No se tendrán en cuenta los rendimientos de la vivienda propia que constituya la residencia habitual.

En caso de declaración conjunta el límite se establece en 1.200.000 ptas.

Sin embargo, deberá presentarse declaración, en todo caso, para obtener devoluciones por las retenciones u otros pagos a cuenta realizados.

(Conclusión)

**EMPRESAS**

**PORTUGALIA INICIO SUS VUELOS DIARIOS LISBOA-MADRID-LISBOA**

La compañía de transportes aéreos Portugalía ha iniciado sus vuelos en la ruta Lisboa-Madrid-Lisboa, un servicio que ofrece con carácter diario de lunes a viernes. Esta nueva ruta aérea facilitará las comunicaciones entre las dos capitales de la Península Ibérica, que intensificarán sus relaciones comerciales con la entrada en vigor del Mercado Unico.

Para asegurar el servicio en esta ruta, Portugalía ha aumentado su flota con la adquisición de un nuevo avión. Se trata, al igual que los otros 4 aviones de la compañía, de un moderno

Fokker-100 con motor Rolls Royce Tay-650 y capacidad para 92 pasajeros, distribuidos en tres clases: Primera (8 plazas), Ejecutiva (25 plazas) y Económica (59 plazas). Los nuevos motores de estos aviones les permiten volar a los aeropuertos europeos de acceso restringido a aparatos de bajos niveles sonoros, como algunos de Gran Bretaña, Holanda o Suiza.

El servicio de Portugalía va dirigido a un público muy específico y particularmente exigente (hombres de negocios, ejecutivos y turistas de calidad), por lo que los pilares de apoyo de la compañía son la puntualidad, la calidad, el confort y la seguridad. (SEIS).

**Empresa Juan de Frutos García, S.A.**

— FUENTEPELAYO —

COMUNICA A SUS CLIENTES, que el horario hasta el día 15 de Septiembre será de 8 a 13 horas, de lunes a viernes.

**12 CHALETS ADOSADOS**

en Torrecaballeros  
13.700.000 ptas.



Plaza Mayor ☎ 44 30 33

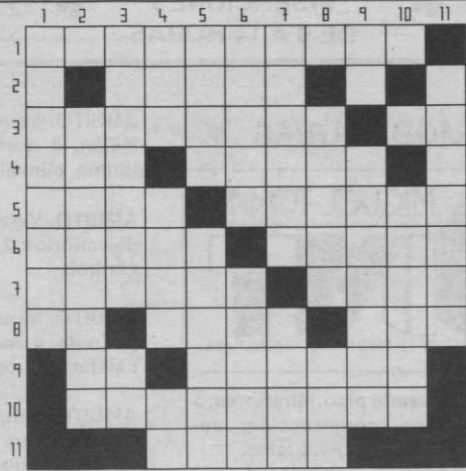
SORTEO  
entre los compradores  
1 SEAT IBIZA ó  
1 COCINA AMUEBLADA por F. Román López  
Fin de promoción: 31 Agosto 93



**Crucigrama**

**HORIZONTALES.**— 1: En la mitología griega, reina de las Amazonas, que ayudó a los troyanos. 2: Al revés, cada uno de los signos con que se representan los sonidos de un idioma. 3: Acción de someter una cosa a nuevo examen para enmendarla. Símbolo del hierro. 4: Preposición inseparable que significa tres. Al revés, prefijo que lleva a lugar o tiempo anterior a la significación del simple. 5: Existes. País americano. 6: Órgano olfativo externo. Dícese del individuo de un pueblo de raza germánica que habitaba en la desembocadura del Elba y parte del cual se estableció en Inglaterra en el siglo V. 7: Gente militar (Pl). Nombre de mujer. 8: Al revés, río español de la vertiente Cantábrica. Al revés, fundador de cierta religión de la India. Al revés, preposición. 9: Del verbo ir. Acción característica de la persona rara o extravagante. 10: Inflamación de las glándulas que secretan el humor viscoso que lubrica las articulaciones. 11: Al revés, obra en verso.

**VERTICALES.**— 1: Cualquier cosa singular que causa admiración. 2: Andaréis vagando de una parte a otra. 3: Dueño de un navío. Manifiesta con palabras. 4: Prefijo que significa tres. Al revés, dios de los antiguos egipcios. Símbolo del sodio. 5: Al revés, interjección. Al revés, que murmura o critica con acritud o malignidad. 6: Al revés, cuides y cebes animales. Liso y blando al tacto. 7: Esclavos lacedemonios originarios de Helos. Fuerza, pujanza. 8: Niñas. Letras de "etapa". 9: Preposición. Al revés,



municipio de Córdoba. 10: Dícese del individuo de un pueblo de la antigua Grecia que habitó en el Peloponeso (Femenino y Pl). 11: Pertenecientes y relativas a los territorios situados a orillas del Rin.

**SOLUCION**

**VERTICALES.**— 1: Portento. 2: Erraris. 3: Naviero. D. Tr. sipa. Na. 5: eiso. 6: zadróm. 7: seirc. Suave. 7: liojtas. Bro. 8: 4: Tr. oréh. 5: Eres. Canadá. 6: Nantz. Sajón. 7: Tropas. Sara. 8: OE. adub. nis. 9: Id. Farezá. 10: Sinovitis. 11: ameoP.

**HORIZONTALES.**— 1: Pentéclise. 2: anél. 3: Revisión. Fe. 4: Tr. oréh. 5: Eres. Canadá. 6: Nantz. Sajón. 7: Tropas. Sara. 8: OE. adub. nis. 9: Id. Farezá. 10: Sinovitis. 11: ameoP.

**Horóscopo**



**ARIES.**— SALUD: Regular. TRABAJO: Procure ser más práctico y no se vaya por las ramas. AMOR: Felicidad.



**LIBRA.**— SALUD: Pasable. TRABAJO: Oferta interesante: no la deje escapar. AMOR: Pequeño contratiempo.



**TAURO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Por fin se despejará el horizonte y respirará tranquilo. AMOR: No sea tan desabrido.



**ESCORPIO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Dé la cara y no se escude en los demás. AMOR: Nostalgia.



**GEMINIS.**— SALUD: No fume tanto. TRABAJO: Jornada agotadora; procure relajarse o la tensión le hará enfermar. AMOR: No tendrá tiempo para pensar en él.



**SAGITARIO.**— SALUD: No sea tan anárquico con las comidas. TRABAJO: La más pequeña indiscreción podría costarle el puesto. AMOR: Perfecto.



**CANCER.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Euforia, su situación mejorará de forma inesperada. AMOR: No le siga la corriente a la persona amada o acabará con usted.



**CAPRICORNIO.**— SALUD: Ligero enfriamiento. TRABAJO: Lo primero es su reputación, téngalo presente. AMOR: Las amistades pueden resultar en ocasiones peligrosas.



**LEO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Aunque le resulte monótono, trate de ser constante y no se canse tan pronto. AMOR: La atracción que siente por esa persona le creará problemas.



**ACUARIO.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: La decisión que ha tomado es la correcta, no lo dude. AMOR: La fortuna le sonreirá.



**VIRGO.**— SALUD: Muy buena. TRABAJO: Aunque la coyuntura no es buena, no pierda la fe y siga luchando. AMOR: Pronto conocerá a una persona que hará cambiar su vida.



**PISCIS.**— SALUD: Muy buena. TRABAJO: Concéntrese en una cosa y no intente abarcar demasiado. AMOR: Inestable.

**Efemérides**

1813.- Napoleón derrota a prusianos y rusos en la batalla de Bautzen (Sajonia).  
1831.- Daguerre comunica a su socio Niepce el casual descubrimiento de la impresionabilidad del yoduro de plata por la luz, base de la fotografía.  
1876.- Ingreso en la Real Academia Española del escritor Gaspar Núñez de Arce.  
1900.- Aprovechándose de la guerra de los boxers, Rusia se anexiona Manchuria a costa de China.  
1904.- Fundación de la Federación Internacional de las Asociaciones de Fútbol (FIFA).  
1916.- Marcelino Menéndez Pidal toma posesión de su sillón en la Real Academia de la Historia.  
1919.- La Cámara de Representantes estadounidense autoriza el voto femenino.  
1949.- Guerra civil china: los comunistas sitian Shanghai por tierra, mar y aire.  
1951.- Las tropas de la ONU rechazan en Corea a los comunistas, al norte del paralelo 38.  
1972.- El dramaturgo Antonio Buero Vallejo ingresa en la Real Academia Española de la Lengua.  
1987.- Dimite Oscar Alzaga como presidente del Partido Democrata Popular español. Le sustituye Javier Rupérez.  
1991.- Muere en atentado Rajiv Gandhi, ex primer ministro de India, y 16 personas más, antes de un mitin en una localidad del Estado sureño de Tamil Nadu.  
1992.- La OTAN extiende fuera de las fronteras de sus socios en Europa sus objetivos de mantener la paz y convertirse en el brazo armado de los 52 países que integran la CSCE.

**Cumpleaños**

Hoy 21 de mayo de 1993 cumplen años los siguientes personajes:

- Ana Diosdado, escritora y actriz, 50.
- Francisco Llorente, futbolista, 28.
- Diego Gracia, catedrático, 52.
- Pepe Luis Vázquez, torero, 37.
- Leo Sayer, cantante, 45.
- Manuel Piña, diseñador, 49.



Ana Diosdado. ARCHIVO

**Defunciones**

Tal día como hoy fallecieron en el mundo:  
1506.- Cristóbal Colón, descubridor de América.  
1639.- Tomasso Campanella, escritor y pensador italiano.  
1858.- José Mariano de la Riva Agüero, político peruano.  
1946.- Eduardo Tróngé, autor dramático argentino.  
1975.- Rodolfo Gaona, torero mexicano.  
1988.- Sammy Davies, cantante de color estadounidense.  
1989.- John R. Hicks, economista británico, P. Nobel 1972.

**HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES**

**TRENES**

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
—	6,25 (5)	8,37	6,25	8,07 (5)	8,21
9,02	9,16	11,05	7,20	8,45 (5)	8,52 (3)
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	11,34
12,02 (2)	12,16	14,07	11,55 (5)	13,37	13,51
14,02	14,16	16,07	12,55	14,37	14,51
—	15,08 (1)	16,46	13,55	16,37	16,51
—	—	—	16,55	17,37	18,51
16,02	16,16	18,07	18,55	20,37	20,51
17,02	17,16	19,15	19,40 (6)	21,15 (4)	—
18,54	19,19 (2) (6)	20,42	20,55	22,37	22,51
20,02	20,16	22,08	—	—	—

LUNES, JUEVES y SABADOS: Salida de Medina, 7,20; llegada a Segovia, 9,00. Salida de Segovia, 13,30; llegada a Medina, 15,09.

(1) Viernes y domingos sigue a Nava de la Asunción (llega a las 17,30). No circula el 9-4 y sí circula el 7-4. (2) Procede de Toledo. (3) Sigue a Toledo. (4) Viernes y domingos sale de Nava de la Asunción (19,00). No circula el 9-4 y sí el 7-4. (5) Circula diario excepto domingos. (6) Circula a diario, excepto sábados.

**SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID**

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

**VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA**

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

**SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS**

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

**AUTOBUSES**

**SEGOVIA - MADRID**

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De Lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,35
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

**MADRID-SEGOVIA**

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
De lunes a viernes	16,00	17,15
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

**BARCELONA - SEGOVIA**

Diario: 9,00.

**SEGOVIA - ARANDA**

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

**ARANDA - SEGOVIA**

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

**SEGOVIA - VILLACASTIN**

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30.

**VILLACASTIN - SEGOVIA**

Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.

**AUTO-RES (Tel. 443010)**

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Laborables: 9,00, 14,00 y 20,30. Diario: 18,00. SALAMANCA - SEGOVIA (Arévalo - Abades). Laborables: 8,30 y 17,30. Diario: 13,30. Venta de billetes: Zamora, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz, Benavente, Cuenca.

**TAXIS. Paradas**

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80. Plaza Oriental: 42 02 58. Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.

**HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA**

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

**SEGOVIA - AVILA**

De lunes a viernes: 7,30, 9,30, 13,30 y 19,30.

**AVILA - SEGOVIA**

De lunes a viernes: 9,30, 12,00, 16,15 y 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

**SEGOVIA - BARCELONA**

Diario: 13,00. Viernes (combinado).





Antena 3 Televisión



PEQUEÑA PANTALLA

DRAMA

**BUEN VIAJE, PABLO**  
★ (LA 2. 16,30).— Pablo, un viajante de comercio, conoce a Inés en la estación de tren. Poco después se casará con ella, tras abandonar a

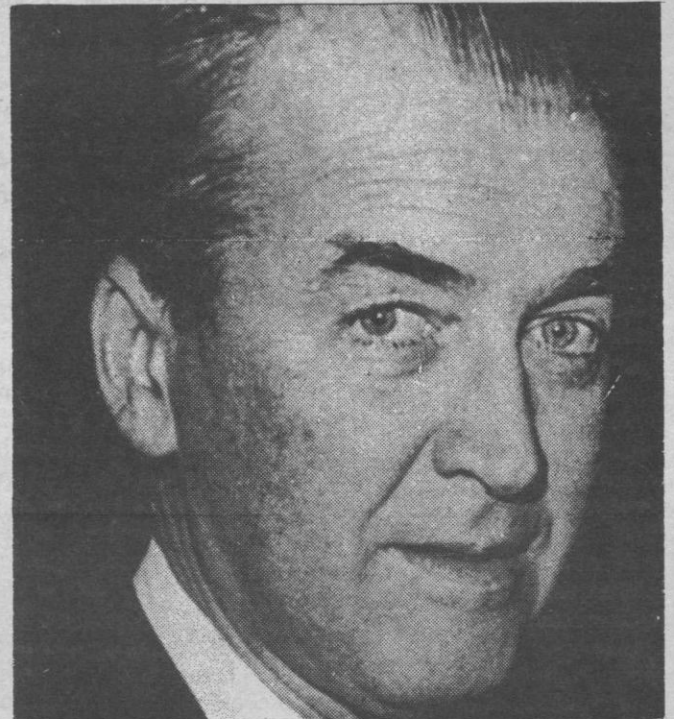
su antigua novia. Pero Inés lo engañará desde el primer momento. Además, acaba por abandonarlo. Tras este desengaño, Pablo cometerá un crimen.

COMEDIA

**DOC HOLLYWOOD**  
★★ (CANAL + 22,00).— El joven doctor Benjamín es un cirujano muy reputado y famoso por su egoísmo: sólo le interesa engordar su cuenta bancaria. En cierta ocasión sufre un accidente en un pequeño pueblo de Carolina

del Sur. Los lugareños lo encuentran culpable de lo sucedido, y le hacen pagar una multa de 30 horas de servicios gratuitos. Benjamín tiene que cubrir todas las necesidades del pueblo, y, lo que es peor, ¡hacerlo gratis!.

DRAMA



James Stewart.

A.S.

**MUSICA Y LAGRIMAS** ★★★ (LA 2. 01,15).— Glen Miller fue el más famoso trompetista estadounidense del siglo XX y uno de los genios de jazz. La película recoge los momentos más significativos de la vida de este hombre nacido en una pequeña población del Estado de Iowa en 1904 y muerto en 1944 en un accidente de

aviación en el Canal de la Mancha. Ya desde muy joven, Miller sintió una especial predilección por la música. Su primer instrumento fue un trombón, regalo de un carnicero para el que trabajó durante las vacaciones escolares. Tras graduarse y estudiar en la Universidad de California, Miller empezó a tocar en la orquesta de Max Fischer.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 7,30:

"Una estación de paso"

A las 10,30:

"MALCON X"

SALA 2

A las 7,40 y 10,40:

"NIÑOS ROBADOS"

SALA 3

A las 7,50 y 10,50:

"TOTO EL HEROE"

ZULOAGA

A las 7,30 y 10,30:

"SU DISTINGUIDA SEÑORÍA"

- 15,00.- TELEDIARIO - 1
- 15,30.- ABIGAIL
- 16,20.- PASA LA VIDA
- 17,35.- NOTICIAS
- 17,40.- CLUB DISNEY
- 19,10.- POBRE DIABLA
- 19,55.- NOTICIAS
- 20,00.- MACGYVER
- 21,00.- TELEDIARIO - 2
- 21,27.- EL TIEMPO
- 21,30.- UN, DOS, TRES
- 23,45.- PARA ELISA
- 00,45.- TELEDIARIO-3
- 01,00.- CINE
- "El tahúr"
- 02,45.- EL VIEJO POLICIA
- 03,45.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

- 07,00.- CARTA DE AJUSTE
- 07,29.- APERTURA Y PRESENTACION
- 07,30.- PINNIC
- 11,00.- ¡HOLA RAFFAELA!
- 14,00.- EL RESCATE DEL TALISMAN
- 14,30.- EL SABADO COCINO YO
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,30.- PATO AVENTURAS
- 16,00.- SESION DE TARDE
- "Los inconvertibles"
- 18,40.- SEGUNDA SESION
- "Blue Bayou"
- 20,30.- JUGUEMOS AL TRIVIAL
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,27.- EL TIEMPO
- 21,30.- INFORME SEMANAL
- 22,25.- VIENDONOS
- 24,00.- CINE
- DE MEDIANOCHE
- "El recuperador"
- 01,40.- DEPORTE NOCHE
- 04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- EL ARTICULO
- 16,25.- LA ISLA DEL TESORO
- 16,30.- LA PELICULA DE LA TARDE
- "Buen viaje, Pablo"
- 18,20.- BALONCESTO NBA
- 19,30.- JARA Y SEDAL
- 20,00.- EL INFORME DEL DIA
- 20,30.- SUPLEMENTOS
- 21,00.- LOS PRIMEROS
- 21,30.- POLICIA DE BARRIO
- 22,00.- TAL CUAL
- 23,30.- DOCTOR EN ALASKA
- 00,30.- VENUS TV
- 01,00.- EURONEWS
- 01,15.- CINE CLUB
- A TODO RITMO
- "Música y lágrimas"

Mañana

- 05,45.- CARTA DE AJUSTE
- 05,59.- APERTURA Y PRESENTACION
- 06,00.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA
- 09,25.- TESTIMONIO
- 09,30.- GRANDES INTERPRETES EN LA 2
- 10,00.- ULTIMAS PREGUNTAS
- 10,30.- JARA Y SEDAL
- 11,00.- EL MEJOR DEPORTE
- 18,10.- SALA 2
- "Un reportero bajo sospecha"
- 20,00.- EL INFORME DEL DIA
- 20,30.- LA TABLA REDONDA
- 21,30.- AREA RESERVADA
- 22,20.- FESTIVAL DE CINE
- "El ruido y la feria"
- 00,20.- DECALOGO, CUATRO
- 01,15.- CINE CLUB: GENTES DE EUROPA
- "Los caminos de la supervivencia"
- 03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECIENE
- 17,15.- LUZ DE LUNA
- 18,00.- COSAS DE CASA
- 18,30.- LA MERIENDA
- 19,30.- NUEVOS POLICIAS
- 20,30.- NOTICIAS
- 21,00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 22,00.- LOS LADRONES VAN A LA OFICINA
- 22,30.- AL FILO DE LA LEY
- 23,40.- DEBATES ELECTORALES
- 01,00.- NOTICIAS
- 01,30.- LA CLAVE
- 03,30.- CIERRE DE EMISION

Mañana

- 06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 07,00.- FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS
- 09,00.- SE BUSCA UNA ESTRELLA
- 11,30.- EL SUPERJUEGO
- 12,00.- NOCHE, NOCHE
- 14,30.- BAJANDO DE LA GALAXIA A LA IZQUIERDA
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- SUPERCINE DEL SABADO
- 17,30.- MINISERIE
- 19,00.- PICKET FENCES
- 20,00.- FARMACIA DE GUARDIA
- 20,30.- NOTICIAS
- 21,00.- DE TU A TU
- 23,00.- CINE
- 00,30.- CINE
- 02,00.- CONCIERTO
- 03,00.- CINE DE MADRUGADA
- 04,45.- CIERRE DE EMISION



- 15,30.- CINE CORAZON
- "Mayordomo para todo"
- 17,30.- BENNY HILL
- 17,55.- SUPERGUAY
- 19,00.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA
- 19,30.- LA RULETA DEL FORTUNA
- 20,00.- PRIMER AMOR
- 20,50.- TELECUAPON
- 21,10.- SU MEDIA NARANJA
- 22,00.- SENSACION DE VIVIR
- 22,55.- MELROSE PLACE
- 23,50.- CONTACTO, CON TACTO
- 00,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01,05.- NOCHE DE MIEDO
- "El beso"
- 02,45.- TWIN PEAKS
- 03,35.- LA MAQUINA DE LA VERDAD
- 05,05.- CINE
- "Quien roba a un ladrón"
- 06,35.- TAXI

Mañana

- 07,00.- AVANCE DE PROGRAMACION
- 07,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07,30.- TELEBUTEN
- 11,30.- LA QUINTA MARCHA MAGAZINE
- 12,30.- LA BATALLA DE LAS ESTRELLAS
- 15,00.- HUMOR AMARILLO
- 15,30.- CINE FIESTA:
- "Karate rock"
- 17,20.- GRAN PANTALLA TV:
- "La ley del desierto"
- 19,15.- HUMOR CINCO ESTRELLAS
- 19,45.- RETORNO A EDEN
- 20,40.- PRIMER AMOR
- 21,30.- VIVAN LOS NOVIOS
- 22,15.- NOCHE DE ACCION:
- "Red Scorpio, programado para matar"
- 00,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 00,40.- EROTISIMO:
- "Jóvenes viciosas"
- 02,10.- CONTACTO CON TACTO
- 02,50.- PANTALLA DE MADRUGADA:
- "Votad al señor alcalde"
- 04,35.- CINE
- "Ernesto"

- 06,15.- EL GRAN CHAPARRAL
- 15,00.- CINE "NEW JACK CITY"
- 16,38.- CINE "ASESINATO EN EL CALLEJON DEL ARCO IRIS"
- 18,10.- AVANCE REDACCION
- 18,15.- PREVIO TOROS
- 19,00.- TOROS: FERIA DE SAN ISIDRO
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22,00.- ESTRENO CANAL +:
- "DOC HOLLYWOOD"
- 23,41.- "ESTE CHICO ES UN DEMONIO"
- 00,58.- CINE X "EXQUISITA SENSACION"
- 02,06.- CINE "LA BLANCA PALOMA"
- 03,44.- CINE "ES... JUGAR CON FUEGO"
- 05,31.- CINE "MISTER JOHNSON"
- 07,08.- DOCUMENTAL "MURPHY BROWN, EL SECRETO DE UN EXITO"

Mañana

- 08,15.- ABC WORLD NEWS
- 08,40.- VIDEOMINUTO
- 09,05.- TRANSWORLD SPORT
- 10,00.- CINE: "EL CUENTO DE LA DONCELLA"
- 11,50.- DOCUMENTAL:
- "EL ECLIPSE DEL SIGLO"
- 12,46.- PIEZAS
- 13,00.- DEL 40 AL 1
- 14,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14,05.- 24 HORAS
- 15,00.- CINE: "MIAMI BLUES"
- 16,34.- CINE: "SEDUCIR A RAQUEL"
- 18,10.- REDACCION. NOTICIAS
- 18,15.- PREVIO TOROS
- 19,00.- TOROS: FERIA DE SAN ISIDRO:
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 22,00.- ESTRENO CANAL +:
- "EL SELLO DE SATAN"
- 23,33.- CINE: "TACONES LEJANOS"
- 01,23.- SESION ESPECIAL V.O.:
- "PRESUNTO INOCENTE"
- 03,25.- DOCUMENTAL: "
- MARILYN, CON VOZ PROPIA"
- 03,52.- BOXEO:
- COMBATE POR EL TITULO MUNDIAL DE LOS PESOS PESADOS, DESDE WASHINGTON, ENTRE R. BOWE Y J. FERGUSON
- 06,15.- CINE: "TAXI BLUES"



TELEMADRID

- 15,30.- CINE: PROGRAMA DOBLE
- 15,30.- "La única salvación"
- 17,15.- "Los dos golfillos"
- 19,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 19,10.- A TRAVES DEL TIEMPO
- 20,00.- LAS AVENTURAS DE FLY
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 21,00.- ESPACIOS ELECTORALES
- 21,10.- EN ACCION
- 21,30.- EMERGENCIA
- 23,15.- CINE: UNA DEL OESTE
- "Muerde la bala"
- 01,35.- ESPECIAL SAN ISIDRO 93
- 01,40.- TELENOTICIAS
- 01,55.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- "Esta noche y todas las noches"
- 03,30.- INFORMACION CULTURA

Mañana

- 08,30.- BALONCESTO: NBA
- 10,15.- LA LIGA: FUTBOL ALEMAN
- 12,00.- LA LIGA: FUTBOL Leganés-At. Madrid
- 14,00.- TREINTA MINUTOS
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- PARKER LEWIS NUNCA PIERDE
- 15,30.- CINE: UNA DE RISA
- "El divorcio que viene"
- 17,35.- CINE: UNA DE AVENTURAS
- "La batalla del río Neretva"
- 19,15.- FUTBOL: LA LIGA
- 19,55.- TELENOTICIAS
- 20,30.- FUTBOL
- Valencia-Ath. Bilbao
- 22,15.- LA GRAN NOCHE DEL ESPECTACULO
- 22,15.- LUNA DE MIEL
- 00,15.- AVANCE INFORMATIVO
- 00,20.- ENTRE AMIGOS
- 02,15.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- "Angeles sin paraíso"
- 04,05.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## CONDENADA POR ACOSO SEXUAL

Un estadounidense de origen hispano que denunció a su jefa por acoso sexual en Pomona (California) obtuvo más de un millón de dólares de indemnización en un juicio celebrado en Los Angeles. Al parecer, éste es el primer caso en Estados Unidos en el que un hombre, Sabino Gutiérrez, de 33 años, gana un juicio contra una mujer, María Martínez, de 39, por acoso sexual, dijo ayer la abogada del demandante, Gloria Allred. El jurado, integrado por doce personas, entre ellas diez mujeres, dijo haber encontrado pruebas suficientes de que María, también de origen hispano, y jefe de finanzas y de personal de una empresa, había acosado sexualmente a Gutiérrez. La víctima alegó continuos abrazos, besos, y caricias entre las piernas durante cinco años, y al final se vio obligado a sostener relaciones íntimas una sola vez con la mujer. Sabino alegó que María le había provocado que perdiera su trabajo y daños emocionales, sobre todo porque no tuvo en consideración durante el acoso, que él estaba a punto de contraer matrimonio. Aseguró que la agresora, casada y con hijos, persistió en su actitud en contra de su voluntad, aun sabiendo que ya se había casado, y que no le agradaba que le besara, acariciara y abrazara.

## MISCELANEA

Los rusos hacen toda una ciencia sobre el mareo, según el astronauta español

## Duque, ¿cómo se ducha un astronauta en el espacio?

"Duque: ¿cómo se ducha un astronauta en el espacio?", preguntó ayer uno de los niños asistentes a la conferencia de Pedro Duque, primer español aspirante a astronauta, que explicó que "hay que restregar el agua contra el cuerpo, porque la microgravedad la dispersa para todas las direcciones".

Granada (Efe).— Pedro Duque y el director del Centro Europeo de Astronautas, Andrés Ripoll, participaron en el ciclo "Hablemos de Ciencia", organizado por el Parque de las Ciencias dependiente del Ayuntamiento y de la Universidad de Granada, y congregaron a numeroso público, en especial juvenil.

Duque explicó la obsesión de los rusos por "marearnos en sus experimentos en la Ciudad de las Estrellas, donde estamos recibiendo entrenamiento para volar a una estación Soyuz, ya que consideran que cuanto más nos mareemos en tierra, menos lo haremos en el espacio". Las diferentes máquinas "para marearnos" fueron mostradas en un vídeo por el aspirante a astronauta, que afirmó que "los rusos desarrollan toda una ciencia alrededor del mareo".

Pedro Duque definió un traje espacial, como "una nave espacial con la forma de un hombre, que llega a pesar hasta 200 kilos", y explicó "lo pequeñas e incómodas que son las naves espaciales" y la dureza de sus entrenamientos, estudios y reconocimientos médicos.

Por su parte, Ripoll habló del



Pedro Duque con su mujer e hijo.

TELEFOTO EFE

interés del hombre por explorar el espacio, y repasó la denominada "carrera espacial", desde el lanzamiento del satélite Sputnik I hasta hoy, "que instalamos laboratorios espaciales", y afirmó que "hay cien mil personas constantemente en el aire volando en aviones" para que el público comprendiera la importancia de la aeronáutica.

"En el espacio han estado cerca de trescientas personas, 184 americanos, 75 rusos y el resto europeos o de otras nacionalida-

des, de todos ellos sólo doce hombres han pisado la Luna", dijo, y apuntó la posibilidad de que el hombre viniera del espacio para explicar su interés por él. "Para ocupar el espacio permanentemente hacen falta más experimentos, más dominio de las técnicas, mejora de los hábitáculos espaciales y de las condiciones psicológicas y sociológicas de los astronautas, y que los gobiernos no consideren los vuelos tripulados como un lujo", dijo Ripoll.

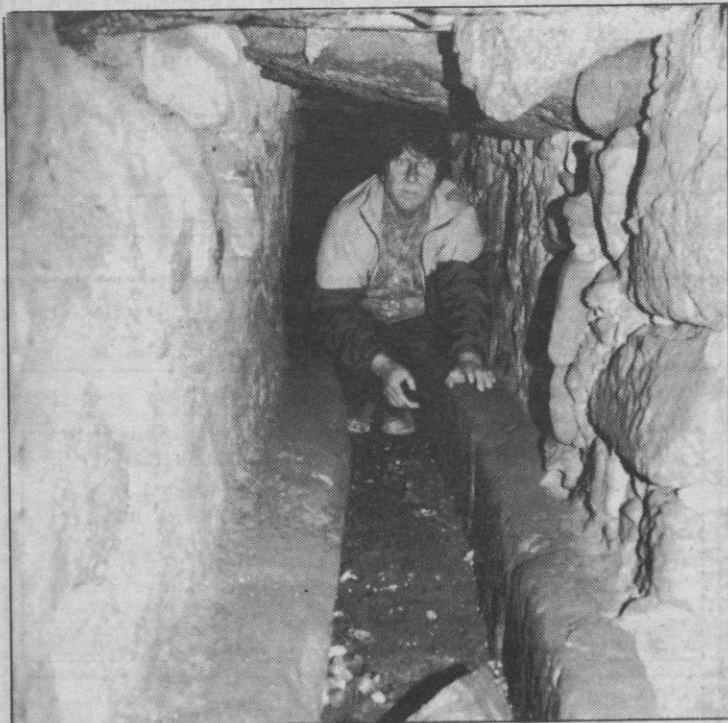
## BURBUJAS

● Ni siquiera la espuela electoral despierta de su ancestral letargo a la clase política segoviana, que continúa adormilada en su lecho de intereses triviales y ni se despereza cuando en el envite nos jugamos los beneficios que se derivan del tren de alta velocidad a su paso por estas tierras. Tampoco las instituciones o los movimientos asociativos de diversa índole se han sacudido su enraizada desidia para impulsar un proyecto que en el resto de las provincias españolas causa furor, encendidas controversias e infinidad de discusiones sobre la idoneidad de los trazados.

● Decepciona comprobar que el futuro AVE, que previsiblemente nos sacará del olvido ferroviario enlazándonos en tiempo récord con Madrid y Valladolid y con un presupuesto global de 200.000 millones de pesetas, importe un bleo a nuestras avispadas autoridades. Puede ocurrir que alguno seeste en la vía muerta el día de la inauguración o que resulte arrollado por el tren al cruzar de un andén a otro. De llorar a moco tendido.

● Hay lumbreras mucho más espabilados, como el gobernador del Banco de Inglaterra, Eddie George, que ha decidido congelar su sueldo durante los próximos cinco años. El bueno del "sacamantecas" pasó por alto que su desprendida generosidad estuvo precedida por subidas semanales de 180.000 pesetas y que sus honorarios anuales ascendían ya a 38 millones. ¡Tendrá que mendigar en la puerta de una iglesia, el pobrecico!

## VISTO Y NO VISTO



**LA CARA OCULTA DEL ACUEDUCTO.**— Las polémicas obras que el Ayuntamiento está llevando a cabo en el casco antiguo han permitido descubrir una de las canalizaciones del Acueducto. El hallazgo está siendo ya estudiado por técnicos de la Junta de Castilla y León, cuyas previsiones indican que este canal, protegido por una galería construida encima, tiene una conducción secundaria de distribución, poco conocida hasta el momento. — (Foto: Peñalosa).

## UMOR SIN ACHE

### Niños bosnios visitan Segovia

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ

Hoy se ha efectuado una visita a nuestra ciudad por un contingente de niños bosnios procedentes de la capital de España. El Ministerio de Asuntos Exteriores español ha propiciado estos viajes procurando en todo momento, muy plausiblemente, que estos niños encuentren en nuestro país el calor humano y el cariño que tanto necesitan después de sufrir en sus ciudades de origen tal cúmulo de desgracias y barbaridades. El Ministerio ha considerado un lugar ideal para descanso de tanto infortunio a Segovia, pues es lo que más se parece a Bosnia en estos días de guerra. El Sr. Solana, ministro de Asuntos Exteriores, en unas declaraciones a los medios ha resaltado las condiciones idóneas de nuestra ciudad: "Los niños se encontrarán en Segovia como el pez en el agua —ha manifestado Solana— porque Segovia en estos momentos

y gracias a la interrupción del tráfico bajo el Acueducto y las ingentes y lentísimas obras a que se encuentra sometida, metiendo tubos y levantando calles para la instalación de teléfonos y conducción de aguas, que es el paisaje ideal para que estos pobres niños no echen de menos a su atribulado país".

Efectivamente, nada más bajar del autobús los niños bosnios quedaron boquiabiertos y maravillados ante el paisaje que se les ofreció a la vista. ¡Nada menos que las trincheras de la avenida de Fernández Ladreda!

"¡Ya estoy en casa!" —gritaba un pequeño rubito alborozado, brincando de gozo al creer que tras aquellos cascotes y chapas metálicas estaba su casa de Mostar. Otros más inquietos, graciosamente se revolcaban por los montones de arena y zanjadas de la Plaza Mayor, simulando un ataque contra los serbios y tirándose botes de Coca-Cola a

modo de granadas de mano. Poco después y convenientemente aseados rindieron visita al Ayuntamiento, donde fueron recibidos por el Sr. alcalde en el Salón Isabelino. "Segovia os abre sus brazos y sus zanjadas —manifestó el Sr. Escobar, en un breve y afectuoso discurso— y todos esperamos que encontréis aquí el mismo ambiente que en vuestra natal Bosnia. Hoy día Segovia y Bosnia se hermanan en muchas cosas que tienen en común, y puedo asegurar que en un próximo futuro llevaremos a vuestro querido país un cargamento de chapas de acero, de las que nos sobran a montones, para que cada niño bosnio pueda tener una chapa encima del agujero que seguramente habrá frente a su casa".

El Sr. Escobar fue largamente aplaudido y acto seguido todos pasaron a degustar unas Fanta naranja y delicioso limón.





# VILLA DE CUÉLLAR

El número de vecinos ha aumentado en 11 hombres y 34 mujeres respecto al año 1992

## La población de derecho asciende a más de 9.000 habitantes, según el padrón

Según se recoge en el padrón municipal de habitantes de fecha 1 de enero, el número de personas legalmente establecidas en Cuéllar es de 9.171; de ellas, 4.635 son hombres y 4.536 mujeres. Respecto al padrón del año 1992, la población ha aumentado en 45 personas, 11 hombres y 34 mujeres.

S. GUIJARRO

En estos datos de la población empadronada están incluidos los barrios de Escarabajosa, Torregutiérrez, Dehesa de Cuéllar, Dehesa Mayor y Fuente de Cuéllar y las entidades locales menores de Lovingos, Arroyo de Cuéllar, Campo de Cuéllar y Chatún.

La población exclusiva de Cuéllar como núcleo de población asciende a 7.357 habitantes, 51 más que el año anterior, repartidos casi a partes iguales entre hombres, 3.679 y mujeres, 3.678. Respecto al año 1992 se nota un mayor incremento de mujeres, 36, respecto al de hombres, 14.

Por lo que se refiere a los barrios, el descenso de población es mínimo pero paulatino en relación con el padrón de 1992. El único núcleo que ha aumentado ha sido Dehesa Mayor que ha pasado de 190 a 192 habitantes. Han disminuido en Torregutiérrez, que ha pasado de 182 a 179, y Fuentes de Cuéllar, de 83 a 82. Dehesa de Cuéllar y Escarabajosa han mantenido la misma población que en 1992, 55 y 106 habitantes, respectivamente.

En todos estos núcleos hay más población masculina que femenina. La mayor diferencia se produce en Torregutiérrez, donde están empadronados 105 hombres y 74 mujeres, seguido

PADRONES DE HABITANTES					
	1989	1990	1991	1992	1993
Cuéllar	7.343	7.320	7.329	7.306	7.357
Torregutiérrez	212	211	211	182	179
Escarabajosa	126	121	122	106	106
Dehesa Mayor	202	197	194	190	192
Fuentes de Cuéllar	98	102	102	83	82
E.L.M. Lovingos	170	166	163	158	158
E.L.M. Arroyo de Cuéllar	452	449	447	430	433
E.L.M. Campo de Cuéllar	318	323	321	298	293
E.L.M. Chatún	326	336	349	318	317
<b>TOTALES</b>	<b>9.305</b>	<b>9.283</b>	<b>9.294</b>	<b>9.126</b>	<b>1.171</b>

de Dehesa Mayor donde viven 104 varones y 87 hembras. Donde más equilibrada está la población respecto al sexo es en Dehesa de Cuéllar; de sus 55 habitantes, 29 son hombres y 26 mujeres.

En las cuatro entidades locales menores que dependen de Cuéllar, la población, en conjunto, se mantiene igual que el año 1992. Sin embargo, ha aumentado en Lovingos una persona y Arroyo de Cuéllar, dos personas, habiendo disminuido en Campo de Cuéllar, tres menos que en 1992, y Chatún, una persona menos. En estas entidades también existe desequilibrio en cuanto a la población masculina y femenina. La mayor diferencia absoluta se da en Arroyo de Cuéllar, donde habitan 226 varones y 207 hembras, y la menor en Campo de Cuéllar, donde están empadronados 148 hombres y 145 mujeres. Teniendo en cuenta los datos de los cinco últimos padrones se puede asegurar que la po-



En Torregutiérrez, el número de vecinos ha disminuido.

S. GUIJARRO

blación de la villa de Cuéllar mantiene en los últimos años alrededor de los 7.300 habitantes, con ligera tendencia al ascenso. Así, en 1979 estaban empadronados 7.343 personas, bajó a 7.329 en 1991, y está en ascenso los dos últimos años hasta llegar a los 7.357 habitantes el día 1 de

enero de este año.

Donde el descenso de población es más apreciable es en los barrios y entidades locales menores. En los últimos cinco años, la población global de estos núcleos ha pasado de 1.962 a 1.815 habitantes, lo que supone un descenso del 7,5 por ciento.

### Descenso de vecinos en todos los barrios

S. G.

Si comparamos los datos de 1993 con los de 1989, se puede constatar un descenso de población en todos los barrios y entidades locales menores sin excepción.

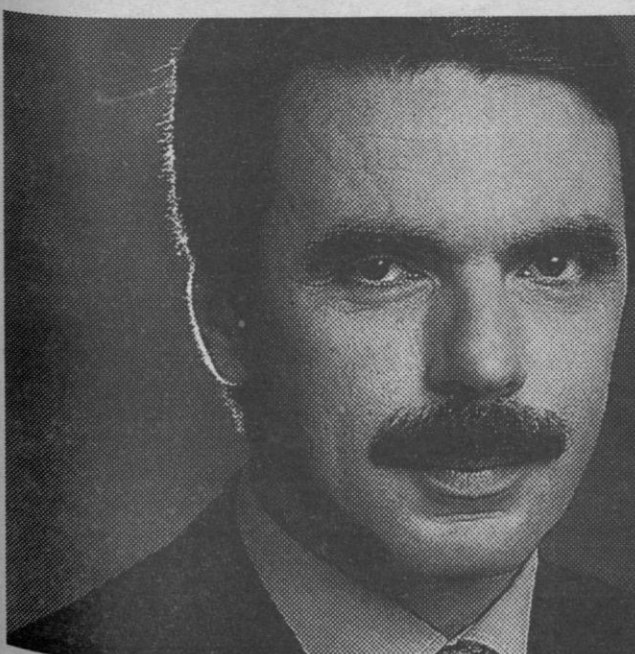
Como en este periodo el descenso de población global en estos núcleos ha sido de 147 personas y el aumento en la población de Cuéllar ha sido sólo de 13, se puede llegar a la conclusión general que la villa de Cuéllar no absorbe la población de los pueblos de su comarca y que existe emigración fuera de la zona, tanto de los barrios y entidades locales menores, como de la propia villa.

El descenso absoluto más acusado en estos últimos

*En las entidades locales la población se mantiene igual que en 1992*

años se ha producido en el barrio de Torregutiérrez, que ha pasado de 212 habitantes en 1989 a 179 en 1993.

Sin embargo, el mayor descenso relativo corresponde a Fuentes de Cuéllar, que al pasar en este mismo periodo de tiempo de 98 a 82 habitantes su reducción de población ha sido del 16,4 por ciento; más del doble de la media de todos los barrios y entidades locales menores.



# AHORA

Gobierno para todos



José M<sup>a</sup> Aznar



## LA LOSA



El centro cultural de La losa comenzará a construirse próximamente.

A.S.

La Comisión de Urbanismo aprueba la delimitación de suelo en Sotosalbos

## Autorizada la construcción de un centro cultural y de servicios

La Comisión Territorial de Urbanismo acordaba ayer aprobar definitivamente el proyecto de construcción de un área turístico-cultural y de servicios en "La Pedrona" de la Losa. También dió el visto bueno al expediente de delimitación de suelo en Sotosalbos y las normas subsidiarias de planeamiento de la localidad de Vallelado.

A.S.

La Comisión de Urbanismo, presidida por el delegado territorial, Luis Pérez de Cossío, daba, en la mañana de ayer, el visto bueno definitivo al expediente de construcción del área turístico-cultural y de servicios en la finca "La Pedrona" de La Losa.

El centro será construido en una superficie de 157.500 metros cuadrados, con una zona edificada de 6.168 metros cuadrados. La empresa responsable de la construcción del área de servicios es "Inmunobiológicas S.A." y "Panorámica de Segovia S.A.", que ya ha llevado a cabo un proyecto de parecidas características en Santiago de Compostela, con motivo del Año Jacobeo.

la construcción del centro dará comienzo próximamente,

te, y se aprovechará una nave ya construida en la finca de "La Pedrona". Dispondrá de un panorámico y cine espectacular, instalado en un nuevo edificio, con forma esférica y con una superficie de 1.524 metros cuadrados. El centro de cultura dispondrá también de una zona comercial de más de mil metros cuadrados, una zona para artesanos de la provincia, con 450 metros cuadrados, un hotel de 1.512 metros, zona de aulas y capilla y una gasolinera de más de 200 metros cuadrados.

### Vallelado y Sotosalbos

El proyecto se aprueba una vez concluido el plazo de información pública, sin que se hayan presentado alegaciones, y ha sido estudiado por técnicos de medio ambiente y

ecologistas, que también han dado su aprobación. La nave reutilizada respetará la tipificación rústica de la zona.

Por otra parte, la Comisión de Urbanismo, ha aprobado las Normas Subsidiarias de Planamiento municipal presentadas por el Ayuntamiento de Vallelado y el proyecto de delimitación de suelo en Sotosalbos. El proyecto de suelo estará condicionado por el informe de carreteras.

Además se aprobó la ampliación del cementerio del núcleo de Torredondo, perforación y extracción de agua en el barrio de Fuentemilanos y el ensanche del puente sobre el río Cigüñuela.

En otro orden de cosas, se realizó un informe favorable sobre la viabilidad de la instalación de una base de telefonía móvil en Cerezo de Arriba, promovida por Telefónica, aprobando también el expediente de construcción de una cafetería en la autopista A-VI, área de servicio, en el termino municipal de Villacastín.

## CABEZUELA

## Una empresa avícola regala huevos a los vecinos para degustarlos en San Isidro

F. DESCALZO

La tradicional fiesta patronal de los agricultores fue todo un día de fiesta como desde hace años. No sólo los labradores le veneraron sino que fue un día no laborable para la mayoría de los trabajadores.

Desde una semana antes se venía celebrando la novena al santo y habían tomado los cargos los nuevos miembros de la cofradía que lleva su nombre. El día de la víspera se anunció con disparo de cohetes. El sábado al mediodía se hizo la tradicional misa con procesión y bendición de los campos.

En la hora del vermut se ha incorporado un evento que está cobrando ya la categoría de costumbre y que puede nominar al día como San Isidro Ponedor. Se trata de la donación de huevos que un empresario avícola de la localidad hace al público en esta fecha y que los establecimientos hosteleros cuecen y reparten a

los clientes. Las amas de casa ya tienen en cuenta el hecho y tratan de que no se repita el menú en sus hogares.

Por la noche, la fiesta estuvo en su cénit de concurrencia al celebrarse la verbena en la plaza de España por la orquesta "Tensión".

En otras localidades de la comarca es habitual la conmemoración de esta fecha con comidas de hermandad que patrocinan las cámaras agrarias o los ayuntamientos de cada municipio. Tal es el caso de Puebla de Pedraza, Rebollo, Caballar y otros tantos pequeños municipios.

### Seguro de cereales

El pasado día 17, por la tarde, la agrupación agraria ASAJA impartió una charla a los campesinos del pueblo para contratar el seguro de pedrisco y de incendio de cereales relativos a la presente campaña, dentro del rosario de charlas que vienen impartiendo.

## ESCARABAJOSA DE CABEZAS

## La Diputación incluye la pavimentación de las calles dentro del Plan de Obras de 1993

PEDRO MERINO VALVERDE

La Corporación municipal, en su última reunión, quedó enterada de la inclusión de este Ayuntamiento, en el Plan Provincial de Obras para el año de 1993, para pavimentaciones, por un importe de 3.000.000 millones de pesetas, comprometiéndose el Ayuntamiento a contribuir con la cantidad correspondiente, estando los terrenos afectos, dispuestos para su ejecución, según proyecto realizado por el aparejador de las obras, Jesús Postigo Bernabé, que comprenderán la continuación de las obras que vienen realizando en el paseo de la Ermita en su tercera fase.

Por otro lado, se han dado por finalizadas las obras de reforzamiento de la red de distribución de agua potable a la localidad,

incluidas en el Plan Provincial de Obras correspondientes al año de 1992, por un importe de 5.500.000 pesetas.

### Actividades culturales

Un apreciable número de mujeres de la localidad, están realizando un curso de trabajos manuales, en la modalidad de máscaras en escayola y papel reciclado, así como trabajos en vidriera artística.

El curso se realiza a través del área de Cultura y Bienestar Social de la Diputación Provincial de Segovia, por medio de sus aulas de cultura o talleres itinerantes, por un tiempo de duración de dos horas cada jueves, durante los meses de enero a junio siendo la directora de los mismos, la funcionaria de dicho organismo, Azucena Alonso

## SI BUSCA ANTIGUOS Y EXCLUSIVOS MUEBLES INGLESES, VAYA A LONDRES O VENGA A CUELLAR

En un singular marco, el Abside de Santo Tomé en Cuellar hemos conseguido la atmósfera adecuada para la apasionante búsqueda de la belleza en los objetos con historia. Procedentes de los mejores anticuarios ingleses, disponemos de

originales muebles y objetos exclusivos de decoración que merecen ser vistos. No es cuestión de presupuesto, solo de buen gusto. Este fin de semana no vaya a

Londres, venga a Cuellar.

Abrimos Sábados y Domingos.

MODESTO SRAILE  
ANTIGÜEDADES

ANTIGÜEDADES / GALERIA DE ARTE

Abside de Santo Tomé. Avda. Camilo José Cela, 8 - 40200 Cuellar - Segovia. Tel.: (921) 14 30 51 - Fax: (921) 14 00 17



■ NAVAS DE ORO ■

### La asociación de amas de casa "Torrealta" celebró su IV aniversario

CARLOS A. LAZARO

La Asociación de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios "Torrealta", de Navas de Oro, con una serie de actos ha celebrado su cuarto aniversario.

Comenzaron con el homenaje a la tercera señora de más edad del pueblo, (las otras dos más ancianas ya le han recibido en años anteriores). Se trata de Benita Arranz Martín, de 92 años de edad, quien en la Plaza Mayor, recibió de manos de la presidenta de la asociación un precioso ramo de flores y una placa conmemorativa del acto, al tiempo que en su honor sonaban los acordes de unas jotas segovianas de dulzaina y tamboril.

En el interior de la iglesia parroquial tuvo lugar la exposición del Santísimo y rezo del santo rosario para finalizar con la ofrenda a la Virgen de un ramo de claveles por cada miembro de la Asociación.

Seguidamente se hizo una muestra de nuestro folklore castellano, esencialmente jotas al son de dulzaina y tamboril perfectamente ejecutadas por un grupo numeroso de jóvenes de la localidad.

Para cerrar este acto, las asociadas, acompañadas de autoridades locales y representantes de otras asociaciones locales tomaron un vino español en las dependencias del aula cultural.

■ CABALLAR ■

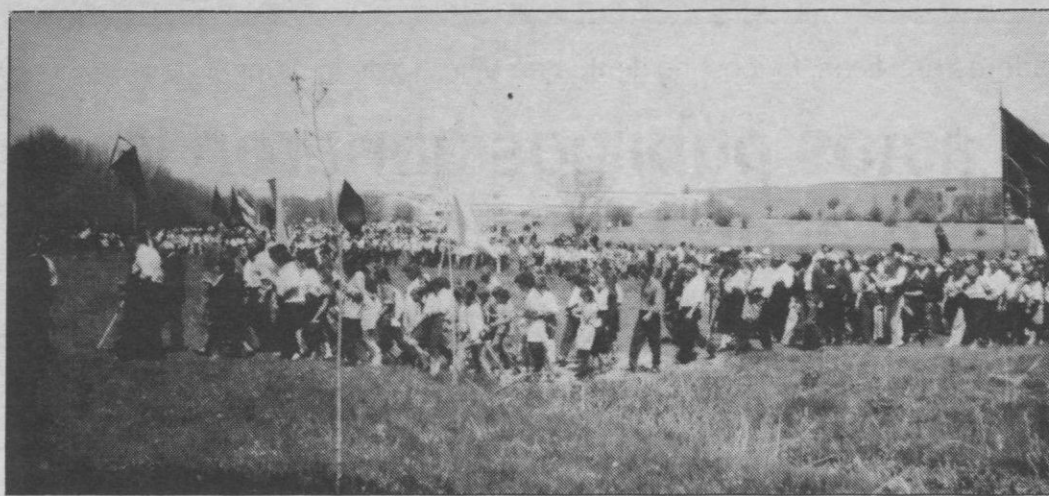


Imagen de la segunda mojada celebrada el pasado año.

F. DESCALZO

## El último día de junio de 1593 tuvo lugar la primera mojada

*El día 30 se cumplen 400 años de las rogativas de la villa*

El próximo día 30 de este mes se cumplen cuatrocientos años de las típicas rogativas de la villa. El día 30 de junio de 1593 tuvo lugar la primera mojada de que se tiene constancia documental.

F. DESCALZO

Será el sábado día 29 cuando se celebre el acontecimiento para facilitar la asistencia de representantes eclesiásticos, civiles y de personas vinculadas con el pueblo. El Ayuntamiento, con Fernando Martín Herro como alcalde, está preparando los actos y ha invitado a los municipios que han sido los más asiduos en las sucesivas rogativas que se han venido celebrando en estos cuatro siglos. Los pueblos convidados pertenecen a los arciprestazgos de Turégano Pedraza y Fuentepelayo; en

total suman casi cuarenta poblaciones.

Los actos programados comenzarán a las cinco de la tarde con una ceremonia religiosa, procesión a la ermita de la Fuente Santa y misa solemne en honor a los santos mártires Valentín y Engracia. A las 19 horas se pronunciará una conferencia sobre los mencionados santos, hermanos de San Frutos, a cargo de Tomás Calleja Guijarro, autor del libro "Las mojas de Caballar". Por la noche, la orquesta "Tensión" amenizará el baile público.

Las mojas consisten en la rogativa de lluvias con la inmersión de las reliquias óseas de San Valentín y Santa Engracia en las aguas de la Fuente Santa. Para su realización se precisa de permiso de las autoridades eclesiásticas y asistencia de suficiente fe petitoria entre otros trámites.

Se tiene constancia archivada de la realización de 34 mojas en este tiempo. La última se celebró en mayo del año pasado a la que acudieron unas 3.000 personas de los más diversos lugares geográficos, además de importantes figuras políticas. Del estudio que Tomás Calleja Guijarro ha realizado se desprende una importante correlación entre rogativas y precipitaciones.

En la larga historia de este acto han sucedido diferentes consideraciones en torno a él. Llama la atención en este devenir el siglo XVIII en que el sínodo diocesano y rectores de la Universidad de Valladolid la declararon ilícita y supersticiosa. Sólo de forma telúrica los habitantes de la villa están preparados para sentir la solemnidad del acto y expresarlo.

■ CARBONERO EL MAYOR ■

### El BOE publica la aprobación de la bandera y el escudo

DIONISIO ESCUDERO

Culminando un proceso iniciado hace algunos años por el Ayuntamiento de la localidad, el Boletín Oficial del Estado ha hecho pública la resolución de la Diputación Provincial de Segovia por la que se hacía pública la aprobación del escudo y bandera del municipio de Carbonero el Mayor.

Fue un decreto firmado por el presidente de la citada institución provincial con fecha 10 de febrero del presente año, actuando en virtud de la delegación conferida por la Junta de Castilla y León por el Decreto 256/1990 de 13 de diciembre.

Era una vieja aspiración del vecindario poder contar con símbolos propios y, según hemos podido saber, el acto oficial de presentación de dicho escudo y bandera identificativos para todo el ámbito local, revestirá la solemnidad que la conmemoración merece. Se tiene proyectado que en un futuro próximo tales enseñas se ubiquen en las instituciones y centros oficiales de la localidad.

Se organizará un acto histórico en el santuario del Bustar para llevar a cabo la entrega y depósito de estos símbolos que representarán la idiosincrasia de un pueblo que secularmente ha vivido estrechamente unido a su Virgen patrona.

Ya se han encargado pruebas y muestras a industrias nacionales dedicadas a estos menesteres, y sobre las cuales la Corporación municipal decidirá. Sobre la temática ya se realizó, en su día, patrocinado por el Ayuntamiento, un concurso de pintura en el que resultó ganadora Alexandra Barrio Márquez.

El escudo comprende dos partes en las que se expresan los antecedentes seculares con la pertenencia del lugar a la medieval Comunidad de Ciudad y Tierra de Segovia, así como los aspectos históricos que mejor representan el pasado y características de la localidad. La descripción heráldica queda como sigue: "Escudo partido. Primero, de oro, con un pino de sus colores, con sus ramas ardiendo y puesto sobre ondas azules y plata". La bandera se define "Bandera cuadra gironada de amarillo y negro, con escudo municipal al centro, en sus colores".

OFERTA DE EMPLEO

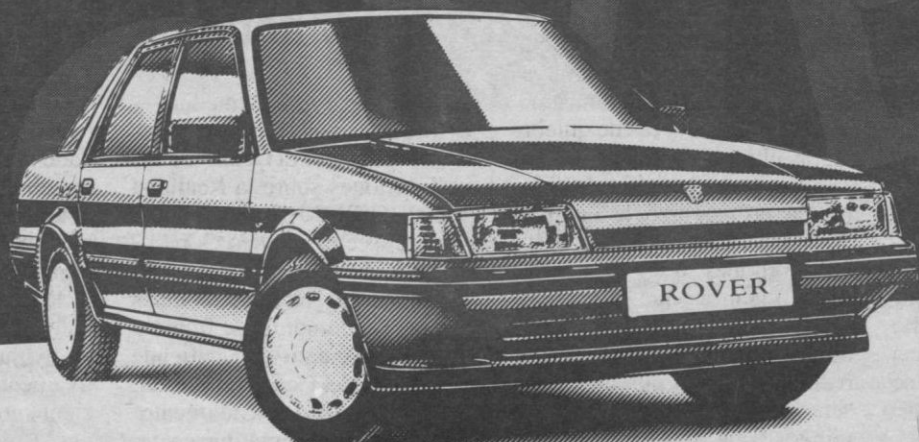
### SOLDADORES DE AUTOGENA

TRABAJO ESTABLE

Teléfono 43 37 50

### ROVER MONTEGO LXI

# Por sólo 1.595.000 Ptas.\*



### ROVER MONTEGO LXI

A este precio increíble tendrá todo un MONTEGO LXI. Descúbralo. Verá que está lleno de ventajas:

◆ Motor 2 litros inyección.

◆ Equipamiento de serie: Dirección asistida, cierre centralizado, retrovisores eléctricos y térmicos, elevavinas eléctricos delanteros, inserciones de madera y tapicería deportiva "Crayons".

\* Precio final recomendado, incluido IVA, transporte e Impuesto sobre Matriculación.



Concesionario Oficial: **SEGOVIA. JUSTINO SANZ ARRIBAS.** Los Coches, 7  
Tel: 43 26 03. Y su Red de Agentes en toda la provincia.



LA BATALLA ELECTORAL



Las protestas de los trabajadores de Nicas, únicos incidentes en el inicio de la campaña

## Diferentes actos públicos abrieron la campaña electoral en toda la Comunidad

Las protestas de los trabajadores de la empresa vallisoletana en crisis NICAS, que reventaron ayer un mitin de Jesús Quijano en Laguna de Duero e intentaron boicotear la pegada de carteles del PSOE en Valladolid, fueron los únicos incidentes registrados en la apertura de campaña en Castilla y León, donde los partidos iniciaron la tradicional pega de carteles.

Valladolid (Efe).— Los candidatos de los distintas formaciones políticas abrieron, a las 00,00 horas, la campaña electoral con diferentes actos públicos en las capitales de provincia de la Comunidad. En Valladolid, los trabajadores de NICAS y un grupo de objetores de conciencia intentaron, en un clima de tensión, boicotear el acto con el que los socialistas iniciaban la campaña: la tradicional pegada de carteles. En la Plaza Mayor, donde también se encontraban los candidatos de IU, el coordinador regional de esta formación, Antonio Herreros, subrayó que este tipo de incidentes "puede beneficiar a otras formaciones políticas".

La campaña del PP se estrenó en Valladolid con la presencia de sus líderes provinciales y militantes del partido, en una calle céntrica de la ciudad, donde también se concentró un grupo de mujeres que pidió una solución para la amenaza de cierre de NICAS, coreando "Cómo vamos a votar si Nicas queréis cerrar".

Al llegar las doce de la noche, se encendió un luminoso que colgaba en lo alto de la calle Santiago, en el que se leía "Ahora, PP" ante la presencia, entre otros líderes del partido, de Miguel Ángel Cortés y Tomás Burgos, segundo y tercer candidato al Congreso por esta provincia, respectivamente.

Santiago López Valdivielso, cabeza de lista por Valladolid, destacó que su partido presenta un programa "para todos", y expresó su confianza en que a partir del próximo día seis "los españoles puedan mirar al futuro con más esperanza".

Juan Durán, candidato del CDS al Senado por Valladolid, pronosticó que su partido puede obtener entre 5 y 14 diputados y dijo que, en Castilla y León, "tenemos muchas posibilidades de obtener un escaño en Avila, Segovia, Valladolid y Salamanca, respectivamente".

En Burgos, el CDS ha sido la primera formación en comenzar oficialmente la campaña, mientras que el PP la abrió en presencia de su cabeza de lista al Congreso, Juan Carlos Aparicio, y con la ausencia de Gabriel Cisneros, desplegando una pancarta con el texto: "Ahora un Gobierno para todos".

### Campaña limpia

Medio centenar de militantes socialistas, entre ellos el presidente del Senado y candidato a la Cámara Alta, Juan José Laborda, esperaron al ministro del Interior, José Luis Corcuera, que llegó después de las 00,30 horas procedente de París. Corcuera, cabeza de lista del PSOE al Congreso, resaltó la esperanza de los socialistas en obtener una mayoría sufi-



El delegado del Gobierno explicó la mecánica electoral del 6-J.

ciente para seguir gobernando y ha vuelto a insistir en la necesidad de realizar una campaña limpia en la que se contrasten programas.

En la capital abulense, el centro de la ciudad fue escenario de la "pegada" de carteles, en un acto en el que los candidatos del PP, IU y PSOE expresaron todos y cada uno de ellos su confianza en obtener buenos resultados en estos comicios.

La campaña electoral comenzó sin novedad en Salamanca, donde los partidos más representativos realizaron actos simbólicos de apertura en diferentes puntos de la ciudad. En Zamora, el PP no hizo la

tradicional pegada, mientras que los candidatos socialistas, con Demetrio Madrid como cabeza de lista al Congreso, decidieron conservar esta costumbre electoral, que comenzó en Benavente. El céntrico paseo del Espolón fue el punto de encuentro en Soria de las principales formaciones políticas, que farraron con carteles las vallas publicitarias colocadas para este fin.

También en León salieron a la calles más céntricas de la capital los candidatos al Congreso y al Senado del PSOE, PP, IU, CDS y la Unión del Pueblo Leonés (UPL) para dar el pistoletazo de salida a la campaña.

## Los comicios movilizarán a más de 25.000 personas en toda la región

Valladolid. (Ical).— Un total de 2.081.907 son a partir de la medianoche objetivo de las 26 formaciones políticas que presentan candidatos en las nueve provincias de la región. Este censo sólo está sujeto a cambios de certificaciones censales que puedan producirse hasta el día anterior de la jornada electoral.

Para el ejercicio del derecho a voto se habilitarán 4.305 mesas electorales en los 2.919 colegios de toda la Comunidad. Según las estimaciones aportadas por el delegado del Gobierno en Castilla y León, Arsenio Lope Huerta, "la movilización ciudadana con esta convocatoria está rompiendo el mito del pasotismo y pensamos que podría acercarse a la cota del 80 por ciento lograda en el 82".

El proceso electoral del 6 de junio movilizará en toda Castilla y León a más de 25.000 personas. La Delegación del Gobierno ha dictado órdenes de movilización de los 7.000 agentes de la Guardia Civil y Cuerpo Nacional de Policía que serán destinados a todos los colegios electorales y lugares clave durante las votaciones.

Junto al despliegue de fuerzas policiales, la Delegación del Gobierno desplazará por toda la región a 4.305 funcionarios, uno por cada mesa electoral.

Por último, un total de 12.915 personas recibirán notificaciones para ocupar puestos en las mesas electorales, colectivo al que se sumarán 716 personas adscritas a los colegios. Con estos medios se podrán conocer datos sobre los índices de participación a las 14 y a las 18 horas.

## El Gobierno aprueba un Plan de Viabilidad para la Minero Siderúrgica de Ponferrada (MSP)

Madrid. (Ical/Servimedia).— La Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos aprobó ayer el Plan de Viabilidad para la Minero Siderúrgica de Ponferrada (MSP), la mayor empresa minera privada del país, cuyas dificultades financieras han llevado a la dirección a interrumpir el pago de las nóminas a los 2.500 trabajadores que componen la plantilla, según informó el ministro de Industria, Claudio Aranzadi.

El plan de la MSP incluye la concesión de unos 13.000 millones de pesetas en ayudas públicas, que serán entregadas por la Administración central (9.500 millones) y por la Junta de Castilla y León (4.000 millones), además de la ampliación de capital por importe de 2.000 millones de pesetas que deberán hacer los accionistas de la empresa.

El plan de viabilidad prevé

también un excedente de 166 trabajadores, casi un 7 por ciento de la plantilla actual de la empresa minera, que deberán abandonar sus puestos de trabajo mediante un programa de prejubilaciones. Las medidas laborales del plan recogen un compromiso de pérdida de poder adquisitivo del 7 por ciento en los salarios que reciban los trabajadores al cabo de los tres años que dura el plan (1993-95), aunque esta rebaja se aplicará gradualmente.

### Reflotamiento

A la decisión de la Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos deberá sumarse la condonación de unos 15.000 millones de pesetas que la empresa debe a Hacienda y a la Seguridad Social, completando así el plan financiero y laboral de la MSP.

Con esta medida, el Gobierno

deja la puerta abierta al reflotamiento de la principal empresa minera privada de España, amenazada por dos veces de quiebra en los últimos diez días.

La primera petición de quiebra la protagonizó la empresa A.C. Iberia, en reclamo de los 600 millones que le debe la MSP, mientras que la segunda fue presentada el pasado día 13 de mayo por Caja Asturias, que reclamaba 2.000 millones de pesetas que le adeuda la empresa minera. Caja Asturias aceptó finalmente el compromiso, por parte de las administraciones central y autonómica, de que esta semana se aprobaría el plan de viabilidad de la MSP.

Por otra parte, la Comisión Delegada del Gobierno aprobó el Plan Especial para el Desarrollo de Cartagena con una inversión de 115.000 millones para infraestructuras y medio ambiente.

## El 42 por ciento de los españoles aumentaría las competencias autonómicas y locales

Madrid. (Ical/Servimedia).— El 42 por ciento de los españoles encuestados por el Centro de Investigaciones sobre la Realidad Social (CIRES) para un sondeo sobre el sector público es partidario de aumentar las competencias de las administraciones locales y autonómicas, frente a un 30 por ciento que defiende reducir las del Gobierno central. En general, tres de cada cuatro españoles consideran que es necesaria una reforma profunda del sector público, según la citada encuesta que recabó la opinión de 1.200 personas mayores de 18 años durante el pasado mes de abril.

Estos resultados coinciden con la relación y el trato que, según la encuesta, tienen los ciudadanos con las tres administraciones, ya que los ayuntamientos

son los organismos que más contactan, seguidos de las comunidades autónomas para informarse sobre ayudas y cuestiones laborales principalmente y la Administración central, en último lugar, para hacer la declaración de la renta. Respecto a su funcionamiento, para un 38 por ciento, los ayuntamientos lo hacen positivamente, frente a un 17 por ciento que dice lo contrario; para un 27 por ciento la Administración autonómica funciona bien frente a un 13 por ciento que opina lo contrario y en el caso de la Administración central, un 20 por ciento da su opinión positiva mientras el 19 por ciento señala lo opuesto.

Los ciudadanos manifiestan también que se pagan demasiados impuestos y que a cambio reciben servicios insuficientes.



# Xantia



JAMAS EL PROGRESO FUE TAN BELLO.



Desde siempre, precursor de instantes privilegiados, el eclipse revela el nacimiento de una de las más bellas creaciones. Citroën Xantia, la alianza perfecta entre el progreso y la belleza.

#### Jamás el progreso fue tan bello.



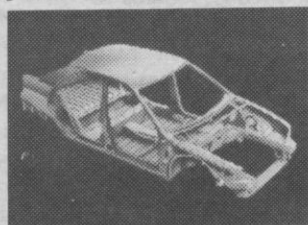
Progreso, símbolo de una forma de vida bella y segura. Citroën crea Xantia, con un conjunto de prestaciones que lo sitúa a la vanguardia en belleza, seguridad y fiabilidad.

Eje delantero autoestabilizador y tren trasero autodireccional que genera un efecto similar a un cuatro ruedas directrices y proporciona una extraordinaria seguridad y comportamiento en carretera. Dirección asistida, volante regulable en altura, puesto de conducción con reglajes adicionales en altura y apoyo lumbar.

Silencioso interior, diseñado para ofrecer un amplio espacio

modulable (asiento trasero abatible y fraccionable con trampilla para objetos largos). Equipamiento extraordinario: Suspensión hidractiva II, aire acondicionado con filtro antipolen, compact disc con 6 altavoces y mandos en el volante, tapicería de cuero, alarma volumétrica y perimétrica..., disponible según versiones.

#### Jamás la seguridad fue tan bella.



Citroën Xantia. Una alianza perfecta entre seguridad y belleza. Estructura de seguridad con basamento reforzado y habitáculo rígido con triple anillo de protección. Puertas reforzadas con sólidas barras de seguridad. Cinturones de seguridad con tres puntos de anclaje, regulables en altura los delanteros y con un nuevo sistema de pretensado. Frenos de disco sobredimensionados en las 4 ruedas, ventilados los delanteros, con posibilidad de sistema antibloqueo de frenos (ABS) con 4 captadores. Faros de superficie compleja que aumentan considerablemente la visibilidad nocturna. Neumáticos

Michelin de nueva generación. Protección anti-corrosión reforzada con cataforesis de fuerte espesor, chapas electrozincadas o galvanizadas, protección anti-gravilla. Inyección de poliuretano en cuerpos huecos.

#### Jamás la potencia fue tan bella.

Motores de inyección multipunto, de 1.761 cc, 1.998 cc y 16 válvulas que desarrollan una potencia de 103 CV, 123 CV y 155 CV, que permiten acelerar en 9,6 segundos de 0 a 100 Km/h en el motor 16 válvulas. Motores XU de última generación, elásticos y robustos, con un excelente par a bajo régimen, con árbol de levas en cabeza y encendido electrónico estático. Motores ecológicos, con catalizador de 3 vías y sonda Lambda.

... Jamás el progreso fue tan bello.



CITROËN



## Pacto social aquí

JOSE LUIS GUERRERO. (Ical).

La semana ha tenido un fuerte contenido informativo de carácter económico. A nivel nacional, la devaluación de la peseta, el conocimiento de la Encuesta de Población Activa (EPA) del primer trimestre del año, que alcanzó 3,3 millones de parados, y el incremento del IPC de abril —0,4 por ciento—, muy por encima de las subidas de precios de anteriores abrils, consolidaron un jueves negro para la economía española.

En el terreno regional, el desempleo afectó durante los tres primeros meses del año, a cerca de doscientas mil personas —194.380— según la EPA, si bien al término del mes de abril las estadísticas reflejaban una disminución de 2.405 parados.

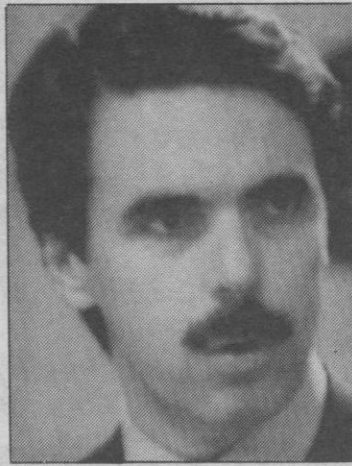
A lo calentito del ambiente en el sector industrial podría sumarse una noticia del ámbito agrario que abría la semana económica castellanoleonesa. El lunes se reunía el Consejo Económico y Social y aprobaba un documento que recoge las recomendaciones de ese organismo sobre el Plan Estratégico para el Sector Agrario, y que pone en cuestión su efectividad al afirmar que el contenido se resume en "una mera declaración de intenciones". El CES critica este Plan de la Junta, entre otras razones por su escasa dotación presupuestaria.

Asimismo, el CES considera necesario saber cuales son los objetivos de la Junta con la creación de la Sociedad de Gestión de Infraestructuras de Castilla y León. Este tipo de resoluciones del CES, razonablemente críticas con el Ejecutivo regional, han generado voces de protesta en los corrillos de la derecha contra García Verdugo, presidente del Consejo, por cuestionar la labor de la Junta en la delicada etapa electoral que estamos viviendo.

Esas voces parten de un crite-



Se espera un debate entre González y Aznar en TV.



ARCHIVO

rio de alineamiento del presidente del CES con quien le nombra, y no atienden a la independencia que debe presidir la actividad no sólo del presidente sino de todo el órgano. Porque, de lo contrario, nos sobrarían el CES y su presidente.

### Encuentro CECAL—PSOE

Aún con todo lo expuesto, la noticia en el plano económico castellano y leonés saltó de la reunión celebrada por CECAL (Confederación de Empresarios de Castilla y León) y el PSOE de C—L, en la sede de este partido. Las reuniones de empresarios y socialistas no son moneda común en estos tiempos, y menos en esta región. Prueba de ello las palabras del portavoz económico del PSOE, Zenón Jiménez Rídruejo: "Las viejas políticas socialistas de condena a los empresarios se han terminado. Ahora les reconocemos una importancia preponderante en el papel de generar empleo y riqueza", que no tienen desperdicio para el análisis.

De ese encuentro PSOE—CECAL, surgió la necesidad de un pacto social para Castilla y León que articule las medidas económicas y sociales para la superación de la crisis económi-

ca. Es previsible que ese pacto de solidaridad a tres bandas —Gobierno, patronal y sindicatos— surja a nivel de todo el Estado, a raíz del 6 de junio.

Por él aboga Felipe González en todos sus mítines, y es reclamado también por todas las fuerzas políticas. Ahora bien, sino se logra el acuerdo nacional pasadas las elecciones, habrá que plantearse la consecución del mismo en nuestra Comunidad, sabedores de lo limitado del mismo en razón de nuestras competencias.

Y hablando de elecciones, parece volver a equilibrarse la intención de voto de los españoles. Hace una semana, Sigamos situaba al PSOE un 1,3 por encima del PP en la encuesta que realizó para Tele-5. El trabajo realizado esta semana por este instituto de investigación para El Mundo reflejaba ventaja popular en unas décimas sobre los socialistas. El giro, según los expertos, obedece al debate Solchaga-Rato en el que el ministro estuvo flojo y bajo de forma.

Es evidente que el equilibrio va a ser la nota preponderante en todas las encuestas y una de las claves finales de la campaña van a ser los debates mano a mano entre González y Aznar ante las cámaras de televisión.

## El aspirante, el premier

FRANCISCO BARRASA. (Ical).

No estoy seguro de que John Major se haya columpiado con tanta fuerza al proclamar que recibía en su residencia al "futuro presidente del Gobierno español". En realidad no ha comprometido fecha para su profecía sobre ese joven y bigotudo líder de los conservadores españoles, que a falta de lastre en la campaña electoral se desfonda en viajes a los premiers europeos en busca de fotos —para la familia, supongo— y alguna palmada en la espalda —para aliviar la emoción—, como si a sus altivos interlocutores les importase mucho la visita.

Major —como unos días antes Jacques Chirac—, se ha puesto la estola y ha confesado en el gabinete victoriano al españolito que tiene posibilidades de dirigir un futuro Gobierno. Se ahorra, o al menos complementa, investigaciones del "Financial Times" y otros servicios de fontanería propia respecto a la próxima salud de los capitales británicos en circulación, y luego sigue poniendo masilla a los cristales de la City que tan malparados quedaron con la última travesura del IRA en sus narices.

Si algún día coincide con José María Aznar en el empleo, pueden preguntarse por las aficiones comunes, y de lo contrario cabe hacerle un hueco protocolario en sus estivales escapadas a la finca abulense de Candeleda.

Seguramente su equipo de asesores no pueda hacerlo de otra manera, pero el furor viajero internacional del candidato tiene un sonido bastante patético. Se acerca a París para estrechar la mano del alcalde presi-

dencial Chirac y mientras tanto inspectores de la Policía francesa detienen en la Costa Brava a un mafioso huído de sus cárceles en helicóptero, aplicando al mismo tiempo la Europa sin fronteras y la Ley Corcuera.

### Cautivos y desarmados

El chotis —ya lo dice sabiamente la canción— se baila en un ladrillo, de modo que estos desplazamientos del jefe de la alternativa tan sólo contribuyen a su cansancio físico. Felipe González, mientras tanto, habla por teléfono con los mismos personajes, y convienen que el prelio está a salvo para los capitales foráneos —los nacionales descansan en libretones con plumas de ave—, que Anguita ya sabe lo que son los implementos y los tipos de interés, y que es un orgullo que los millones de parados de aquí sean todos de casa en vez de argelinos, turcos o ugandeses.

A mayor tragedia para el candidato del hipotético recambio, éste da en visitar a dos púgiles que gobiernan con amplísimas mayorías parlamentarias, lo que parece improbable en su caso. La diferencia de alturas se acrecienta porque en esas cocinas de la política nunca abultan lo mismo los que ganan por K.O. y los que vencen por puntos a un adversario enfermo de aburrimiento.

Mientras tanto, la campaña electoral ya no da de sí. Cautivos y desarmados, los españoles no tienen otra esperanza que los días se acorten hasta el 6—J y queden liberados por láser de esta especie de cálculo biliar.

## "Machaquito de Cantabria"

FERNANDO J. MUNIESA. (Ical).

Por supuesto que Juan Hormaechea "Machaquito de Cantabria" no es ninguna figura cumbre de la fiesta nacional y ni siquiera un practicante ortodoxo del toreo político. Sin embargo, nadie le puede negar tampoco su condición de artista punzante, revulsivo, e incluso revolucionario, en el viejo arte de Maquia-velo.

Ya en los estertores del seudotoreo, la voz casi solitaria de Juanito Hormaechea, fiel a los principios de la tauromaquia azul que mamara en sus años de joven capea falangista, se alzaba con fuerza y no poca sabiduría para apretar las filas ucéditas y no rendirse sin condiciones al futuro del antifranquismo más resentido y repiñero o a la derecha mandibular y recalitrante de siempre.

Más tarde, no se cortó un pelo al proponer públicamente nada menos que la jubilación forzosa de Manuel Fraga "Zapatones", ni en cuestionar el tirón del mismísimo José María Aznar "Rompevisas". Y, más aún, durante una de sus típicas corridas nocturnas, pronunciándose con claridad y desprecio celtibérico sobre las féminas cualidades de Isabel Tocino "Gisela", torerita de maneras corrosivas que le venía tocando los machos con in-

sistencia y el mejor estilo de la intrigante escuela taurina opus-deísta.

Y, en efecto, ni José María Aznar "Rompevisas" con su "Gisela" de turno, ni Jaime Blanco "Gandumbas" —y mucho menos las subespecies zopencas, raqueras o simplemente aventadas que proliferan por los ruedos cántabros—, demostraron en la tarde electoral autonómica del 91 que podían mojar, así como así, la oreja política de "Machaquito de Cantabria".

Tras la genial faena que el camarada Hormaechea se marcó en tan memorable contienda taurina, "Rompevisas" y acompañantes, dígame lo que se diga, se la envainaron por tiempos, delegando en Rodolfo Martín Villa "El Bambi", un subalterno de superlujo suave en las formas y avezado en lidias de rompe y rasga, para proponerle un gobierno al alimón que dejara a "Gandumbas" descolocado y viéndolas venir hasta mejor ocasión.



Hazte socio de la Cruz Roja  
Harás Bien.

### EL ICOSAEDRO

## El rapto de la clase media

TOMAS HOYAS

A los socialistas parece haberles interesado más la "biutiful" (que ellos han contribuido a elevarse a "gonderful") que la clase obrera, a la que han convertido en muchedumbre errante, parada y desclasada; o que la clase media, a quien —tan sólo en algunos casos— han permitido el exquisito privilegio de convertirse en clase obrera ampliamente cualificada, con título universitario y master plasta de vellón.

Todo ello, por no hablar de la dorada ancianidad, secuestrada y cautiva a plazos en el "paradisiaco" exilio —antes emporium turístico— de Benidorm o Torre Vieja, sometida a la triste dictadura del placebo y la excursión en reata.

Y, por supuesto, sin mencionar el otro "voto cautivo", el campo andaluz, a quien se le subvenciona una miseria ociosa a través de peonadas, las más veces incumplidas e insatisfe-

chas, que muestran el lado más amargo de esta España incomprendible y tropezadora de las primas, ayudas y subvenciones: la civilización del ocio ha llegado, pero ¡qué terrorífico ocio, Dios mío!

No es extraño, pues, que ciertos sectores nostálgicos estén nutriendo peligrosamente sus filas con militantes —gracias a Dios, por el momento tan sólo recatadamente ideológicos— procedentes de las desbaratadas clases medias, esas que ahora, rejuvenecidas y depauperadas, abuchean a González y aclaman a Aznar en la Universidad.

De qué manera puede reprochárseles aunque nos pese y nos sorprenda el nuevo sentido de la ansiada tortilla democrática. Y es que sus padres vivieron una España de peritos y practicantes, de porteros, chachas y —por qué no— pajilleras. Sus descendientes intentan despuntar en un país en el que tan sólo han cambiado las denominaciones de ori-

gen (léase: ingenieros técnicos, ATS, empleados de fincas urbanas y empleadas del servicio doméstico, y —por qué no— Vannessas y Jenníferes).

La triste realidad demuestra que tan sólo se han modificado —exceptuando las impotentes libertades— las apariencias y los vanos efectos. Nada profundo, ningún futuro, ningún recurso al sueño.

Entre desear la constante recurrencia al pasado y evitar la creación de inconsecuentes futuros en el aire, siempre debe quedar la asunción de la realidad, aunque esta nos conmocione y agrada. Este país de encefalogramas planos necesita reformas —personalmente creo que poco importan las siglas reformistas— y las necesita con rapidez, desde la eficacia.

Ustedes verán, pero resulta indispensable enarbolar la exigencia. O seguiremos empujando el colchón para ir a los toros. Aviso.



## AEDENAT pide la destitución de Jambrina por su actuación en los Picos de Europa

Valladolid. (Ical).— La asociación ecologista AEDENAT de León ha pedido la destitución del consejero de Medio Ambiente, Francisco Jambrina, a la vista de su actuación en la declaración de Picos de Europa como Parque Nacional y su "desastrosa" gestión al frente de la mencionada cartera.

Este grupo propondrá a los demás grupos ecologistas de la región la elaboración de un informe-denuncia contra las actuaciones de la Junta en esta materia y los incumplimientos de la Directiva de Evaluación de Impacto Ambiental, con el fin de remitirlo a la CE.

AEDENAT no entiende la postura crítica del consejero Jambrina ante la decisión "electoralista" del Consejo de Ministros de proteger los Picos de Europa mediante la declaración de Parque Nacional, ya que la reunión entre PSOE, IU y ecologistas, celebrada en Oviedo el 27 de marzo, tuvo lugar antes de la convocatoria de elecciones.

La postura del Gobierno era la de acelerar los trámites para declarar Picos de Europa parque nacional. Según Santiago Marraco, director del Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza (ICONA), "se ha decidido dar prioridad a Picos por razones de urgencia".

Esta asociación insiste en que la Junta ha participado en varias

reuniones en las que quedaba claro que la figura elegida era la de parque nacional, "aunque fue la propia Junta la que unilateralmente aprobó un Plan de Ordenación de Recursos Naturales (PORN) del Parque Regional de Picos, incluyendo zonas de León que nada tienen que ver con dicho espacio y usando fraudulentamente la denominación de Picos de Europa para el mismo".

AEDENAT deduce de las declaraciones de Francisco Jambrina que pretende "un desastre, porque consiste en fragmentar la protección de un todo integrado en cuatro figuras: Parque Nacional de la Montaña de Covadonga y parques regionales de Castilla y León, Asturias y Cantabria".

En este sentido quieren explicar al consejero que, aunque discrepe, la inclusión en la Red Natura 2000 de la CE afectará a los espacios naturales más representativos a nivel nacional, es decir, a los declarados como nacionales. Este colectivo aprovecha para afirmar que "no es serio y responsable que quien está obligado a dar ejemplo en el respeto y cumplimiento del ordenamiento jurídico, aunque discrepe de la medida adoptada, se dedique a alentar oposiciones a una decisión perfectamente legal y contribuya a suscitar falsos temores y a la desinformación de las poblaciones afectadas.

Para impulsar proyectos como la autovía León-Burgos

## La Junta creará una sociedad de gestión de infraestructuras

El Consejo de Gobierno aprobó el proyecto de ley de creación de la Sociedad de Gestión de Infraestructuras de Castilla y León (GICALSA). Esta sociedad realizará el proyecto y desarrollo de las obras públicas de infraestructura. La Junta invertirá 152 millones para la construcción de los centros de salud de El Espinar y Navafría

Valladolid. (Ical).— El Consejo de Gobierno de la Junta aprobó en su reunión semanal el proyecto de ley de creación de la Sociedad de Gestión de Infraestructuras de Castilla y León (GICALSA), que nace con un capital de 400 millones y un primer objetivo que será agilizar los trámites para la ejecución de la autovía León-Burgos, según manifestó en rueda de prensa el consejero portavoz, José Manuel Fernández Santiago.

El proyecto de GICALSA acata, según explicó el portavoz, las recomendaciones realizadas por el Consejo Económico y Social respecto a la no existencia de conflicto de competencias con la Consejería de Medio Ambiente y el control de las operaciones financieras a través de la Ley de Hacienda.

GICALSA será una sociedad pública sometida a derecho privado, y sus fines serán

proyectar, desarrollar y construir, por sí o por terceras personas, las obras públicas de infraestructura para el interés público en Castilla y León.

El consejero de Economía anunció por su parte que la Intervención General realizará una auditoría a la empresa Hispano Textil de Béjar, ya que la mala situación financiera por la que atraviesa no parece acorde con las subvenciones de 600 millones en octubre de 1992 y de 450 millones aportados a las sociedades de garantía recíproca SOGACAL y SOTECA en abril de 1991.

Entre los acuerdos adoptados por el Consejo destacan la inversión de 152 millones para la construcción de centros de salud en El Espinar y Navafría (Segovia).

Por otra parte la Junta aprobó, en el apartado de Fomento, 2.262 millones para la construcción de 255 viviendas de promoción pública y protec-



José Manuel Fernández..

ción oficial, así como 5.373 millones en el convenio de financiación de más de 1.500 viviendas rurales con las cajas de ahorro de la región.

El titular de Cultura, Emilio Zapatero, dio cuenta del Proyecto de Ley de Museos de Castilla y León, que trata de proteger los bienes muebles artísticos.

## PP e IU rechazan la propuesta para recurrir las exenciones fiscales del Gobierno vasco

Valladolid. (Ical).— El grupo parlamentario popular e IU rechazaron la propuesta de resolución presentada por el CDS en la que se instaba a la presentación de un recurso contra las exenciones fiscales del Gobierno vasco sobre instalación de nuevas empresas.

El PP argumentó en su negativa que la interposición del recurso obligaría a iniciar un proceso de negociación, a pesar de que el consejero de Economía, Fernando Becker, había anunciado al conocer las "vacaciones" fiscales vascas que estaba

dispuesto a llegar al Tribunal Constitucional si era necesario. Por su parte, el portavoz de Izquierda Unida rechazó la petición centrista por entender que supondría una injerencia en los asuntos de otra comunidad autónoma y una falta de respeto a los principios de la libertad de mercado. La propuesta de resolución del CDS, defendida por su portavoz y ex consejero de Fomento, José María Monforte, sólo obtuvo el apoyo del partido socialista. En el texto se instaba a la Junta a que "presentase en el menor tiempo un recurso".

## CC.OO. anuncia movilizaciones masivas en el sector metal por el bloqueo de las negociaciones

Valladolid. (Ical).— CC.OO. anunció ayer en Valladolid que el sector metalúrgico de Castilla y León irá a movilizaciones masivas si no se avanza en la consecución de los convenios provinciales.

La negociación colectiva permanece bloqueada en todas las provincias de la región, excepto en Salamanca, Soria y Zamora. Los trabajadores del metal apoyarán las movilizaciones intersectoriales convocadas en Palencia y Burgos por el desbloqueo

de la negociación colectiva y la manifestación convocada para mañana en Valladolid con el mismo fin. En el resto de las provincias, las movilizaciones aún por concretar, se generalizarán, al igual que en toda España, a partir del próximo día 26 de mayo.

Mientras los representantes sindicales piden una subida salarial media del 7,5 por ciento, la oferta de la patronal varía entre la congelación salarial y el 2,5 por ciento de incremento.

  
**Agencia Tributaria**  
DELEGACION DE SEGOVIA

  
**CAJA DE AHORROS**  
Y MONTE DE PIEDAD  
DE SEGOVIA

### JORNADAS SOBRE EL NUEVO IMPUESTO DE LA RENTA DE LAS PERSONAS FISICAS

Fechas: 24 y 25 de mayo de 1993

Lugar: Salón de Actos del Colegio Universitario "Domingo de Soto"

Horario: 19 horas. ENTRADA LIBRE

Inauguración y clausura de las Jornadas:

**ILTMO. SR. D. ANTONIO MORILLO MENDEZ**  
DELEGADO ESPECIAL DE LA AGENCIA ESTATAL DE ADMINISTRACION TRIBUTARIA EN CASTILLA Y LEON

#### PONENCIAS

##### Lunes 24 de mayo

##### « PRINCIPIOS DE LA REFORMA EN LA IMPOSICION PERSONAL »

Il'tmo. Sr. D. Miguel Cruz Amorós.....Director General de Tributos del Ministerio de Economía y Hacienda.

##### « LOS RENDIMIENTOS DEL TRABAJO PERSONAL »

D. José María Santos Gómez.....Jefe Regional de Inspección de Castilla y León.

##### « LOS RENDIMIENTOS DEL CAPITAL »

D. Francisco Castellanos del Real.....Jefe de Asesoramiento Fiscal de la Confederación Española de Cajas de Ahorro.

##### Martes 25 de mayo

##### Presentación:

D. José Miguel Useros Serrano.....Presidente del Consejo de Administración de la Caja de Ahorros y M. P. de Segovia.

##### « LOS RENDIMIENTOS DE ACTIVIDADES EMPRESARIALES Y PROFESIONALES »

D. Angel Rodríguez Gómez.....Jefe de Contabilidad de la Caja de Ahorros y M.P. de Segovia..

##### « INCREMENTOS Y DISMINUCIONES PATRIMONIALES »

D. Javier Rubio Castañera.....Jefe Regional de Gestión Tributaria de Castilla y León

##### « GESTION DEL IMPUESTO »

Il'tmo. Sr. D. Antonio Morillo Méndez.....Delegado Especial de la Agencia Estatal de Administración Tributaria en Castilla y León.



## LOS CHURROS DEL CASTILLO

Según J. Gutiérrez, la exclusión de Almeida y Sartorius empobrece la imagen de su coalición

**“IU no propiciará un Gobierno de derechas por programa y por convencimiento”**

El candidato acusa al PSOE de mantener las posturas más indignas

“IU no participará en un pacto de Gobierno. El PP no ofrece los mínimos para una coalición de Gobierno, ni siquiera para un pacto de legislatura. En todo caso, con el PSOE se puede establecer un pacto de legislatura de mínimos para aprobar presupuestos y poco más”, ha manifestado Javier Gutiérrez, cabeza de lista de IU por Valladolid a las próximas elecciones generales del 6 de junio.

TERESA VELILLA (Ical)

Gutiérrez afirmó, por otra parte, que “el primer mandato de un político es no hablar de pactos electorales. Yo personalmente no soy partidario de un pacto con el Gobierno socialista en estos momentos”.

El escenario electoral está clarísimo y el resultado de estas elecciones va a ser muy parecido al que se produjo en los últimos comicios. El quinto escaño en disputa entre IU y CDS en Valladolid, que en aquella ocasión fue para el partido centrista será ahora para Izquierda Unida, aunque en esta ocasión el escaño está en disputa entre PP e IU”, añadió el representante de la coalición.

Javier Gutiérrez rechazó la idea de que Julio Anguita se mueva con la ortodoxia del partido y, por lo tanto, no permite muchos cambios en la línea ideológica que él preconiza. En opinión del dirigente de IU, “Anguita es un hombre rígido, con poca cintura, y esa rigidez le pierde a veces en su capacidad de comunicación con las personas, pero yo no creo que sea un ortodoxo, más bien todo lo contrario. Esa rigidez tiene otros elementos positivos”.

“Uno de los problemas que tiene ahora IU —según Javier Gutiérrez— es que hay muchas

personas fronterizas con el PSOE que discrepan de la actuación del líder nacional de IU, pero hay otras personas cultas, muy inteligentes, profesores de Universidad incluso, que están contentísimos con Anguita. En este sector culto, por llamarlo de alguna manera, hay un denominador común: que utilizan un lenguaje de izquierda. Esa característica de Anguita de decir las cosas tal y como son gusta a mucha gente”.

En este sentido, el candidato de IU manifestó que la salida de los renovadores de la escena política —con Cristina Almeida y Nicolás Sartorius como personajes más representativos— “ha sido querida y propiciada por ellos”, aunque reconoció que “empobrece la imagen pública de IU. Su repercusión electoral la desconozco. No creo que sea muy elevada y depende de cómo ellos participen en la campaña electoral”.

**El voto ecológico**

El representante de IU en Valladolid descartó la idea de que la opción política de Los Verdes reduzca las posibilidades de Izquierda Unida en el Parlamento que salga de los próximos comicios generales. “Por suerte en España, lo verde



Javier Gutiérrez Hurtado, candidato de IU por Valladolid

HERAS

todavía se mueve en el ámbito de lo rojo”, según Javier Gutiérrez, para quien “lo verde tiene buena expresión en movimientos particulares y sociológicos, pero en lo político no se mueven nada bien.

“Los Verdes lo han hecho mal a la hora de plantear su opción política. IU tiene ya una experiencia en política, incluso de gobierno municipal, que no tienen Los Verdes, lo que determina la superioridad de Izquierda Unida. En temas medioambientales, somos capaces de defender alternativas políticas en mejores condiciones”, aseguró Javier Gutiérrez.

Respecto a la fuga de personajes de IU al PSOE, Javier Gutiérrez manifestó que “la enseñanza histórica que tengo es que todo el que se ha ido a otro lado, pensando que ahí podía sacar adelante sus ideas de forma más efectiva ha cambiado de ideas. Si no todos, la mayoría. Así José María Mohedano se distinguió por combatir la legislación restrictiva de los derechos individuales y ahora es el adalid de la ley Corcuera”.

“Estas experiencias hacen llorar más que otra cosa y le inmunizan a uno frente a esa idea —que te puedes plantear honestamente— de que en el PSOE puedes mejorar tu capacidad de actuación. Cuando los que deciden y cortan el bacalao son los Martín Toval, y estas gentes... La verdad es que hay pocas posibilidades”, añadió.

**Partidos indignos**

A juicio de Gutiérrez, toda campaña electoral tiene una doble perspectiva: la de discutir el futuro y la de hacer un balance del pasado. En este punto, el cabeza de lista de IU por Valladolid criticó la actuación de los partidos políticos mayoritarios.

Para Javier Gutiérrez, “los políticos invaden continuamente la sociedad y eso no es bueno. En época electoral se crea una dinámica infernal y muy poco civilizada”.

“La política tiene que ir por un lado y la sociedad por otro. Hay que destensar la relación entre la sociedad y la política”.

**La ética de los partidos**

T.V.

“En materia de ética y de financiación irregular de partidos —añadió—, el PP y el PSOE no superan la mínima dignidad. Los hechos, con o sin sentencia judicial, son lo suficientemente claros como para entender que se han hecho prácticas que uno puede considerar indignas desde el punto de vista moral, más indignas si cabe en el PSOE, porque yo todavía soy de los que creo que los de izquierda debemos ponernos el listón más alto”.

“En materia de ética, cualquier partido debería definir su actuación diciendo: Vamos a hacer en el futuro lo que hemos hecho en el pasado. Pero esto sólo lo puede decir en estos momentos Izquierda Unida”, manifestó el candidato en el marco de los desayunos de redacción que organiza la agencia Ical.

“Ser de izquierdas hoy en día es mantener una apuesta por la igualdad y por la solidaridad. Que es difícil, ya lo sé. Pero que hay que mantenerla, también lo sé”, aseguró Javier Gutiérrez, para quien el desmoronamiento del sistema comunista en los países del Este no ha afectado a IU.

“Mi proceso de distanciamiento intelectual de cualquier experiencia comunista, comienza con la militancia. El fracaso de la experiencia comunista en los países del Este ha influido en el PCE y ha acelerado el proceso de cambio para buscar nuevas alternativas a nuevas realidades sociales, un proceso de cambio que es positivo, aunque ha tenido algunos elementos problemáticos”, a juicio del cabeza de lista de IU en los próximos comicios generales.



DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

**ANUNCIO DE CONTRATACION DIRECTA**

**OBJETO DEL CONTRATO:** “Suministro de un rodillo vibratorio con destino al Servicio de Obras e Infraestructura”.

**TIPO DE LICITACION:** 5.357.143 pesetas, IVA incluido.

**PLAZO DE ENTREGA:** QUINCE DIAS.

**GARANTIA DEFINITIVA:** 4 por 100 del tipo de licitación.

**PLAZO Y LUGAR DE PRESENTACION DE PROPOSICIONES:** Hasta el día 24 de mayo de 1993, en la Sección de Contratación, hasta las 13,00 horas.

**ANUNCIO EXTENSO:** Publicado en el Boletín Oficial de la Provincia, nº 55, de 7 de mayo de 1993.

Segovia, 20 de mayo de 1993.

EL PRESIDENTE, Atilano Soto Rábanos

EL SECRETARIO GENERAL EN FUNCIONES, Luis Peinado de Gracia

¿SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!



DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36

**PROGRAMA SU BANQUETE**

— EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA —

**TU BODA EN LA FLORESTA**  
Palacio del siglo XVII**EL BANQUETE DE TU VIDA**

— Calidad en los productos.  
— Elaboración esmerada.  
— Profesionales a su servicio.

Ven a recoger los nuevos menús y tendrás una sorpresa ¿CUAL?

**LA FLORESTA** Telf. 434600  
**DUQUE** Telf. 430537